LUND

PL CZAJNIK ELEKTRYCZNY
EN ELECTRIC KETTLE
DE WASSERKOCHER
RU ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК
UA ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК
LT ELEKTRINIS VIRDULYS
LV ELEKTRISKĀ TĒJKANNA
CZ RYCHLOVARNÁ KONVICE
SK RÝCHLOVARNÁ KANVICA
HU ELEKTROMOS VÍZFORRALÓ
RO FIERBATOR ELECTRIC
ES HERVIDOR ELÉCTRICO
FR BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE
IT BOLLITORE ELETTRICO
NL ELEKTRISCHE WATERKOKER
GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ
BG ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА

68172
68173
68174



68172



68173



68174

CE


5
3
11
2
6
4
1
68172


5
8
7
9
6
10
2
1
3
4
68173


5
3
11
2
4
1
10
9
8
7
9
6
68174

PL

1. podstawa
2. czajnik
3. pokrywa
4. kabel zasilający z wtyczką
5. filtr
6. włącznik
7. panel sterujący
8. wyświetlacz
9. regulacja temperatury
10. przycisk podtrzymywania temperatury
11. przycisk otwarcia pokrywy

EN

1. base
2. kettle
3. lid
4. power cord with plug
5. filter
6. switch
7. control panel
8. display
9. temperature control
10. temperature sustaining switch
11. lid opening button

DE

1. Grundgestell
2. Wasserkocher
3. Deckel
4. Stromkabel mit Stecker
5. Filter
6. Steuerschalter
7. Steuerpaneel
8. Display
9. Temperatureinstellung
10. Drucktaste für Temperaturhalten
11. Deckelöffnungsdrucktaste

RU

1. основание
2. чайник
3. крышка
4. шнур питания с вилкой
5. фильтр
6. переключатель
7. панель управления
8. дисплей
9. регулирование температуры
10. кнопка поддержания температуры
11. кнопка открытия крышки

UA

1. підстава
2. чайник
3. кришка
4. шнур живлення з вилкою
5. фільтр
6. перемикач
7. панель управління
8. дисплей
9. регулювання температури
10. кнопка підтримування температури
11. кнопка відкриття кришки

LT

1. pagrindas
2. virdulys
3. dangtis
4. maitinimo kabelis su kištuku
5. filtras
6. jungiklis
7. valdymo skydas
8. displėjus
9. temperatūros reguliavimas
10. temperatūros palaikymo mygtukas
11. dangtelio atidarymo mygtukas

LV

1. paliktnis
2. tējkanna
3. vāks
4. barošanas kabelis ar kontaktdakšu
5. filtrs
6. slēdzis
7. vadības panelis
8. displejs
9. temperatūras regulēšana
10. temperatūras uzturēšanas poga
11. vāka atvēršanas poga

CZ

1. podstavec
2. konvice
3. víko
4. napájecí kabel se zástrčkou
5. filtr
6. vypínač
7. ovládací panel
8. displej
9. regulace teploty
10. tlačítko udržení teploty
11. tlačítko otevírání víka

SK

1. základ
2. kanvica
3. veko
4. napájací kábel so zástrčkou
5. filter
6. spínač
7. ovládací panel
8. displej
9. nastavenie teploty
10. tlačidlo na udržiavanie teploty
11. tlačidlo na otvorenie veka

HU

1. talp
2. vízforraló
3. fedél
4. hálózati kábel a dugasszal
5. szűrő
6. kapcsoló
7. vezérlő panel
8. kijelző
9. hőfokszabályozó
10. hőmérséklettartás nyomógombja
11. fedélnyitó nyomógomb

RO

1. bază
2. ceainic
3. capac
4. cablu electric cu ștecher
5. filtru
6. comutator
7. panou de comandă
8. afișaj
9. reglarea temperaturii
10. comutator de menținere a temperaturii
11. buton de deschidere a capacului

ES

1. soporte
2. hervidor de agua
3. tapa
4. cable de alimentación con enchufe
5. filtro
6. interruptor
7. panel de control
8. pantalla
9. ajuste de la temperatura
10. botón de mantenimiento de temperatura
11. botón de apertura de la tapa

FR

1. base
2. bouilloire
3. couverture
4. cordon d'alimentation avec prise
5. filtre
6. interrupteur
7. panneau de commande
8. affichage
9. contrôle de la température
10. bouton du maintien de la température
11. bouton pour ouvrir le couvercle

IT

1. base
2. bollitore
3. coperchio
4. cavo di alimentazione con spina
5. filtro
6. inseritore
7. pannello di comando
8. display
9. regolazione temperatura
10. pulsante mantenimento temperatura
11. pulsante apertura coperchio

NL

1. basis
2. waterkoker
3. deksel
4. voedingskabel met stekker
5. filter
6. schakelaar
7. bedieningspaneel
8. beelscherm
9. temperatuurafstelling
10. temperatuurknop
11. dekselknop

GR

1. βάση
2. βραστήρας
3. καπάκι
4. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
5. φίλτρο
6. διακόπτης
7. πίνακας ελέγχου
8. οθόνη
9. ρυθμιστής θερμοκρασίας
10. κουμπί σταθεροποίησης θερμοκρασίας
11. κουμπί ανοίγματος καπακιού

BG

1. основа
2. кана
3. капак
4. захранващ кабел с щепсел
5. филтър
6. бутон за включване
7. панел за управление
8. дисплей
9. регулиране на температурата
10. бутон за поддържане на температурата
11. бутон за отваряне на капака



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството



Uwaga! Gorąca powierzchnia. Zachować ostrożność. Ryzyko poparzeń.
Caution! Hot surfaces. Keep hands away. Risk of scalding.
Achtung! Heiße Oberfläche. Vorsichtig vorgehen. Verbrühungsgefahr.
Внимание! Горячая поверхность. Будьте осторожны. Опасность получить ожоги.
Увага! Гаряча поверхня. Будьте обережні. Небезпека отримати опіки.
Pastaba! Įkaitęs paviršius. Laikytis ypatingo atsargumo. Nudegimo rizikas.
Uzmanību! Karsta virsma. Ievērojiet piesardzību. Apdegumu risks.
Upozornění! Horký povrch. Zachovejte opatrnost. Nebezpečí popálení.
Pozor! Horúci povrch. Zachovajte pozornosť. Riziko popálenia.
Figyelem! Forró felület Legyen óvatos! Égési sérülés veszélye.
Atenţie! Suprafeţe fierbinţi! Nu atingeţi cu mâinile. Pericol de arsuri.
¡Precaución! Superficie caliente ¡Ten cuidado! Riesgo de quemaduras.
Attention! La surface chaude. Soyez prudent. Le risque de brûlures.
Attenzione! Superficie riscaldata. Agire con prudenza. Rischio di scottature.
Opgelet! Heet oppervlak. Voorzichtigheid geboden. Risico voor brandwonden.
Προσοχή! Καυτή επιφάνεια. Να είστε προσεκτικοί. Κίνδυνος εγκαυμάτων.
Внимание! Гореща повърхност. Запазете внимание. Риск от изгаряне.



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Безпечний контакт з їжею
Saugus sąlytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Bezpečný kontakt s jedlom
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contatto sicuro con il cibo
Veilig contact met voedsel
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα
Безопасен контакт с храна



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным измененим в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.



Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Czajnik elektryczny służy do podgrzewania i gotowania wody. Dzięki wysokiej mocy możliwe jest szybkie zagotowanie wody. Odłączalna podstawa zapewnia wygodne i bezpieczne użytkowanie czajnika. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Produkt podczas pracy może nagrzewać się do wysokiej temperatury należy zachować ostrożność podczas jego obsługi. Produkt należy chwytać tylko za uchwyt.

Zalecenia dotyczące transportu i instalacji produktu

Produkt może być postawiony tylko na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu odpornym na działanie wysokich temperatur. Podłoże powinno wytrzymywać ciężar samego urządzenia oraz wody na nim umieszczonej.Należy zapewnić przerwę co najmniej 10 cm dookoła bocznych ścianek produktu, nad produktem nie umieszczać materiałów nie odpornych na działanie wysokiej temperatury. Pozwoli to na właściwą wentylację produktu. Nie ustawiać w pobliżu krawędzi np. stołu. Nie stawiać niczego na produkcie. Zaburza to cyrkulację powietrza i może być przyczyną uszkodzenia produktu, a także pożaru. Produktu nie ustawiać w pobliżu łatwopalnych materiałów, np. firan lub zasłon. Nad produktem nie należy umieszczać żadnych urządzeń elektrycznych. Podczas pracy uwalniana jest para wodna, która może spowodować zwarcie instalacji elektrycznej oraz być przyczyną porażenia elektrycznego. Zabronione jest wiercenie w produkcie jakichkolwiek otworów, a także jakakolwiek inna modyfikacja produktu nieopisana w instrukcji. Produkt z gorącą wodą przenosić tylko chwytając za uchwyt i podnosząc z podstawy. Nie przenosić gorącego produktu razem z podstawą. Nie przemieszczać produktu ciągnąc za kabel zasilający. Temperatura w miejscu instalacji i użytkowania produktu musi się zawierać w przedziale +10 ^{O}C ÷ +38 ^{O}C, a wilgotność względna musi być poniżej 90% bez kondensacji pary wodnej.

Zalecenia dotyczące podłączania produktu do zasilania

Przed podłączeniem produktu do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej produktu. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiekolwiek przerabianie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie.Produkt musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie co najmniej 16 A. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produkt. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę

wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

Zalecenia dotyczące użytkowania produktu

Uwaga! Produkt służy tylko do podgrzewania i gotowania wody. Zabronione jest wykorzystywanie do podgrzewania i gotowania innych płynów lub substancji niż woda. Produkt należy używać tylko z dostarczoną podstawą. Podczas użytkowania produktu kabel zasilający należy całkowicie rozwinąć. Zwinięty kabel pod podstawą może się przegrzać i spowodować ryzyko pożaru i porażenia elektrycznego. Upewnić się, że podłoga w pobliżu miejsca użytkowania produktu nie jest śliska. Pozwoli to uniknąć poślizgnięcia, które może spowodować groźne urazy.Produkt może być podłączony do zasilania tylko w czasie pracy. Po jej zakończeniu należy odłączyć produkt od zasilania, przez wyjęcie wtyczki z gniazdka sieciowego. Nie pozostawiać podłączonego produktu bez nadzoru. Produkt napełniać wodą wlewając ją do czajnika. Nigdy nie zanurzać czajnika w wodzie lub innym płynie. Jeżeli w trakcie napełniania czajnika wodą zostanie ona rozchlapana na zewnętrzną powierzchnię czajnika lub na podstawę. Należy ją dokładnie osuszyć przed podłączeniem czajnika do zasilania. Należy unikać napełniania zimną wodą rozgrzanego czajnika, może to doprowadzić do pęknięcia szklanej obudowy czajnika na skutek zbyt wysokiej różnicy temperatur. Nie uruchamiać produktu bez wody. Poziom wody zawsze musi się zawierać pomiędzy znacznikami minimalnego i maksymalnego zakresu. Niższy poziom wody może spowodować uszkodzenie produktu lub spowodować, że produkt nie uruchomi się. Wyższy poziom wody może spowodować, że zostanie ona rozchlapana podczas gotowania, co może być przyczyną poważnych oparzeń.Ostrzeżenie! Nie odkrywać pokrywy podczas gotowania wody. Podczas użytkowania czajnika zawsze należy zamykać pokrywę, w przeciwnym wypadku nie zadziała automatyczny wyłącznik produktu. Nie otwierać pokrywki czajnika bezpośrednio po zagotowaniu wody. Pod pokrywką może być nagromadzona skroplona para wodna o wysokiej temperaturze. Kontakt z nią może spowodować oparzenie. Uwaga! Pokrywę należy umieścić w taki sposób, aby para wodna wydobywała się z dala od uchwytu. Produkt został zaprojektowany do użytku domowego i zabronione jest wykorzystanie go w zastosowaniach komercyjnych np. zakładach gastronomicznych.Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja produktu. Wszelkie naprawy produktu muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci w wieku do co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania produktu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Nie stosować do czyszczenia produktu agresywnych substancji, rozpuszczalników, środków żrących, alkoholu benzyny lub środków ściernych.

OBSŁUGA PRODUKTU

Produkt rozpakować, usuwając wszystkie elementy opakowania. Rozwinąć kabel. Podstawę umieścić zgodnie z zaleceniami.
Czajnik przed pierwszym użyciem należy umyć zgodnie ze wskazówkami z rozdziału dot. konserwacji produktu.
Sprawdzić czy czajnik ma poprawnie zainstalowany filtr.

Model 68172
Unieść pokrywę naciskając przycisk.
Czajnik napełnić wodą tak, aby jej poziom znajdował się na pomiędzy wskaźnikami minimum i maksimum. Zakryć pokrywę czajnika.
Kabel zasilający podstawę podłączyć do gniazdka sieciowego.
Upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączony" – O.
Postawić czajnik na podstawie tak, aby czajnik przylegał do podstawy całym obwodem.
Uruchomić czajnik włącznikiem, przestawiając go w pozycję „włączony" – I.
Przez cały czas gotowania wody będzie widoczne podświetlenie czajnika.
Po zagotowaniu wody czajnik automatycznie się wyłączy. Włącznik samoczynnie zmieni pozycję na „wyłączony" – O oraz wyłączy się podświetlenie.
Czajnik podnieść z podstawy chwytając tylko za uchwyt.
Do nalewania wody nie jest konieczne otwieranie pokrywy.
Odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego.
Po zakończeniu użytkowania pozostawić produkt do ostygnięcia.

Uwaga! Ręczne przestawienie włącznika w pozycję „wyłączony" – O, kończy proces podgrzewania wody w dowolnym momencie.

Panel sterujący (dotyczy tylko modeli 68173 i 68174)
Czajnik został wyposażony w panel sterujący, który znacznie rozszerza funkcjonalność produktu.
W przypadku modelu 68173 panel sterujący jest umiejscowiony w uchwycie, a w przypadku modelu 68174 w podstawie produktu.
Obsługa panelu jest realizowana za pomocą przycisków, odczyt jest możliwy za pomocą wyświetlacza.
Przycisk włącznika I/O umożliwia włączanie i wyłączanie czajnika.
Przyciski oznaczone „+" i „-" umożliwiają ustawienie temperatury przy której zostanie zakończone podgrzewanie wody.
Przycisk oznaczony symbolem filiżanki pozwala włączyć funkcję podtrzymywania temperatury wody.

Model 68173
Unieść i zdemontować pokrywę.
Czajnik napełnić wodą tak, aby jej poziom znajdował się na pomiędzy wskaźnikami minimum i maksimum. Zakryć pokrywę czajnika.
Kabel zasilający podstawę podłączyć do gniazdka sieciowego.
Postawić czajnik na podstawie tak, aby czajnik przylegał do podstawy całym obwodem. Zostanie to zasygnalizowane dźwiękowo, a na wyświetlaczu będzie widoczna aktualna temperatura wody.
Za pomocą przycisków oznaczonych „+" i „-" ustawić temperaturę wody. Fabryczna nastawa temperatury wynosi 100 ^{O}C. Jeżeli przed włączeniem czajnika nie zostanie ustawiona inna temperatura, czajnik zagotuje wodę.
Uruchomić czajnik naciskając włącznik.
Przez cały czas gotowania wody będzie widoczne podświetlenie czajnika, a wyświetlacz będzie pokazywał temperaturę wody.
Po zagotowaniu wody czajnik automatycznie się wyłączy. Wyłączy się podświetlenie, a także zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy.
Czajnik podnieść z podstawy chwytając tylko za uchwyt.
Do nalewania wody nie jest konieczne otwieranie pokrywy.
Odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego.
Po zakończeniu użytkowania pozostawić produkt do ostygnięcia.

Uwaga! Ręczne naciśnięcie włącznika kończy proces podgrzewania wody w dowolnym momencie.
Uwaga! Jeżeli w trakcie grzania wody zostanie zmieniona temperatura na niższą lub czajnik zostanie uniesiony z podstawy, czajnik samoczynnie zakończy proces podgrzewania wody.
Uwaga! Jeżeli zostanie ustawiona temperatura niższa niż temperatura wody znajdującej się w czajniku. Nie będzie możliwości włączenia czajnika. Czajnik nie posiada funkcji schładzania wody.

Model 68174
Unieść pokrywę naciskając przycisk.
Czajnik napełnić wodą tak, aby jej poziom znajdował się na pomiędzy wskaźnikami minimum i maksimum. Zakryć pokrywę czajnika.
Kabel zasilający podstawę podłączyć do gniazdka sieciowego. Wyświetlacz w podstawie będzie pokazywał komunikat „E1".
Postawić czajnik na podstawie tak, aby czajnik przylegał do podstawy całym obwodem. Na wyświetlaczu będzie widoczna aktu-

alna temperatura wody.
Za pomocą przycisków oznaczonych „+" i „-" ustawić temperaturę wody. Fabryczna nastawa temperatury wynosi 100 ^{O}C. Jeżeli przed włączeniem czajnika nie zostanie ustawiona inna temperatura, czajnik zagotuje wodę.
Uruchomić czajnik naciskając włącznik.
Przez cały czas gotowania wody będzie widoczne podświetlenie czajnika, a wyświetlacz będzie pokazywał temperaturę wody.
Po zagotowaniu wody czajnik automatycznie się wyłączy. Wyłączy się podświetlenie, a także zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy.
Czajnik podnieść z podstawy chwytając tylko za uchwyt.
Do nalewania wody nie jest konieczne otwieranie pokrywy.
Odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego.
Po zakończeniu użytkowania pozostawić produkt do ostygnięcia.

Uwaga! Ręczne naciśnięcie włącznika kończy proces podgrzewania wody w dowolnym momencie.
Uwaga! Jeżeli w trakcie grzania wody zostanie zmieniona temperatura na niższą lub czajnik zostanie uniesiony z podstawy, czajnik samoczynnie zakończy proces podgrzewania wody.
Uwaga! Jeżeli zostanie ustawiona temperatura niższa niż temperatura wody znajdującej się w czajniku. Nie będzie możliwości włączenia czajnika. Czajnik nie posiada funkcji schładzania wody.
Uwaga! Po około 10 minutach bezczynności czajnik samoczynnie się wyłączy. Nastąpi wygaszenie wyświetlacza.
Wyświetlacz modelu 68174 może pokazywać następujące komunikaty:
E1 – brak kontaktu czajnika z podstawą,
E2 – wykryto zwarcie elektryczne,
E3 – suche włączenie – brak wody w czajniku.

Ze względu na bezwładność termiczną czujnika temperatury możliwa jest niewielka rozbieżność pomiędzy faktyczną temperaturą wody, a wskazaniem wyświetlacza. Niedokładność czujnika podano w tabeli z danymi technicznymi.

Funkcja podtrzymywania temperatury wody
Ustawienie temperatury wody i naciśnięcie przycisku oznaczonego symbolem filiżanki spowoduje włączenie funkcji podtrzymywania temperatury wody. Funkcja pozwala na zagrzanie wody, a następnie utrzymywanie ustawionej temperatury.
Uwaga! Podniesie czajnika z podstawy wyłącza funkcję podtrzymywania temperatury wody.
Uwaga! Funkcja podtrzymywania temperatury wody może być włączona maksymalnie przez 8 h. Po tym czasie czajnik samoczynnie się wyłączy.

KONSERWACJA, TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Konserwacja czajnika
Ze względu na to, że produkt służy do przygotowywania wody przeznaczonej do celów spożywczych, należy dbać o jego czystość i regularnie poddawać go konserwacji.
UWAGA! Wszystkie czynności konserwacyjne należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu produktu. **W tym celu należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.**
UWAGA! Produkt nie może być zanurzany w wodzie ani jakimkolwiek innym płynie. Produktu nie można myć pod bieżącą wodą, w zmywarkach lub wodą pod wysokim ciśnieniem.
UWAGA! Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych należy odczekać do całkowitego ostudzenia wszystkich elementów produktu. Nie przyspieszać procesu chłodzenia przez napełnienie czajnika zimną wodą.
Do czyszczenia używać łagodnego środka do mycia naczyń. Pozostałości roztworu usunąć za pomocą szmatki nasączonej wodą (podstawa i zewnętrzna część czajnika) lub kilkukrotnie napełnienie wodą (wnętrze czajnika). Po wyczyszczeniu produkt wytrzeć do sucha lub pozostawić do wyschnięcia.
Czajnik został wyposażony w filtr siatkowy znajdujący się przy wylocie wody. Jeżeli filtr ma możliwość demontażu, można go czyścić za pomocą strumienia wody po zdemontowaniu z czajnika. Filtr, którego nie da się zdemontować należy czyścić za pomocą zwilżonej szmatki lub gąbki. Nie stosować zbyt dużego nacisku, który mógłby doprowadzić do uszkodzenia filtru.

Usuwanie osadów mineralnych
W zależności od jakości wody wewnątrz czajnika mogą się osadzać minerały wytrącane z wody w procesie jej podgrzewania. jest to zjawisko normalne i nie zakłóca pracy czajnika. W przypadku nagromadzenia się osadów należy je usunąć przy użyciu kwasu octowego lub cytrynowego. Wlać do czajnika 0,5 l octu lub wsypać 40 g kwasku cytrynowego, dopełnić czajnik wodą do maksymalnego poziomu. Zagotować zawartość czajnika, a następnie pozostawić czajnik na około 30 minut. Po tym czasie opróżnić czajnik, wypłukać czystą wodą i wytrzeć jego wnętrze do sucha. Jeżeli osady mineralne nie zostały usunięte całkowicie należy powtórzyć cały proces usuwania.

Magazynowanie i transport produktu
Produkt podczas magazynowania przechowywać w zamykanych pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgo-

ci. Zaleca się magazynowanie produktu w fabrycznym opakowaniu.
Magazynować produkt w położeniu roboczym. Nie układać produktów warstwach. Nie stawiać niczego na produkcie w trakcie magazynowania.
Produkt transportować w opakowaniu fabrycznym. Chronić przed nadmiernymi wstrząsami w trakcie transportu. Nie stawiać niczego na produkcie w trakcie transportu.

DANE TECHNICZNE

Parametr	**Jednostka miary**	**Wartość**		
Numer katalogowy		68172	68173	68174
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Klasa izolacji		I	I	I
Pojemność	[l]	1,8	1,7	1,8
Regulacja temperatura	[^{O}C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
Niedokładność czujnika temp.	[^{O}C]	-	≤5	≤5
Masa netto	[kg]	1,1	1,2	1,5

PRODUCT CHARACTERISTICS

Electric kettle is designed for water heating and boiling. Thanks to its high power it is possible to boil water quickly. Detachable base ensures convenient and safe usage of the kettle. The product is intended only for home use. Correct, reliable and safe operation of the product depends on proper operation, therefore:

Before starting product operation, please read this manual and keep it.

The supplier does not assume any liability for damages resulting from failure to follow safety regulations and recommendations specified in this manual.

SAFETY INSTRUCTIONS

Note! Product may heat up to high temperature during operation, be cautious when handling it. The product should be held using only the handle.

Recommendations for the product transportation and installation

The product can be placed only on a hard, flat, level and non-flammable surface resistant to high temperatures. Substrate should withstand the weight of appliance itself together with water poured into it.Provide at least 10 cm space around product's side walls, do not place any materials not resistant to high temperature above the product. This will allow for proper product ventilation. Do not place the product near edges e.g. of a table. Do not put anything on the product. It impairs air circulation and may be a cause of product damage, as well as fire. Do not place the product near flammable materials, e.g. curtains or drapes. Do not place any electrical appliances over the product. Steam is released during operation of the product, which may cause a short circuit of electrical installation resulting in electric shock. It is forbidden to drill any hole in the product, nor any other product modification not described herein. Carry the product with hot water by grasping the handle and lifting up from the base. Do not carry the hot product along with the base. Do not displace the product by pulling the cable cord. Temperature at the place of product installation and use must stay within the range +10 ^{O}C ÷ +38 ^{O}C and the relative humidity must be less than 90%, without steam condensation.

Recommendations for connecting the product to power supply

Before connecting the product to power supply, make sure that the voltage, frequency, and capacity of mains supply correspond to values shown on the product rating plate. Plug must fit into the socket. It is forbidden to modify the plug or socket in order to fit each other. Product must be connected directly to a single power outlet. It is forbidden to use extension cords, socket-outlet adapters and double power outlets. Power supply circuit must be fitted with a protective conductor and at least 16 A protection circuit. Avoid any contact of power cord with sharp edges and hot objects and surfaces. When operating the product, the power cord must always be fully unwound and its position may not interfere with the operation of product. Laying of power cable cannot result in tripping hazard. Power outlet should be located in such a place to allow always the possibility of quick disconnecting the plug of power cord supplying the product. When disconnecting the plug of power cord always pull the plug housing, never the cable. If the power cord or plug is damaged, disconnect it immediately from the mains and contact an authorized manufacturer's service centre for replacement. Do not use the product with a damaged power cord or plug. Power cord or

plug cannot be repaired, in case of damage to these components, replace them with new ones without defects.

Recommendations for using the product

Note! The product is designed only for heating and boiling water. It is forbidden to use the product for heating and boiling liquids or substances other than water. Product must be used together with the base supplied. When using the product, power cord should be completely unwound. Rolled-up cable under the base may overheat and pose a threat of fire and electric shock. Make sure that the floor next to the place where the product is used is not slippery. This will prevent the risk of slipping, which may cause severe injuries.The product may be plugged in only during operation. After it is completed, unplug the product, by removing the plug from the mains socket. Do not leave the connected product unattended. Fill the product with water by pouring it into the kettle. Never immerse the kettle in water or other liquid. If water is splashed while filling the kettle on the outside surface of kettle or on the base, it should be thoroughly dried before connecting the kettle to power supply. Avoid filling the hot kettle with cold water, this may cause the glass kettle housing to crack due to excessive temperature difference. Do not start the product without water. Water level must always remain between the minimum and maximum level markers. Lower water level can cause the damage to product or cause the product fails to start. Higher water level can make it splattering during cooking, which can cause serious burns.Warning! Do not uncover the lid when boiling water.When using the kettle always close the lid, otherwise the automatic product switch will not be triggered. Do not open the lid of the kettle immediately after water has been boiled. Condensed steam of high temperature may be accumulated under the lid. Contact with steam can cause a burn. Note! Place the lid in such a way that steam escapes away from the holder. The product has been designed for home use and it is forbidden to use it in commercial applications, e.g. in catering facilities. Unattended repair, disassembly or modification of product is forbidden. All product repairs must be carried out by an authorised repair point. This product is not intended for use by children below 8 years of age and persons with reduced physical or mental capabilities and person with no experience or knowledge of the equipment. Unless they are supervised or trained how to use the product in a safe manner so that the risks involved are understood. Children should not play with the product. Unattended children should not perform cleaning and maintenance of the equipment. Do not use any corrosive substances, solvents, corrosive agents, alcohol, gasoline or abrasive agents for cleaning.

PRODUCT HANDLING

Product should be unpacked, completely removing all packaging components. Unwind the cord. Prepare the base as per instructions.
Before the first use, the kettle should be cleaned as per instructions included in chapter on product maintenance.
Check if the kettle has the filter installed correctly.

Model 68172

Lift the lid by pressing the button.
Fill the kettle with water so that its level remains between the minimum and maximum level markers. Cover the lid of the kettle.
Connect the power cord to the mains socket.
Make sure that the switch remains in “OFF” position - O.
Place the kettle on the base so that the kettle adheres to the base with its entire perimeter.
Switch-on the kettle with the switch, turning it to the “on” position - I.

Kettle's light indicator will be visible throughout the entire cooking time.
After the water boils, the kettle will automatically switch off. The switch will automatically change the position to "off" - O and light indicator will turn off.
Raise the kettle from the base by grasping the handle only.
It is not necessary to open the lid for pouring water.
Unplug the power cord from the mains socket.
After the use, leave the product to cool. down.

Note! Turning the switch manually to the "off" position - O, completes the process of heating water at any time.

Control panel (applies only to 68173 and 68174 models)
The kettle has been fitted with a control panel that significantly expands its functionality.
In case of 68173 model the control panel is located in the handle, and in case of 68174 model in the base of the product.
Handling of control panel is realised by means of buttons, reading us visible on the display.
Pushing the I/O switch allows switching in and off the kettle.
Buttons marked with "+" and "-" allow setting the temperature at which water heating is completed.
Button marked with a symbol of cap allows switching in water temperature sustaining function.

Model 68173
Lift and dismantle the lid.
Fill the kettle with water so that its level remains between the minimum and maximum level markers. Cover the lid of the kettle.
Connect the power cord to the mains socket.
Place the kettle on the base so that the kettle adheres to the base with its entire perimeter.. This will be signalled acoustically and the display will show current water temperature.
Set up water temperature using "+" and "-" buttons. Pre-set water temperature is 100°C. If no other temperature is set before the kettle is switched on, the kettle will boil water.
Switch-on the kettle by pushing the switch.
Kettle's light indicator will be visible throughout the entire cooking time, and the display will show water temperature.
After the water boils, the kettle will automatically switch off. Light indicator will go out and also acoustic signal will be emitted.
Raise the kettle from the base by grasping the handle only.
It is not necessary to open the lid for pouring water.
Unplug the power cord from the mains socket.
After the use, leave the product to cool down.
Note! Pushing the switch manually completes the process of heating water at any time.
Note! If water temperature is changed to lower value in the course of heating or the kettle is raised from the base, the kettle will automatically finish the water heating process.
Note! If water temperature set is lower than the temperature of water in the kettle, it will not be possible to switch on the kettle. The kettle does not have the water cooling function.

Model 68174
Lift the lid by pressing the button.
Fill the kettle with water so that its level remains between the minimum and maximum level markers. Cover the lid of the kettle.
Connect the power cord to the mains socket. The display in the base will show "E1" message.
Place the kettle on the base so that the kettle adheres to the base with its entire perimeter. Current water temperature will be visible on the display.
Set up water temperature using "+" and "-" buttons. Pre-set water temperature is 100°C. If no other temperature is set before the kettle is switched on, the kettle will boil water.
Switch-on the kettle by pushing the switch.
Kettle's light indicator will be visible throughout the entire cooking time, and the display will show water temperature.
After the water boils, the kettle will automatically switch off. Light indicator will go out and also acoustic signal will be emitted.
Raise the kettle from the base by grasping the handle only.
It is not necessary to open the lid for pouring water.
Unplug the power cord from the mains socket.
After the use, leave the product to cool. down.

Note! Pushing the switch manually completes the process of heating water at any time.
Note! If water temperature is changed to lower value in the course of heating or the kettle is raised from the base, the kettle will automatically finish the water heating process.
Note! If water temperature set is lower than the temperature of water in the kettle, it will not be possible to switch on the kettle. The kettle does not have the water cooling function.
Note! After approx. 10 minutes of idleness, the kettle will automatically switch off. The display will be extinguished.

The display in 68174 model may display the following messages:
E1 - no contact of the kettle with the base,
E2 - short circuit detected,
E3 - dry switching - no water in the kettle.

Due to thermal inertia of temperature sensor, a slight disparity between actual water temperature and display indications is possible. Sensor inaccuracy is given in the technical data table.

Water temperature sustaining function
Setting the water temperature and pressing the button marked with a cup will activate the water temperature sustaining function. The function allows heating the water and then maintaining the temperature set.
Note! Lifting the kettle up from the base switches off the water temperature sustaining function.
Note! Water temperature sustaining function can be switched on for a maximum of 8 hours. After this time, the kettle will switch off automatically.

MAINTENANCE, TRANSPORT, STORAGE

Kettle maintenance
Since the product is designed for preparation of water intended for comestible purpose, one should take care of its cleanliness and it should be regularly maintained.
NOTE! All maintenance operations to be carried out with the power supply off. **To this end, remove the plug of the power cord from the mains socket.**
NOTE! The product must not be immersed in water or in any other liquid. The product must not be washed under running water, in dishwashers or under water jets.
NOTE! Before any maintenance operations, allow the product components to cool down completely. Do not speed up the cooling process by filling the kettle with cold water.
For cleaning, use a mild dishwashing detergent. Residues of solution to be removed using a cloth soaked with water (base and outer part of the kettle) or filling the kettle with water several times (inside of the kettle). Then wipe the product to dry or leave to be dried off.
The kettle has been fitted with a screen filter located at the water outlet. If the filter can be dismounted, it can be cleaned using a water jet after dismounting it from the kettle. The filter that cannot be dismounted should be cleaned with a damp cloth or sponge. Do not apply too much pressure that could damage the filter.

Removal of mineral deposits
Depending on quality of water, minerals precipitated from water in the heating process may be deposited inside the kettle. This is a normal phenomenon and does not interfere with the operation of the kettle. In the case of accumulation of deposits, they should be removed using acetic or citric acid. Pour 0.5 l of vinegar into the kettle or add 40 g of citric acid, fill the kettle with water up to maximum level. Boil the contents of kettle, and then leave the kettle for about 30 minutes. After this time, empty the kettle, rinse with clean water and wipe the interior dry. If mineral deposits have not been completely removed, repeat the entire removal process.

Storage and transport of the product
The product when stored should be kept in closed rooms, protect it from dust, dirt and moisture. It is recommended to store the product in its original packaging.
Store the product in its working position. Do not store products in layers. Do not put anything on the product during its storage.
Transport the product in the factory packaging. Protect it against excessive shocks during transport. Do not put anything on the product during its transport.

TECHNICAL DETAILS

Parameter	Measuring unit	Value		
Catalogue number		68172	68173	68174
Rated voltage	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Rated frequency	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Rated power	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Insulation class		I	I	I
Capacity	[l]	1.8	1.7	1.8
Temperature control	[^{o}C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
Temperature sensor inaccuracy	[^{o}C]	-	≤5	≤5
Net weight	[kg]	1.1	1.2	1.5

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Wasserkocher dient zum Wassererwärmen und -kochen. Durch seine hohe Leistung wird das Wasser schnell gekocht. Das abschaltbare Grundgestell ermöglicht einen bequemen und sicheren Kochergebrauch. Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der korrekte, zuverlässige und sichere Werkzeugbetrieb setzt eine fachmännische Bedienung voraus, deshalb:

diese Anleitung vor Arbeitsbeginn gründlich lesen und sicher aufbewahren.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen infolge des bestimmungsfremden Produktgebrauches, die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Das Gerät kann beim Gebrauch sehr heiß werden, deshalb ist Vorsicht bei seiner Bedienung zu gewahren und nur am Haltegriff zu fassen.

Hinweise zum Transport und der Aufstellung

Das Gerät darf nur auf einem festen, ebenen und nicht brennbaren, hitzebeständigen Untergrund aufgestellt werden. Der Untergrund muss für das Gewicht des befüllten Wasserkochers geeignet sein.Es ist für einen freien Raum von mindestens 10 cm um das Gerät zu sorgen. Über dem Gerät dürfen keine nicht hitzebeständigen Gegenstände platziert werden, um die Geräteluftung nicht zu beeinträchtigen. Gerät nicht dicht an der Arbeitsplattenkante aufstellen. Keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen, um die Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen und keinen Geräteschaden oder -brand herbeizuführen.Gerät nicht an brennbaren Materialien, wie Fenstervorhänge oder Gardinen, aufstellen.Keine Elektrogeräte über dem Wasserkocher installieren. Beim Gerätebetrieb wird Wasserdampf freigesetzt, der zu einem Kurzschluss oder elektrischen Schlag führen kann.Keine Bohrungen im Gerät herstellen, Gerät nicht entgegen der Beschreibung in dieser Anleitung modifizieren.Gerät mit heißem Wasser nur am Haltegriff gefasst vom Grundgestell heben und vertragen, dabei keinesfalls am Stromkabel ziehen. Heißes Gerät nicht mit dem Grundgestell vertragen.Die Temperatur am Aufstellungs- und Gebrauchsort der Gerätes muss zwischen +10° C ÷ +38° C, die relative Luftfeuchte bis 90% ohne Kondensierung betragen.

Hinweise zum Elektroanschluss de Gerätes

Vor dem Anschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Netzspannung, -frequenz und -leistung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Der Stecker muss zur Steckdose passen. Jegliche Stecker- bzw. Steckdosenmodifizierung ist verboten.Das Gerät muss an eine einfache Steckdose direkt angeschlossen werden. Die Verwendung von Verlängerungen, Abzweigungen oder doppelten Steckdosen ist verboten. Der Netzkreis muss mit einem Schutzleiter ausgerüstet und mit 16 A abgesichert sein.Berührung des Stromkabels mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen und Flächen verhindern. Das Stromkabel muss beim Gerätebetrieb vollständig abgerollt sein und seine Verlegung ist so zu bestimmen, dass es keine Behinderung des Gerätebetriebes darstellt. Das verlegte Stromkabel darf zum Stolpern nicht führen. Die entsprechende Streckdose muss so installiert sein, dass der Gerätestecker bei Bedarf schnell gezogen werden kann. Beim Geräteabschalten niemals am Kabel, sondern nur am Stecker ziehen.Beschädigter Gerätestecker oder das Stromkabel ist sofort vom Versorgungsnetz zu trennen, anschließend ist Rücksprache mit einer Vertragswerkstatt des Herstellers zwecks der Kabelerneuerung erforderlich. Gerät mit

beschädigtem Stecker oder Stromkabel niemals weiter gebrauchen. Beschädigten Gerätestecker oder das Stromkabel nicht eigenhändig reparieren, sondern nur gegen ein mangelfreies Element erneuern lassen.

Hinweise zum Gerätegebrauch

Achtung! Das Gerät dient nur zum Wassererwärmen und -kochen. Es ist verboten, andere Flüssigkeiten oder Stoffe mit dem Gerät zu erwärmen und zu kochen.Das Gerät wird nur mit dem mitgelieferten Grundgestell verwendet. Vor Gerätegebrauch muss das Stromkabel ganz abgerollt sein. Das unterhalb des Grundgestells aufgerollte Stromkabel kann sich übermäßig erwärmen und Ursache für einen Brand oder elektrischen Schlag sein.Sicherstellen, dass der Fußboden am Aufstellungsort des Gerätes rutschfrei ist. Dadurch kann das Stolpern verhindert werden, das sonst zu gefährlichen Verletzungen führen kann.Das Gerät darf nur für den Einsatz elektrisch angeschlossen werden. Stecker des Stromkabels nach beendetem Geräteeinsatz ziehen. Angeschlossenes Gerät nicht unbeaufsichtigt belassen.Wasserkocher mit Wasser befüllen. Wasserkocher niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen. Wird das Wasser beim Kocherbefüllen auf die Außenflächen des Kochers oder Grundgestells verschüttet, ist es vor Geräteanschluss gründlich trocken zu reiben.Heißen Wasserkocher nicht mit kaltem Wasser befüllen, sonst kann es Glasgehäusebruch des Kochers infolge einer hohen Temperaturdifferenz kommen.Gerät unbefüllt nicht in Betrieb nehmen. Der Wasserstand muss immer zwischen der MIN- und MAX-Anzeige sein. Beim Wasserstand unterhalb der MIN-Anzeige kann es zu einem Geräteschaden kommen oder das Gerät lässt sich nicht einschalten. Beim Wasserstand oberhalb der MAX-Anzeige kann heißes Wasser verschüttet werden, was zu ernsthaften Verbrühungen führen kann. Warnung! Deckel beim Wasserkochen nicht öffnen.Deckel beim Kochergebrauch immer schließen, sonst ist der automatische Geräteschalter außer Funktion. Deckel direkt nach Wasserkochen nicht öffnen. Unterhalb des Deckels kann heißes Wasserdampfkondensat vorhanden sein, das bei Berührung zu Verbrühungen führen kann.Achtung! Deckel so ausrichten, dass der Wasserdampf fern vom Haltegriff freigesetzt wird.Das Gerät wurde für den Haushaltsgebrauch entwickelt und darf nicht für kommerzielle Zwecke, bspw. in Gastronomieeinrichtungen, eingesetzt werden.Eigenhändige Reparaturen, Demontagen oder Modifizierungen des Gerätes sind verboten. Sämtliche Gerätereparaturen nur in einer Vertragswerkstatt durchführen lassen.Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Wissen nur gebraucht werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit der Klebepistole eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Es ist kein Spielzeug für Kinder. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Beaufsichtigung reinigen. Keine aggressiven oder ätzenden Stoffe, Lösungsmittel, Alkohole, Benzin oder Scheuermittel für die Gerätereinigung verwenden.

GERÄTEBEDIENUNG

Alle Verpackungsteile vor Erstgebrauch des Gerätes entfernen. Kabel abrollen. Grundgestell nach Anleitung aufstellen. Gerät vor Erstgebrauch gemäß den Hinweisen im Absatz „Gerät reinigen“ reinigen.
Wasserkocherfilter auf korrekten Einbau prüfen.

Modell 68172
Deckel mithilfe der Drucktaste öffnen.
Wasserkocher mit Wasser befüllen, dabei auf den Wasserstand zwischen der MIN- und MAX-Anzeige achten. Deckel schließen.
Stecker des Stromkabels in der Steckdose anschließen.
Sicherstellen, dass der Steuerschalter auf 0 (AUS) steht.
Wasserkocher mit seinem ganzen Umfang auf dem Grundgestell aufstellen.
Wasserkocher in Betrieb nehmen, dazu Steuerschalter auf I (EIN) verstellen.
Der Wasserkocher wird beim ganzen Kochprozess hinterleuchtet.
Bei Kochende schaltet der Wasserkocher automatisch ab. Der Steuerschalter springt selbsttätig auf 0 (AUS) zurück, die Hinterleuchtung wird abgeschaltet.
Wasserkocher vom Grundgestell am Handgriff gefasst heben.
Der Deckel muss zum Wassergießen nicht geöffnet werden.
Stecker des Stromkabels ziehen.
Gerät nach Gebrauch abkühlen lassen.
Achtung! Wird der Steuerschalter zum beliebigen Zeitpunkt manuell auf 0 (AUS) umgeschaltet, wird die Wassererwärmung unterbrochen.

Steuerpaneel (gilt nur für Modelle 68173 und 68174)
Der Wasserkocher ist mit einem Steuerpaneel ausgerüstet, um mit seiner Hilfe die Funktionalitäten des Gerätes wesentlich zu erweitern.
Beim Modell 68173 ist das Steuerpaneel im Haltegriff, beim Modell 68174 hingegen im Grundgestell des Gerätes eingebaut.
Das Steuerpaneel wir mit den Drucktasten bedient, auf dem Display können die Werte abgelesen werden.
Mit der I/O Drucktaste wird der Wasserkocher ein- und ausgeschaltet.
Mit den „+" und „-" Drucktasten kann die Temperatur für die Beendigung der Wassererwärmung eingestellt werden.
Mit der „Tasse" Drucktaste kann die Wassertemperaturhaltung eingeschaltet werden.

Modell 68173
Deckel heben und wegnehmen.
Wasserkocher mit Wasser befüllen, dabei auf den Wasserstand zwischen der MIN- und MAX-Anzeige achten. Deckel schließen.
Stecker des Stromkabels in der Steckdose anschließen.
Sicherstellen, dass der Steuerschalter auf 0 (AUS) steht.
Wasserkocher mit seinem ganzen Umfang auf dem Grundgestell aufstellen. Dann ertönt ein akustisches Signal und auf dem Display wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt.
Wassertemperatur mit den „+" und „-" Drucktasten einstellen. Die Werkseinstellung beträgt 100° C. Wird keine andere Temperatur vor Einschalten des Wasserkochers eingestellt, wird das Wasser gekocht.
Wasserkocher mit dem Steuerschalter einschalten.
Das Gerät wird während des Kochprozesses hinterleuchtet, auf dem Display wird die Wassertemperatur angezeigt.
Bei Kochende schaltet der Wasserkocher automatisch ab. Die Hinterleuchtung geht aus, es wird ein akustisches Signal ausgegeben.
Wasserkocher vom Grundgestell am Handgriff gefasst heben.
Der Deckel muss zum Wassergießen nicht geöffnet werden.
Stecker des Stromkabels ziehen.
Gerät nach Gebrauch abkühlen lassen.

Achtung! Bei erneuter Betätigung des Steuerschalters wird die Wassererwärmung zum beliebigen Zeitpunkt unterbrochen.
Achtung! Wird die Wassertemperatur beim Wassererwärmen reduziert oder wird der Wasserkocher vom Grundgestell gehoben, wird die Wassererwärmung selbsttätig beendet.
Achtung! Wird eine niedrigere Wassertemperatur als die des Wassers im Wasserkocher eingestellt, kann das Gerät nicht eingeschaltet werden. Im Gerät kann das Wasser nicht abgekühlt werden.

Modell 68174
Deckel mithilfe der Drucktaste öffnen.
Wasserkocher mit Wasser befüllen, dabei auf den Wasserstand zwischen der MIN- und MAX-Anzeige achten. Deckel schließen.
Stecker des Stromkabels in der Steckdose anschließen. Auf dem Display im Grundgestell wird „E1" angezeigt.
Wasserkocher mit seinem ganzen Umfang auf dem Grundgestell aufstellen. Auf dem Display wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt.
Wassertemperatur mit den „+" und „-" Drucktasten einstellen. Die Werkseinstellung beträgt 100° C. Wird keine andere Temperatur vor Einschalten des Wasserkochers eingestellt, wird das Wasser gekocht.
Wasserkocher mit dem Steuerschalter einschalten.
Das Gerät wird während des Kochprozesses hinterleuchtet, auf dem Display wird die Wassertemperatur angezeigt.
Bei Kochende schaltet der Wasserkocher automatisch ab. Die Hinterleuchtung geht aus, es wird ein akustisches Signal ausgegeben.
Wasserkocher vom Grundgestell am Handgriff gefasst heben.
Der Deckel muss zum Wassergießen nicht geöffnet werden.
Stecker des Stromkabels ziehen.
Gerät nach Gebrauch abkühlen lassen.

Achtung! Bei erneuter Betätigung des Steuerschalters wird die Wassererwärmung zum beliebigen Zeitpunkt unterbrochen.
Achtung! Wird die Wassertemperatur beim Wassererwärmen reduziert oder wird der Wasserkocher vom Grundgestell gehoben, wird die Wassererwärmung selbsttätig beendet.
Achtung! Wird eine niedrigere Wassertemperatur als die des Wassers im Wasserkocher eingestellt, kann das Gerät nicht eingeschaltet werden. Im Gerät kann das Wasser nicht abgekühlt werden.
Achtung! Nach ca. 10 Minuten fehlender Aktivität schaltet der Wasserkocher selbsttätig ab. Das Display erlischt.
Auf dem Display Modell 68174 können folgende Anzeigen dargestellt werden:
E1 – kein Kontakt des Wasserkochers mit dem Grundgestell,
E2 – Kurzschluss lokalisiert,
E3 – „Trockeneinschalten" – kein Wasser im Wasserkocher vorhanden.

Aufgrund der thermischen Trägheit des Temperatursensors können die tatsächliche Wassertemperatur und die Anzeige auf dem Display etwas abweichen. Ungenauigkeit des Temperatursensors siehe technische Daten.

Wassertemperaturhaltung
Durch die Einstellung der Wassertemperatur und die Betätigung der „Tasse" Drucktaste wird die Wassertemperaturhaltung eingeschaltet. Mit dieser Funktion kann das Wasser erwärmt und entsprechend warm gehalten werden.
Achtung! Wird der Wasserkocher vom Grundgestell gehoben, erfolgt die Abschaltung der Wassertemperaturhaltung.
Achtung! Die Wassertemperaturhaltung kann maximal für 8 Std. aktiviert werden. Danach schaltet der Wasserkocher selbsttätig ab.

REINIGUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

Wasserkocher reinigen
Da das Gerät für die Trinkwasserbereitung dient, ist er besonders sauber zu halten und regelmäßig zu reinigen.
ACHTUNG! Jede Reinigung bei abgeschalteter Stromversorgung durchführen. **Dazu Stecker des Stromkabels ziehen**.
ACHTUNG! Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Gerät nicht unter fließendem Wasser, in Geschirrspülern oder mit starkem Wasserstrahl reinigen.
ACHTUNG! Alle Gerätekomponenten vor der Reinigung gründlich abkühlen lassen. Abkühlung des Wasserkochers durch Befüllen mit kaltem Wasser nicht beschleunigen.
Für die Reinigung nur ein mildes Geschirrspülmittel verwenden. Laugenrestmengen mit feuchtem Lappen entfernen (Grundgestell und Außenflächen des Wasserkochers) bzw. Wasserkocher mehrfach mit Wasser ausspülen. Gereinigtes Gerät trocken reiben oder trocknen lassen.
Der Wasserkocher ist mit einem Netzfilter am Wasserauslauf ausgerüstet. Kann der Filter abgebaut werden, ist er dann mit Wasserstrahl zu reinigen. Ein nicht abbaubarer Filter ist mit einem feuchten Lappen oder Schwamm zu reinigen. Keinen übermäßigen Druck bei der Reinigung ausüben, um den Filter nicht zu beschädigen.

Kalkablagerungen entfernen
Je nach der Wasserqualität können sich Ablagerungen innerhalb des Wasserkochers sammeln, die während der Wassererwärmung freigesetzt werden. Es ist ganz üblich und stört nicht die Gerätefunktion. Vorhandene Ablagerungen sind mit Essig- oder Zitronensäure zu entfernen. 0,5 l Essig oder 40 g Zitronensäurenpulver in den Wasserkocher geben und maximal mit Wasser befüllen. Lauge kochen und Wasserkocher für 30 Minuten abstellen. Danach Gerät entleeren, mit klarem Wasser ausspülen und innen trocken reiben. Hartnäckige Ablagerungen wie beschrieben erneut entfernen.

Gerätetransport und -lagerung
Gerät überdacht lagern, dabei gegen Staub, Schmutz und Feuchte schützen. Gerät am besten in der Originalverpackung lagern. Gerät in der Betriebsstellung, nicht stapelweise lagern. Keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
Gerätetransport in Originalverpackung. Gegen übermäßige Vibrationen beim Transport schützen. Keine Gegenstände während des Transportes auf dem Gerät abstellen.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	ME	Wert		
Katalog-Nr.		68172	68173	68174
Nennspannung	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Nennleistung	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Isolationsklasse		I	I	I
Inhalt	[l]	1,8	1,7	1,8
Temperatureinstellung	[° C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
Ungenauigkeit des Temperatursensors	[° C]	-	≤5	≤ 5
Gewicht netto	[kg]	1,1	1,2	1,5

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Электрический чайник используется для нагрева и кипячения воды. Высокая мощность позволяет быстро кипятить воду. Съемное основание обеспечивает удобное и безопасное использование чайника. Изделие предназначено только для домашнего использования. Его правильная, надежная и безопасная работа зависит от надлежащей эксплуатации, поэтому:

Перед использованием изделия прочитайте инструкцию полностью и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций данной инструкции.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Во время использования изделие может сильно нагреваться — будьте осторожны при обращении с ним. Держите изделие только за ручку.

Рекомендации по транспортировке и установке изделия

Изделие можно устанавливать только на твердую, плоскую, ровную и невоспламеняющуюся поверхность, стойкую к воздействию высоких температур. Она должна выдерживать вес самого изделия и залитой в него воды.Необходимо обеспечить зазор не менее 10 см вокруг боковых стенок изделия; не размещайте над ним материалы, не стойкие к воздействию высоких температур. Это позволит обеспечить надлежащую вентиляцию изделия. Не размещайте изделие на краю поверхности — например, стола. Не ставьте ничего на изделие — это нарушит циркуляцию воздуха и может привести к повреждению устройства, а также к пожару.Не размещайте изделие вблизи легковоспламеняющихся материалов, например, штор или жалюзи.Не размещайте электрические устройства над изделием. Во время его работы выделяется водяной пар, что может вызвать короткое замыкание в электрической установке и стать причиной электрического удара.Запрещается просверливать отверстия в изделии, а также производить любую другую его модификацию, не описанную в инструкции.Изделие с горячей водой переносите, держась за ручку и сняв его с основания. Не переносите горячее изделие вместе с основанием. Не перемещайте изделие, потянув за шнур питания.Температура в месте установки и использования изделия должна быть в пределах +10–38 °C, а относительная влажность — ниже 90% без конденсации.

Рекомендации по подключению изделия к источнику питания

Перед подключением изделия к электросети убедитесь, что напряжение, частота и мощность сетевого питания соответствуют значениям в заводской таблице. Вилка должна соответствовать розетке. Запрещается каким-либо образом модифицировать вилку или розетку, чтобы адаптировать их друг к другу.Изделие должно быть подключено непосредственно к одной сетевой розетке. Запрещается использовать удлинители, разветвители и двойные розетки. Электрическая цепь должна быть снабжена защитным проводником и защитой не менее 16 А.Избегайте контакта шнура питания с острыми краями и горячими предметами и поверхностями. Когда изделие работает, шнур питания должен быть полностью развернут и размещен так, чтобы он не мешал эксплуатации изделия. Размещение шнура питания не должно вызывать риска отключения. Сетевая розетка должна располагаться в таком месте, где всегда можно быстро отсоединить вилку шнура питания. При отсоединении вилки

шнура питания всегда беритесь за корпус вилки, а не за шнур.Если шнур питания или вилка повреждены, немедленно отключите их от электросети и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Не используйте устройство с поврежденной вилкой или шнуром питания. Их нельзя ремонтировать; в случае повреждения замените их новыми, без дефектов.

Рекомендации по использованию изделия

Внимание! Изделие используется только для нагрева и кипячения воды. Запрещается использовать его для нагрева и кипячения других жидкостей или веществ, кроме воды.Изделие следует использовать только с поставляемым основанием. При использовании устройства шнур питания должен быть полностью размотан. Свернутый под основанием шнур может перегреться и создать риск пожара и поражения электрическим током.Удостоверьтесь, что пол рядом с местом, где используется изделие, не скользкий. Это позволит избежать скольжения, которое может привести к серьезным травмам.Изделие может быть подключено к источнику питания только во время работы. По ее завершении отсоедините устройство от источника питания, вынув вилку из розетки. Не оставляйте подключенное изделие без присмотра.Залейте воду в чайник. Никогда не погружайте его в воду или любую другую жидкость. Если во время наполнения вода разбрызгалась на наружную поверхность чайника или на основание, тщательно высушите их перед подсоединением изделия к источнику питания.Не наполняйте горячий чайник холодной водой — это может привести к растрескиванию его стеклянного корпуса из-за слишком большой разницы температур.Не включайте изделие без воды. Уровень воды всегда должен находиться между минимальной и максимальной отметками. Более низкий уровень воды может повредить изделие или привести к невозможности его включения. Более высокий уровень воды может привести к разбрызгиванию во время кипячения, что может стать причиной серьезных ожогов.Внимание! Не открывайте крышку при кипячении воды. При использовании чайника всегда закрывайте крышку, иначе не сработает автоматический выключатель. Не открывайте крышку чайника сразу после кипячения воды. Под крышкой может накапливаться конденсированный водяной пар высокой температуры. Контакт с ним может привести к ожогу. Внимание! Поместите крышку таким образом, чтобы водяной пар выделялся в стороне от ручки.Изделие предназначено для домашнего использования. Запрещается его использование в коммерческих целях, например, в заведениях общественного питания.Запрещается самостоятельно ремонтировать, разбирать или модифицировать изделие. Все ремонтные работы должны выполняться авторизованным ремонтным центром.Изделие не предназначено для использования детьми в возрасте, по крайней мере, до 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также лицами без опыта и знаний об устройстве. Исключения допускаются только при условии присмотра или инструктажа об использовании изделия в безопасном порядке, так, чтобы были понятны соответствующие риски. Дети не должны играть с изделием. Дети без присмотра не должны производить чистку и техническое обслуживание устройства.Не используйте для чистки изделия агрессивные вещества, растворители, каустические агенты, бензиновый спирт или абразивные средства.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Распакуйте изделие, удалив все упаковочные элементы. Размотайте шнур. Разместите основание в соответствии с рекомендациями.
Перед первым использованием чайник следует очистить в соответствии с инструкциями в главе по техническому обслуживанию изделия.
Проверьте, правильно ли установлен фильтр в чайнике.

Модель 68172
Поднимите крышку, нажав кнопку.
Наполните чайник водой так, чтобы ее уровень находился между минимальной и максимальной отметками. Закройте крышку чайника.
Подключите шнур питания на основании к сетевой розетке.
Убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено» — O.
Поместите чайник на основание так, чтобы он прилегал по всей окружности.
Включите чайник с помощью переключателя, установив его в положение «включено» — I.
Подсветка чайника будет видна на протяжении всего времени кипячения.
После того, как вода закипит, чайник автоматически выключится. Переключатель автоматически изменит положение на «выключено» — O, а подсветка погаснет.
Снимите чайник с основания, держась только за ручку.
Чтобы вылить воду, нет необходимости открывать крышку.
Отсоедините шнур питания от электрической розетки.
После использования оставьте изделие остыть.

Внимание! Установка переключателя вручную в положение «выключено» — O завершает процесс нагрева воды в любое время.

Панель управления (только для моделей 68173 и 68174)
Чайник оснащен панелью управления, которая значительно расширяет функциональные возможности изделия.
В случае модели 68173 панель управления находится на ручке, а в случае модели 68174 — на основании изделия.
Панель управляется с помощью кнопок, считывание осуществляется через дисплей.
Кнопка переключателя I/O включает и выключает чайник.
Кнопки с надписью «+» и «-» позволяют установить температуру, при которой нагрев воды будет прекращен.
Кнопка, отмеченная символом чашки, позволяет включить функцию поддержания температуры воды.

Модель 68173
Снимите крышку.
Наполните чайник водой так, чтобы ее уровень находился между минимальной и максимальной отметками. Закройте крышку чайника.
Подключите шнур питания на основании к сетевой розетке.
Поместите чайник на основание так, чтобы он прилегал к основанию по всей окружности. Раздастся звуковой сигнал, а на дисплее отобразится температура воды.
С помощью кнопок «+» и «-» установите температуру воды. Заводская настройка температуры — 100 ^{O}C. Если перед включением чайника не установлена другая температура, чайник будет кипятить воду.
Включите чайник, нажав на переключатель.
Подсветка чайника будет видна на протяжении всего времени кипячения, а на дисплее будет отображаться температура воды.
После того, как вода закипит, чайник автоматически выключится. Подсветка погаснет, и раздастся звуковой сигнал.
Снимите чайник с основания, держась только ручку.
Чтобы вылить воду, нет необходимости открывать крышку.
Отсоедините шнур питания от электрической розетки.
После использования оставьте изделие остыть.

Внимание! Ручное нажатие выключателя завершает процесс нагрева воды в любое время.
Внимание! Если при нагревании воды температура изменяется на более низкую или чайник снимается с основания, процесс автоматически прекращается.
Внимание! Если установлена температура ниже температуры воды в чайнике, его будет невозможно включить. У изделия нет функции охлаждения воды.

Модель 68174
Поднимите крышку, нажав кнопку.
Наполните чайник водой так, чтобы ее уровень находился между минимальной и максимальной отметками. Закройте крышку чайника.

Подключите кабель питания на основе к сетевой розетке. На дисплее на основании появится сообщение «E1».
Поместите чайник на основание так, чтобы он прилегал по всей окружности. На дисплее отобразится температура воды.
С помощью кнопок «+» и «-» установите температуру воды. Заводская настройка температуры — 100 ^{O}C. Если перед включением чайника не установлена другая температура, чайник будет кипятить воду.
Включите чайник, нажав на переключатель.
Подсветка чайника будет видна на протяжении всего времени кипячения, а на дисплее будет отображаться температура воды.
После того, как вода закипит, чайник автоматически выключится. Подсветка погаснет, и раздастся звуковой сигнал.
Отсоедините шнур питания от электрической розетки.
После использования оставьте изделие остыть.

Внимание! Ручное нажатие выключателя завершает процесс нагрева воды в любое время.
Внимание! Если при нагревании воды температура изменяется на более низкую или чайник снимается с основания, процесс автоматически прекращается.
Внимание! Если установлена температура ниже температуры воды в чайнике, его будет невозможно включить. У изделия нет функции охлаждения воды.
Внимание! Примерно через 10 минут бездействия чайник автоматически выключится. Дисплей погаснет.
На дисплее модели 68174 могут отображаться следующие сообщения:
E1 — нет контакта чайника с основанием,
E2 — обнаружено короткое замыкание,
E3 — сухое включение — в чайнике нет воды.

Из-за тепловой инерции датчика температуры существует небольшое расхождение между фактической температурой воды и показателями на дисплее. Погрешность датчика приведена в таблице с техническими характеристиками.

Функция поддержания температуры воды
Установка температуры воды и нажатие кнопки, обозначенной символом чашки, активирует функцию поддержания температуры воды. Она позволяет нагревать воду, а затем поддерживать заданную температуру.
Внимание! Снятие чайника с основания отключает функцию поддержания температуры воды.
Внимание! Функция поддержания температуры воды может быть включена в течение максимум 8 часов. По истечении этого времени чайник автоматически выключится.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Техническое обслуживание чайника
В связи с тем, что изделие используется для приготовления воды, предназначенной для употребления, следует содержать его в чистоте и регулярно производить техническое обслуживание.
ВНИМАНИЕ! Все техническое обслуживание должно выполняться при выключенном устройстве. Для этого выньте вилку шнура питания из сетевой розетки.
ВНИМАНИЕ! Изделие нельзя погружать в воду или любую другую жидкость. Его нельзя мыть проточной водой, в посудомоечных машинах или водой под высоким давлением.
ВНИМАНИЕ! Перед началом технического обслуживания дождитесь полного охлаждения всех элементов изделия. Не ускоряйте процесс охлаждения, наполняя чайник холодной водой.
Для чистки используйте мягкое моющее средство для мытья посуды. Удалите оставшийся раствор тканью, смоченной в воде (основание и наружная часть чайника), или несколько раз залейте воду (внутренняя часть чайника). После чистки протрите изделие насухо или дайте ему высохнуть.
Чайник оборудован сетчатым фильтром, расположенным в месте выливания воды. Если фильтр снимается, его можно очистить струей воды после удаления из чайника. Фильтр, который нельзя снять, следует очищать влажной тканью или мочалкой. Не надавливайте на фильтр слишком сильно — это может повредить его.

Удаление минеральных отложений
В зависимости от качества воды, в процессе ее нагрева на внутренней части чайника могут появляться минеральные отложения. Это нормальное явление, которое не мешает работе чайника. В случае появления отложений следует удалить их с помощью уксусной или лимонной кислоты. Влейте в чайник 0,5 л уксуса или добавьте 40 г лимонной кислоты, наполните чайник водой до максимального уровня. Прокипятите содержимое и оставьте в чайнике примерно на 30 минут. После этого опорожните чайник, промойте чистой водой и протрите насухо внутреннюю поверхность. Если минеральные отложения не были полностью удалены, повторите весь процесс.

Хранение и транспортировка изделия
Хранить изделие в закрытых помещениях, защищать от пыли, грязи и влаги. Рекомендуется хранить изделие в заводской упаковке.
Хранить изделие в рабочем положении. Не ставить изделия одно на другое. Во время хранения на изделие ничего не ставить.

Перевозить изделие в заводской упаковке. Защищать от сильных ударов во время транспортировки. Во время перевозки на изделие ничего не ставить.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	**Единица измерения**	**Значение**		
Номер по каталогу		68172	68173	68174
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Номинальная мощность	[Вт]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Класс изоляции		I	I	I
Объем	[л]	1,8	1,7	1,8
Регулирование температуры	[^{o}C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
Погрешность датчика температуры	[^{o}C]	-	≤5	≤5
Вес нетто	[кг]	1,1	1,2	1,5

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Електричний чайник використовується для нагріву та кип›ятіння води. Висока потужність дозволяє швидко кип›ятити воду. Підстава, що знімається, забезпечує зручне та безпечне використання чайника. Виріб призначений тільки для домашнього використання. Його правильна, надійна і безпечна робота залежить від належної експлуатації, тому:

Перед початком використання виробу прочитайте інструкцію повністю та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Увага! Під час використання виріб може сильно нагріватися — будьте обережні при поводженні з ним. Тримайте виріб тільки за ручку.

Рекомендації щодо транспортування та встановлення виробу

Виріб можна встановлювати тільки на тверду, плоску, рівну та незаймисту поверхню, стійку до впливу високих температур. Вона має витримувати вагу самого виробу та залитої в нього води.Потрібно забезпечити зазор щонайменше 10 см навколо бічних стінок виробу; не розміщуйте над ним матеріали, не стійкі до впливу високих температур. Це дозволить забезпечити належну вентиляцію виробу. Не ставте виріб на краю поверхні — наприклад, столу. Не ставте нічого на виріб — це порушить циркуляцію повітря та може привести до ушкодження виробу, а також пожежі.Не розміщуйте виріб поблизу легкозаймистих матеріалів, наприклад, штор або жалюзі.Не розміщуйте електричні пристрої над виробом. Під час його роботи виділяється водяна пара, що може призвести до короткого замикання в електричній установці та стати причиною ураження електричним струмом.Забороняється просвердлювати отвори у виробі, а також здійснювати будь-яку іншу його модифікацію, не описану в інструкції.Виріб з гарячою водою переносіть, тримаючись за ручку та знявши його з підстави. Не переносіть гарячий виріб разом з підставою. Не переміщайте виріб, потягнувши за шнур живлення. Температура в місці установки та використання виробу має бути в межах + 10-38 °С, а відносна вологість — нижче 90% без конденсації.

Рекомендації щодо під'єднання виробу до джерела живлення

Перед під'єднанням виробу до розетки переконайтеся, що напруга, частота та потужність електричного живлення відповідають значенням у заводській таблиці. Вилка має бути відповідною розетці. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку або розетку, щоб адаптувати їх одну до одної.Виріб має бути під'єднаний безпосередньо до одної електричної розетки. Забороняється використовувати подовжувачі, розгалужувачі та подвійні розетки. Електричний ланцюг має бути забезпечений захисним провідником і захистом щонайменше 16 А.Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями та гарячими предметами та поверхнями. Коли виріб працює, шнур живлення має бути повністю розгорнуто та розміщено так, щоб він не заважав експлуатації виробу. Розміщення шнура живлення не має спричиняти ризику від'єднання. Електрична розетка має розташовуватися в такому місці, де завжди можна швидко від›єднати шнур живлення. При від›єднанні вилки шнура живлення завжди тримайтеся за корпус вилки, а не за шнур.Якщо шнур живлення або вилка пошкоджені, негайно від'єднайте

їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для заміни. Не використовуйте пристрій з пошкодженою вилкою або шнуром живлення. Їх не можна ремонтувати; у разі пошкодження замініть їх новими, без дефектів.

Рекомендації щодо користування виробом

Увага! Виріб використовується тільки для нагрівання та кип›ятіння води. Забороняється використовувати його для нагріву та кип›ятіння інших рідин або речовин, окрім води. Виріб слід використовувати тільки з підставою, що поставляється. При використанні пристрою шнур живлення слід повністю розмотати. Згорнутий під підставою шнур може перегрітися та спричинити ризик пожежі та ураження електричним струмом.Переконайтеся, що підлога поруч з місцем, де використовується виріб, не слизька. Це дозволить уникнути ковзання, яке може привести до серйозних травм.Виріб може бути під'єднаний до мережі тільки під час роботи. Після її завершення від›єднайте пристрій від джерела живлення, вийнявши вилку з розетки. Не залишайте під'єднаний виріб без нагляду.Залийте воду в чайник. Ніколи не занурюйте його у воду або будь-яку іншу рідину. Якщо під час наповнення вода розбризкалася на зовнішню поверхню чайника або на підставу, ретельно висушіть їх перед під'єднанням виробу до джерела живлення.Не заливайте гарячий чайник холодною водою — це може привести до розтріскування його скляного корпусу через занадто велику різницю температур.Не вмикайте виріб без води. Рівень води завжди має знаходитися між мінімальною та максимальною відмітками. Нижчий рівень води може пошкодити виріб або привести до неможливості його ввімкнення. Вищий рівень води може призвести до розбризкування під час кип›ятіння, що може спричинити серйозні опіки.Увага! Не відкривайте кришку під час кип›ятіння води.При використанні чайника завжди закривайте кришку, інакше не спрацює автоматичний вимикач. Не відкривайте кришку чайника відразу після кип›ятіння води. Під кришкою може накопичуватися конденсована водяна пара високої температури. Контакт з нею може призвести до опіку.Увага! Помістіть кришку таким чином, щоб водяна пара виділялася в стороні від ручки.Виріб призначений для домашнього використання. Забороняється його використання в комерційних цілях, наприклад, у закладах громадського харчування.Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати виріб. Усі ремонтні роботи мають виконуватися авторизованим ремонтним центром.Виріб не призначений для використання дітьми віком, принаймні, до 8 років та особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, а також особами без досвіду та знань про пристрій. Винятки допускаються лише за умови нагляду або інструктажу про використання виробу безпечним чином, так, щоб були зрозумілі відповідні ризики. Діти не мають грати з виробом. Діти без нагляду не мають здійснювати чищення та технічне обслуговування пристрою.Не використовуйте для чищення виробу агресивні речовини, розчинники, каустичні агенти, бензиновий спирт або абразивні засоби.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИРОБУ

Розпакуйте виріб, видаливши всі пакувальні елементи. Розмотайте шнур. Розмістіть підставу відповідно до рекомендацій. Перед першим використанням чайник слід очистити відповідно до інструкцій у розділі з технічного обслуговування виробу. Перевірте, чи правильно встановлено фільтр у чайнику.

Модель 68172
Підніміть кришку, натиснувши кнопку.
Наповніть чайник водою так, щоб її рівень знаходився між мінімальною та максимальною відмітками. Закрийте кришку чайника.
Під'єднайте шнур живлення на підставі до електричної розетки.
Переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні «вимкнено» — O.
Помістіть чайник на підставу так, щоб він прилягав по всьому колу.
Увімкніть чайник за допомогою перемикача, встановивши його в положення «увімкнено» — I.
Підсвічування чайника буде видно протягом усього часу кип»ятіння.
Після того, як вода закипить, чайник автоматично вимкнеться. Перемикач автоматично змінить положення на «вимкнено» — O, а підсвічування згасне.
Зніміть чайник з підстави, тримаючись тільки за ручку.
Щоб вилити воду, не потрібно відкривати кришку.
Від›єднайте шнур живлення від електричної розетки.
Після використання залиште виріб охолонути.

Увага! Встановлення перемикача вручну в положення «вимкнено» — O завершує процес нагріву води в будь-який час.

Панель управління (тільки для моделей 68173 і 68174)
Чайник оснащено панеллю управління, що значно розширює функціональні можливості виробу.
У разі моделі 68173 панель управління знаходиться на ручці, а в разі моделі 68174 — на підставі виробу.
Панель управляється за допомогою кнопок, зчитування здійснюється через дисплей.
Кнопка перемикача I/O вмикає та вимикає чайник.
Кнопки з написом «+» і «-» дозволяють встановити температуру, при якій нагрів води буде припинено.
Кнопка, зазначена символом чашки, дозволяє ввімкнути функцію підтримки температури води.

Модель 68173
Зніміть кришку.
Наповніть чайник водою так, щоб її рівень був між мінімальною та максимальною відмітками. Закрийте кришку чайника.
Під'єднайте шнур живлення на підставі до електричної розетки.
Помістіть чайник на підставу так, щоб він прилягав до основи по всьому колу. Пролунає звуковий сигнал, а на дисплеї відіб'ється температура води.
За допомогою кнопок «+» і «-» встановіть температуру води. Заводське налаштування температури — 100 ^{O}C. Якщо перед увімкненням чайника не встановлено іншу температуру, чайник кип»ятитиме воду.
Увімкніть чайник, натиснувши на перемикач.
Підсвічування чайника буде видно протягом усього часу кип»ятіння, а на дисплеї відбиватиметься температура води.
Після того, як вода закипить, чайник автоматично вимкнеться. Підсвічування згасне, і пролунає звуковий сигнал.
Зніміть чайник з підстави, тримаючись тільки ручку.
Щоб вилити воду, немає потреби відкривати кришку.
Від›єднайте шнур живлення від електричної розетки.
Після використання залиште виріб охолонути.

Увага! Ручне натискання вимикача завершує процес нагріву води в будь-який час.
Увага! Якщо при нагріванні води температура змінюється на нижчу або чайник знімається з підстави, процес автоматично припиняється.
Увага! Якщо встановлено температуру нижче температури води в чайнику, його буде неможливо увімкнути. У виробу немає функції охолодження води.

Модель 68174
Підніміть кришку, натиснувши кнопку.
Наповніть чайник водою так, щоб її рівень був між мінімальною та максимальною відмітками. Закрийте кришку чайника.
Під'єднайте шнур живлення на підставі до електричної розетки. На дисплеї на підставі з›явиться повідомлення «E1».
Помістіть чайник на підставу так, щоб він прилягав по всьому колу. На дисплеї відіб'ється температура води.
За допомогою кнопок «+» і «-» встановіть температуру води. Заводське налаштування температури — 100 ^{O}C. Якщо перед увімкненням чайника не встановлено іншу температуру, чайник кип»ятитиме воду.
Увімкніть чайник, натиснувши на перемикач.
Підсвічування чайника буде видно протягом усього часу кип»ятіння, а на дисплеї відбиватиметься температура води.
Після того, як вода закипить, чайник автоматично вимкнеться. Підсвічування згасне, і пролунає звуковий сигнал.
Від›єднайте шнур живлення від електричної розетки.
Після використання залиште виріб охолонути.
Увага! Ручне натискання вимикача завершує процес нагріву води в будь-який час.
Увага! Якщо при нагріванні води температура змінюється на нижчу або чайник знімається з підстави, процес автоматично припиняється.

Увага! Якщо встановлено температуру нижче температури води в чайнику, його буде неможливо вимкнути. У виробу немає функції охолодження води.
Увага! Приблизно через 10 хвилин бездіяльності чайник автоматично вимкнеться. Дисплей згасне.
На дисплеї моделі 68174 можуть відбиватися такі повідомлення:
E1 — немає контакту чайника з підставою,
E2 — виявлено коротке замикання,
E3 — сухе ввімкнення — у чайнику немає води.

Через теплову інерцію датчика температури є невелика розбіжність між фактичною температурою води та показниками на дисплеї. Похибку датчика наведено в таблиці з технічними характеристиками.

Функція підтримування температури води
Встановлення температури води та натискання кнопки, позначеної символом чашки, активує функцію підтримування температури води. Вона дозволяє нагрівати воду, а потім підтримувати задану температуру.
Увага! Зняття чайника з підстави вмикає функцію підтримування температури води.
Увага! Функція підтримування температури води може бути увімкнена протягом максимум 8 годин. Після закінчення цього часу чайник автоматично вимкнеться.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Технічне обслуговування чайника
У зв›язку з тим, що виріб використовується для приготування води, призначеної для споживання, слід утримувати його в чистоті та регулярно проводити технічне обслуговування.
УВАГА! Усе технічне обслуговування має виконуватися при вимкненому пристрої. Для цього від›єднайте вилку шнура живлення від розетки.
УВАГА! Виріб не можна занурювати в воду або будь-яку іншу рідину. Його не можна мити проточною водою, у посудомийних машинах або водою під високим тиском.
УВАГА! Перед початком технічного обслуговування дочекайтеся повного охолодження всіх елементів виробу. Не прискорюйте процес охолодження, наповнюючи чайник холодною водою.
Для чищення використовуйте м›який мийний засіб для миття посуду. Видаліть розчин, що залишився, тканиною, змоченою у воді (підстава та зовнішня частина чайника), або кілька разів залийте воду (внутрішня частина чайника). Після чищення протріть виріб насухо або дайте йому висохнути.
Чайник оснащено сітчастим фільтром, розташованим у місці виливання води. Якщо фільтр знімається, його можна очистити струменем води після видалення з чайника. Фільтр, який не можна зняти, слід очищати вологою тканиною або мочалкою. Не тисніть на фільтр занадто сильно — це може пошкодити його.

Видалення мінеральних відкладень
Залежно від якості води, у процесі її нагрівання на внутрішній частині чайника можуть з›являтися мінеральні відкладення. Це нормальне явище, що не заважає роботі чайника. У разі появи відкладень слід видалити їх за допомогою оцтової або лимонної кислоти. Влийте в чайник 0,5 л оцту або додайте 40 г лимонної кислоти, наповніть чайник водою до максимального рівня. Прокип›ятіть вміст і залиште в чайнику приблизно на 30 хвилин. Після цього спорожніть чайник, промийте чистою водою та протріть насухо внутрішню поверхню. Якщо мінеральні відкладення не були повністю видалені, повторіть весь процес.

Зберігання та транспортування виробу
Зберігати виріб у закритих приміщеннях, захищати від пилу, бруду та вологи. Рекомендується зберігати виріб у заводському пакованні.
Зберігати виріб у робочому положенні. Не ставити вироби один на інший. Під час зберігання на виріб нічого не ставити.
Перевозити виріб у заводському пакованні. Захищати від сильних ударів під час транспортування. Під час перевезення на виріб нічого не ставити.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення		
Номер за каталогом		68172	68173	68174
Номінальна напруга	[В~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Номінальна потужність	[Вт]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Клас ізоляції		I	I	I
Місткість	[л]	1,8	1,7	1,8
Регулювання температури	[°C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
Похибка датчика температури	[°C]	-	≤5	≤5
Вага нетто	[кг]	1,1	1,2	1,5

PRODUKTO APRAŠYMAS

Elektrinis virdulys naudojamas šildant ir verdant vandenį. Didelio galingumo dėka galima greitai užvirti vandenį. Nuimamas pagrindas užtikrina patogų ir saugų virdulio naudojimą. Produktas skirtas naudoti tik namuose. Tinkamas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo to, ar tinkamai veikia, todėl:

Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Dėmesio! Produktas darbo metu gali įšilti iki aukštos temperatūros, jo naudojimo metu būti atsargiems. Produktą laikyti tik už rankenos.

Rekomendacijos gaminio transportavimui ir montavimui

Produktas gali būti dedamas tik ant kieto, plokščio, lygaus ir nedegaus, aukštoms temperatūroms atsparaus pagrindo. Pagrindas turi atlaikyti paties prietaiso ir į jį įpilto vandens svorį.Būtina užtikrinti mažiausiai 10 cm atstumą aplink gaminio šonus, nedėti virš produkto medžiagų, kurios nėra atsparios aukštai temperatūrai. Tai leis tinkamai vėdinti produktą. Nestatyti šalia, pvz. stalo krašto. Nieko nedėti ant produkto. Tai sutrikdo oro cirkuliaciją ir gali pakenkti produktui, taip pat sukelti gaisrą. Nejunkti gaminio šalia degių medžiagų, pvz. užuolaidų. Nedėti elektrinių prietaisų virš produkto. Eksploatavimo metu išleidžiami vandens garai, kurie gali sukelti elektros instaliacijos trumpąjį jungimą ir sukelti elektros šoką. Draudžiama gręžinėti produkte skyles, taip pat atlikti produkto instrukcijoje nenurodytus gaminio pakeitimus. Produktą su karštu vandeniu pernešti tik laikant rankeną ir pakeliant nuo pagrindo. Negalima pernešti karšto produkto kartu su pagrindu. Nejudinti produkto traukiant už maitinimo laidą. Temperatūra produkto montavimo ir naudojimo vietoje turi būti +10 ^{O}C ÷ +38 ^{O}C temperatūros diapazone, o santykinė drėgmė turi būti mažesnė kaip 90% be kondensacijos.

Produkto prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos

Prieš prijungiant produktą prie maitinimo tinklo, įsitikinti ar maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka produkto lentelės reikšmėms. Kištukas turi tikti lizdui. Bet koks kištuko ar lizdo pakeitimas jų pritaikymui yra draudžiamas.Produktas turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienio elektros tinklo lizdo. Draudžiama naudoti ilgintuvus, skirstytuvus ir dvigubus lizdus. Maitinimo grandinėje turi būti apsauginis laidas ir mažiausiai 16 A apsauga. Vengti maitinimo laido kontakto su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais. Kai produktas veikia, maitinimo kabelis visada turi būti pilnai išvystytas ir išdėstytas taip, kad jis nebūtų kliūtis naudojant gaminį. Maitinimo laido padėjimas negali kelti pavojaus. Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai ištraukti produkto maitinimo laidą. Atjungiant maitinimo kištuką, visada traukti už kištuko korpuso, niekada už kabelio. Jei maitinimo laidas ar kištukas sugadintas, nedelsiant jį atjunkti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jo iškeitimo. Nenaudoti gaminio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laidas ar kištukas negali būti suremontuoti, jei šie elementai sugadinti - reikia juos pakeisti naujais be defektų.

Produkto naudojimo rekomendacijos

Dėmesio! Produktas naudojamas tik vandens šildymui ir virimui. Draudžiama naudoti kitų skysčių ar medžiagų nei vanduo šildymui ir virimui. Produktas turi būti naudojamas tik su

pristatytu pagrindu. Naudojant produktą maitinimo kabelis turi būti visiškai išvyniotas. Po pagrindu suvyniojamas kabelis gali perkaisti ir sukelti gaisro ir elektros smūgio pavojų. Patikrinti, ar grindys nėra slidžios netoli produkto naudojimo vietos. Tai neleis paslysti ir sukelti rimtų sužalojimų.Produktas gali būti prijungtas prie maitinimo šaltinio tik darbo metu. Kai darbas baigiamas, gaminį atjungti nuo maitinimo šaltinio, ištraukiant kištuką iš elektros tinklo lizdo. Nepalikti prijungto gaminio be priežiūros. Produktą užpildyti vandeniu įpilant jį į virdulį. Niekada nemerkti virdulio vandenyje ar kitame skystyje. Jei virdulio pripildymo vandeniu metu jis bus pateks ant virdulio išorinio paviršiaus arba ant pagrindo. Prieš prijungiant virdulį prie maitinimo šaltinio, jis turi būti kruopščiai išdžiovintas. Vengti karšto virdulio užpildymo šaltu vandeniu, nes stiklinio virdulio korpusas gali suskilti dėl per didelio temperatūros skirtumo. Nejungtu produkto be vandens. Vandens lygis visuomet turi būti tarp minimalaus ir didžiausio lygio žymeklių. Mažesnis vandens lygis gali sugadinti produktą arba produktas neįsijungs. Didesnis vandens lygis gali sukelti išsitaškymą virimo metu, dėl ko gali kilti rimtų nudegimų. Įspėjimas! Negalima atidaryti dangtelio, kai vanduo verda.Naudojant virdulį visada reikia uždaryti dangtelį, kitaip automatinis produkto jungiklis neveiks. Neatidarinėti virdulio dangtelio iš karto po vandens užvirimo. Po dangteliu gali būti susikaupti aukštos temperatūros kondensuoti vandens garai. Kontaktas su jais gali sukelti nudegimus. Dėmesio! Dangtelį padėti taip, kad vandens garai išsisklaidytų atokiau nuo rankenos. Produktas skirtas naudoti namuose ir draudžiama jį naudoti komerciniais tikslais, pvz. maitinimo įstaigose.Produktą draudžiama savarankiškai taisyti, ardyti ar modifikuoti. Visus taisymo darbus turi atlikti įgaliotas remonto centras. Produktas nėra skirtas vaikams jaunesniems nei 8 metų, žmonėms su sumažėjusiais fiziniais ar psichiniais gebėjimais ir žmonėms, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Nebent, asmenys bus prižiūrimi ar bus nurodyta, kaip saugiai naudoti produktą, kad su jo naudojimo susijusi rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su produktu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti prietaiso valymo ir priežiūros. Nenaudoti tirpiklių, agresyvių ir kaustinių medžiagų, benzininio alkoholio ar abrazyvinių valiklių.

PRODUKTO VALDYMAS

Produktas turi būti išpakuotas pašalinant visus pakavimo elementus. Išvynioti laidą. Pagrindą pastatyti pagal nuorodas.
Prieš pirmąjį naudojimą, virdulys turi būti valomas pagal skyriuje apie gaminio techninę priežiūrą pateiktas instrukcijas.
Patikrinti, ar filtras virdulyje tinkamai įdėtas.

Modelis 68172
Pakelti dangtelį paspaudžiant mygtuką.
Užpildyti virdulį vandeniu, kad jo lygis būtų tarp minimalių ir didžiausių rodiklių. Uždengti virdulio dangtelį.
Prijungti maitinimo laidą prie maitinimo tinklo lizdo.
Įsitikinti, kad jungiklis yra pozicijoje „išjungtas“ – O.
Pastatyti virdulį ant pagrindo taip, kad virdulys su visa perimetru tvirtai laikytųsi pagrindo.
Įjungti virdulį su jungikliu, nustatyti jį į padėtį „įjungta“ - I.
Virintuvo apšvietimas bus matomas visą virimo laiką.
Po to, kai vanduo užverda, virdulys automatiškai išsijungia. Jungiklis automatiškai pakeis poziciją į „išjungtą“ - O, o apšvietimas išsijungs.
Pakelti virdulį nuo pagrindo, laikyti tik už rankenos.
Vandeniui pilti nereikia atidaryti dangtelio.
Išjungti produkto maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.
Po naudojimo palikti produktą, kad atvėstų.

Dėmesio! Rankiniu būdu perjungtus jungiklį į padėtį „išjungta“ - O, baigiamas vandens šildymo procesas.

Valdymo skydas (taikoma tik 68173 ir 68174 modeliams)

Virdulyje įrengtas, leidžiantis nustatyti darbo parametrus, produkto funkcijas pagerinantis valdymo skydas.
68173 modelio atveju valdymo skydelis yra rankenoje, o modelio 68174 - produkto pagrinde.
Skydas valdomas naudojant mygtukus, rodmenys matosi displėjuje.
I/O jungiklio mygtukas įjungia ir išjungia virdulį.
Mygtukais, pažymėtais „+" ir „-", galima nustatyti temperatūrą, kurioje vandens šildymas sustos.
Mygtukas, pažymėtas puodelio simboliu, leidžia įjungti vandens temperatūros palaikymo funkciją.

Modelis 68173
Pakelti ir nuimti dangtelį.
Užpildyti virdulį vandeniu, kad jo lygis būtų tarp minimalių ir didžiausių rodiklių. Uždengti virdulio dangtelį.
Prijungti maitinimo laidą prie maitinimo tinklo lizdo.
Pastatyti virdulį ant pagrindo taip, kad virdulys su visa perimetru tvirtai laikytųsi pagrindo. Tai bus signalizuota garsu, o displėjuje matysis aktuali vandens temperatūra.
Vandens temperatūros nustatymui naudoti mygtukus pažymėtus „+" ir „-". Gamyklos temperatūros nustatymas tai 100 ^{O}C. Jei prieš įjungdami virdulį nebus nustatyta kitokia temperatūra, virdulys užvirs vandenį.
Įjungti virdulį paspaudžiant jungiklį.
Virdulio apšvietimas bus matomas visą virimo laiką, o ekrane bus rodoma vandens temperatūra.
Po to, kai vanduo užverda, virdulys automatiškai išsijungia. Apšvietimas išsijungs ir girdėsis pyptelėjimas.
Pakelti virdulį nuo pagrindo, laikyti tik už rankenos.
Vandeniui pilti nereikia atidaryti dangtelio.
Išjungti produkto maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.
Po naudojimo palikti produktą, kad atvėstų.

Dėmesio! Rankiniu būdu paspaudus jungiklį, vandens šildymą galima išjungti bet kuriuo metu.
Dėmesio! Jei vandens virimo metu temperatūra pakeičiama į žemesnę arba virduly pakeliamas nuo pagrindo, virdulys automatiškai nutraukia šildymo procesą.
Dėmesio! Jei nustatyta temperatūra žemesnė už virdulyje esančio vandens temperatūrą. Negalima bus įjungti virdulio. Virdulys neturi vandens aušinimo funkcijos.
Modelis 68174
Pakelti dangtelį paspaudžiant mygtuką.
Užpildyti virdulį vandeniu, kad jo lygis būtų tarp minimalių ir didžiausių rodiklių. Uždengti virdulio dangtelį.
Prijungti maitinimo laidą prie maitinimo tinklo lizdo. Displėjus pagrinde rodys pranešimą „E1".
Pastatyti virdulį ant pagrindo taip, kad virdulys su visa perimetru tvirtai laikytųsi pagrindo. Displėjuje matysis aktuali temperatūra.
Vandens temperatūros nustatymui naudoti mygtukus pažymėtus „+" ir „-". Gamyklos temperatūros nustatymas tai 100 ^{O}C. Jei prieš įjungdami virdulį nebus nustatyta kitokia temperatūra, virdulys užvirs vandenį.
Įjungti virdulį paspaudžiant jungiklį.
Virdulio apšvietimas bus matomas visą virimo laiką, o ekrane bus rodoma vandens temperatūra.
Po to, kai vanduo užverda, virdulys automatiškai išsijungia. Apšvietimas išsijungs ir girdėsis pyptelėjimas.
Pakelti virdulį nuo pagrindo, laikyti tik už rankenos.
Vandeniui pilti nereikia atidaryti dangtelio.
Išjungti produkto maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.
Po naudojimo palikti produktą, kad atvėstų.

Dėmesio! Rankiniu būdu paspaudus jungiklį, vandens šildymą galima išjungti bet kuriuo metu.
Dėmesio! Jei vandens virimo metu temperatūra pakeičiama į žemesnę arba virduly pakeliamas nuo pagrindo, virdulys automatiškai nutraukia šildymo procesą.
Dėmesio! Jei nustatyta temperatūra žemesnė už virdulyje esančio vandens temperatūrą. Negalima bus įjungti virdulio. Virdulys neturi vandens aušinimo funkcijos.
Dėmesio! Po maždaug 10 minučių neveiklumo virdulys automatiškai išsijungs. Displėjus išsijungs.
68174 modelio displėjus gali parodyti šiuos pranešimus:
E1 - nėra virdulio kontakto su pagrindu,
E2 - aptiktas trumpas elektros jungimas,
E3 - sausas įjungimas - virdulyje nėra vandens.

Dėl temperatūros jutiklio šiluminės inercijos yra galimos nežymūs skirtumai tarp faktinės vandens temperatūros ir displėjuje rodomų verčių. Jutiklio netikslumas pateikiamas lentelėje su techniniais duomenimis.

Vandens temperatūros palaikymo funkcija
Nustačius vandens temperatūrą ir paspaudus puodeliu pažymėtą mygtuką, bus įjungta vandens temperatūros palaikymo funkcija. Funkcija leidžia šildyti vandenį ir išlaikyti nustatytą temperatūrą.
Dėmesio! Pakėlus virdulį nuo pagrindo vandens temperatūros palaikymo funkcija išjungiama.

Dėmesio! Vandens temperatūros palaikymo funkcija gali būti įjungta maks. 8 val. Po to laiko virdulys automatiškai išsijungs.

PRIEŽIŪRA, TRANSPORTAS IR LAIKYMAS

Virdulio priežiūra
Atsižvelgiant į tai, kad produktas naudojamas maistui ruošiamo vandens ruošimui, reikia pasirūpinti jo švara ir jį reguliariai prižiūrėti.
DĖMESIO! Visos šiame skyriuje aprašyti priežiūros veiksmai turi būti atliekami kai produktas yra atjungtas nuo elektros. **Norint tai padaryti, atjunkti maitinimo laidą nuo maitinimo tinklo lizdo.**
DĖMESIO! Produktas negali būti pamirkytas į vandenį ar kitą skystį. Produkto negalima plauti po tekančiu vandeniu, indaplovėse ar aukšto slėgio vandeniu.
DĖMESIO! Prieš pradedant priežiūros darbus, leisti produktui visiškai atvėsti. Negalima pagreitinti aušinimo proceso užpildant virdulį šaltu vandeniu.
Valymui naudokite švelnų indų ploviklį. Pašalinti likusį tirpalą drėgnu skudurėliu (pagrindas ir virdulio išorė) arba keletą kartų įpilant vandens (virdulio vidus). Po valymo nusausinti produktą arba leiskite jam išdžiūti.
Virdulyje yra tinklelio filtras, esantis prie vandens išleidimo angos. Jei filtrą galima išimti - išplauti jį po vandens srautu išmontavus iš virdulio. Filtras, kurio negalima išimti, turėtų būti valomas drėgnu skudurėliu ar kempine. Nenaudoti per didelio spaudimo, kuris galėtų sugadinti filtrą.

Mineralinių nuosėdų šalinimas
Priklausomai nuo vandens kokybės virdulio viduje gali nusėsti virimo metu išsiskiriančios mineralinės medžiagos. Tai Natūralus reiškinys ir netrukdo virduliui veikti. Kai nuosėdos susikaupia galima jas pašalinti naudojant acto arba citrinų rūgštį. Į virdulį įpilti 0,5 l acto arba įpilkite 40 g citrinų rūgšties, užpildyti virdulį vandeniu iki maksimalaus lygio. Užvirti virdulio turinys ir palikti virdulį apie 30 minučių. Po to ištuštinti virdulį, išplauti švariu vandeniu ir išvalyti vidų sausu skudurėliu. Jei mineralinės nuosėdos nebuvo visiškai pašalintos, pakartoti visą šalinimo procesą.

Produkto laikymas ir transportavimas
Laikyti produktą uždarose patalpose, saugoti nuo dulkių, purvo ir drėgmės. Rekomenduojama produktą laikyti originalioje pakuotėje.
Produktą laikyti darbinėje padėtyje. Nedėti produktų sluoksniais. Laikymo metu nedėti nieko ant produkto.
Transportuoti produktą gamyklinėje pakuotėje. Apsaugoti nuo pernelyg didelių smūgių transportavimo metu. Transportavimo metu nedėti nieko ant produkto.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	**Matavimo vienetas**	**Vertė**		
Katalogo numeris		68172	68173	68174
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Nominali galia	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Izoliacijos klasė		I	I	I
Talpa	[l]	1,8	1,7	1,8
Temperatūros reguliavimas	[°C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
Temp. jutiklio netikslumas	[°C]	-	≤5	≤5
Masė neto	[kg]	1,1	1,2	1,5

PRODUKTA APRAKSTS

Elektriskā tējkanna ir paredzēta ūdens uzsildīšanai un vārīšanai. Ierīces liela jauda ļauj ātri uzvārīt ūdeni. Atslēdzams paliktnis nodrošina ērtu un drošu tējkannas lietošanu. Produkts ir paredzēts tikai lietošanai mājsaimniecībā. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms sākt lietot produktu, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs nenes atbildību par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Uzmanību! Darbības laikā produkts var uzkarst līdz augstai temperatūrai. Lietojot to, ievērojiet piesardzību. Turiet produktu tikai aiz roktura.

Norādījumi par produkta transportēšanu un uzstādīšanu

Produkts var stāvēt tikai uz cietas, plakanas, līdzenas un neuzliesmojošas virsmas, kas ir izturīgas pret augstas temperatūras iedarbību. Virsmai jāiztur pašas ierīces un tajā ievietotā ūdens svars.Jānodrošina vismaz 10 cm atstarpe ap produkta sānu sieniņām, virs produkta nedrīkst novietot materiālus, kas nav izturīgi pret augstas temperatūras iedarbību. Tas ļauj nodrošināt pareizu produkta ventilāciju. Neuzstādiet to tuvu malām (piemēram, galda malai). Neuzstādiet neko uz produkta. Tas traucē gaisa cirkulāciju un var novest pie produkta bojāšanas un ugunsgrēka.Neuzstādiet produktu tuvu viegli uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, aizkariem.Nenovietojiet virs produkta nekādas elektriskās ierīces. Darbības laikā izdalās ūdens tvaiks, kas var novest pie elektriskās sistēmas īssavienojuma un kļūt par elektrošoka iemeslu.Nedrīkst urbt produktā nekādus caurumus vai modificēt to jebkādā citā veidā, kas nav aprakstīts instrukcijā.Produktu ar karstu ūdeni pārnesiet, tikai turot to aiz roktura un paceļot no paliktņa. Nepārnesiet karstu produktu kopā ar paliktni. Nepārvietojiet produktu, velkot aiz barošanas kabeļa.Temperatūrai produkta uzstādīšanas un lietošanas vietā jāietilpst diapazonā +10 °C ÷ +38 °C, un relatīvajam mitrumam ir jābūt zemākam par 90 % bez ūdens tvaika kondensācijas.

Norādījumi par produkta pieslēgšanu barošanas avotam

Pirms pieslēgt produktu barošanas avotam, jāpārliecinās, ka barošanas tīkla spriegums, frekvence un jauda atbilst vērtībām, kas norādītas uz produkta datu plāksnītes. Kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst nekādā veidā modificēt kontaktdakšu vai kontaktligzdu, lai pielāgotu tās vienu otrai.Produktam ir jābūt pieslēgtam tieši pie atsevišķas barošanas tīkla kontaktligzdas. Nedrīkst izmantot pagarinātājus, sadalītājus un dubultas kontaktligzdas. Barošanas tīkla kontūram ir jābūt aprīkotam ar aizsargvadu un vismaz 16 A aizsargelementu.Izvairieties no barošanas kabeļa kontakta ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām. Produkta darbības laikā barošanas kabelim ir jābūt pilnībā notītam, tas jānovieto tā, lai tas netraucētu apkalpot produktu. Barošanas kabeļa pozīcijai nedrīkst radīt paklupšanas risku. Barošanas kontaktligzdai jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atslēgt produkta barošanas kabeļa kontaktdakšu. Atslēdzot barošanas kabeļa kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusu, nevis aiz vadu.Ja barošanas kabelis vai kontaktdakša ir bojāti, nekavējoties atslēdziet tos no barošanas tīkla un sazinieties ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomainītu tos ar jauniem elementiem. Neizmantojiet produktu ar bojātu barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis vai kontaktdakša

nav remontējami, bojāšanas gadījumā šie elementi jānomaina ar jauniem, kas ir brīvi no defektiem.

Norādījumi par produkta lietošanu

Uzmanību! Produkts ir paredzēts tikai ūdens uzsildīšanai un vārīšanai. Nedrīkst izmantot to citu šķidrumu uzsildīšanai un vārīšanai, izņemot ūdeni.Produktu var lietot tikai kopā ar piegādāto paliktni. Produkta lietošanas laikā barošanas kabelim vienmēr ir jābūt pilnībā notītam. Satīt kabelis var pārkarst un radīt ugunsgrēka vai elektrošoka risku.Pārliecinieties, ka grīda produkta lietošanas vietas tuvumā nav slidena. Tas ļauj izvairīties no slīdēšanas, kas var novest pie nopietnām traumām.Produkts var būt pieslēgts barošanas avotam tikai darbības laikā. Pēc tās pabeigšanas atslēdziet produktu no barošanas avota, izvelkot kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Neatstājiet pieslēgto produktu bez uzraudzības.Uzpildiet produktu ar ūdeni, ielejot to tējkannā. Nekad neiegremdējiet tējkannu ūdenī vai citā šķidrumā. Ja, uzpildot tējkannu ar ūdeni, tas ir izšļakstīts uz tējkannas ārējās virsmas vai uz paliktņa, nosusiniet tos rūpīgi, pirms pieslēgt tējkannu barošanas avotam.Izvairieties no karstas tējkannas uzpildīšanas ar aukstu ūdeni, jo tas var novest pie tējkannas stikla korpusa saplīšanas pārāk lielas temperatūras starpības dēļ.Neiedarbiniet produktu bez ūdens. Ūdens līmenim vienmēr ir jābūt starp minimālā un maksimālā līmeņa atzīmēm. Ja ūdens līmenis ir zemāks, produkts var tikt bojāts vai tas neiedarbosies. Augstāks ūdens līmenis var novest pie ūdens izšļakstīšanas vārīšanas laikā, kas var izraisīt nopietnus apdegumus.Brīdinājums! Neatveriet vāku ūdens vārīšanas laikā.Lietojot tējkannu, vienmēr aizveriet vāku, pretējā gadījumā neiedarbojas produkta automātiskās izslēgšanas slēdzis. Neatveriet tējkannas vāku tūlīt pēc ūdens uzvārīšanas. Zem vāka var būt uzkrājies ūdens tvaika kondensāts ar augstu temperatūru. Saskare ar to var izraisīt apdegumu.Uzmanību! Novietojiet vāku tādā veidā, lai ūdens tvaiks izkļūtu tālu no roktura.Produkts ir projektēts lietošanas mājsaimniecībā, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem, piemēram, sabiedriskās ēdināšanas uzņēmumos. Nedrīkst patstāvīgi remontēt, demontēt vai modificēt produktu. Visi produkta remonti ir jāveic autorizētajā servisa centrā.Produkts nav paredzēts lietošanai bērniem vecumā līdz vismaz 8 gadiem un cilvēkiem ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja vien viņi neatrodas uzraudzībā vai nav bijuši instruēti par produkta lietošanu drošā veidā tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērniem nedrīkst rotaļāties ar produktu. Bērniem bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu un tehnisko apkopi. Neizmantojiet tīrīšanai agresīvas vielas, šķīdinātājus, kodīgus līdzekļus, spirtu, benzīnu vai abrazīvus līdzekļus.

PRODUKTA LIETOŠANA

Izpakojiet produktu, noņemot visus iepakojuma elementus. Notiniet kabeli. Novietojiet paliktni atbilstoši norādījumiem.
Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet tējkannu atbilstoši norādījumiem, kas ietverti nodaļā par produkta tehnisko apkopi.
Pārliecinieties, ka tējkannai ir pareizi uzstādīts filtrs.

Modelis 68172

Paceliet vāku nospiežot pogu.
Uzpildiet tējkannu ar ūdeni tā, lai tā līmenis būtu starp minimālā un maksimālā līmeņa atzīmēm. Aizveriet tējkannas vāku.
Pieslēdziet paliktņa barošanas kabeli tīkla kontaktligzdai.
Pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts — O".
Uzstādiet tējkannu uz paliktņa tā, lai tā piegulētu paliktnim visā perimetrā.
Iedarbiniet tējkannu ar slēdzi, pārslēdzot to pozīcijā "ieslēgts — I".

Visu ūdens vārīšanas laiku būs redzams tējkannas apgaismojums.
Pēc ūdens uzvārīšanas tējkanna izslēdzas automātiski. Slēdzis automātiski maina pozīciju uz "izslēgts — O" un izslēdz apgaismojumu.
Paceliet tējkannu no paliktņa, turot to tikai aiz roktura.
Nav nepieciešams atvērt vāku, lai izlietu ūdeni.
Atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.
Pēc lietošanas pabeigšanas atstājiet produktu atdzist.

Uzmanību! Pārslēdzot slēdzi pozīcijā "izslēgts — O" ar roku, iespējams pabeigt ūdens uzsildīšanas procesu jebkurā brīdī.

Vadības panelis (attiecas tikai uz modeļiem 68173 un 68174)
Tējkanna ir aprīkota ar vadības paneli, kas ievērojami paplašina produkta funkcijas.
Modeļa 68173 gadījumā vadības panelis atrodas rokturī, modeļa 68174 gadījumā — produkta paliktnī.
Panelis tiek apkalpots ar pogu palīdzību, nolasīšana ir iespējama ar displeja palīdzību.
Slēdža poga "I/O" ļauj ieslēgt un izslēgt tējkannu.
Pogas, kas apzīmētas ar "+" un "–", ļauj iestatīt temperatūru, kurā tiek pabeigta ūdens uzsildīšana.
Pogas, kas apzīmēta ar tases simbolu, ļauj ieslēgt ūdens temperatūras uzturēšanas funkciju.

Modelis 68173
Paceliet un demontējiet vāku.
Uzpildiet tējkannu ar ūdeni tā, lai tā līmenis būtu starp minimālā un maksimālā līmeņa atzīmēm. Aizveriet tējkannas vāku.
Pieslēdziet paliktņa barošanas kabeli tīkla kontaktligzdai.
Uzstādiet tējkannu uz paliktņa tā, lai tā piegulētu paliktnim visā perimetrā. Tas tiek signalizēts ar skaņu, un uz displeja ir redzama aktuālā ūdens temperatūra.
Ar pogu, kas apzīmētas ar "+" un "–", palīdzību iestatiet ūdens temperatūru. Ražotāja iestatītā temperatūra ir 100 °C. Ja pirms tējkannas ieslēgšanas nav iestatīta cita temperatūra, tējkanna uzvara ūdeni.
Iedarbiniet tējkannu, nospiežot slēdzi.
Visā ūdens vārīšanas laikā ir redzams tējkannas apgaismojums, un displejs rada ūdens temperatūru.
Pēc ūdens uzvārīšanas tējkanna izslēdzas automātiski. Apgaismojums izslēdzas, un tiek emitēts skaņas signāls.
Paceliet tējkannu no paliktņa, turot to tikai aiz roktura.
Nav nepieciešams atvērt vāku, lai izlietu ūdeni.
Atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.
Pēc lietošanas pabeigšanas atstājiet produktu atdzist.

Uzmanību! Nospiežot slēdzi ar roku, iespējams jebkurā brīdī pabeigt ūdens uzsildīšanas procesu.
Uzmanību! Ja ūdens uzsildīšanas laikā ir iestatīta zemāka temperatūra vai tējkanna ir pacelta no paliktņa, tējkanna automātiski beidz ūdens uzsildīšanas procesu.
Uzmanību! Ja ir iestatīta temperatūra, kas ir zemāka nekā ūdens, kas atrodas tējkannā, temperatūra, nav iespējams ieslēgt tējkannu.
Tējkannai nav ūdens dzesēšanas funkcijas.

Modelis 68174
Paceliet vākus nospiežot pogu.
Uzpildiet tējkannu ar ūdeni tā, lai tā līmenis būtu starp minimālā un maksimālā līmeņa atzīmēm. Aizveriet tējkannas vāku.
Pieslēdziet paliktņa barošanas kabeli tīkla kontaktligzdai. Displejs paliktnī rāda ziņojumu "E1".
Uzstādiet tējkannu uz paliktņa tā, lai tā piegulētu paliktnim visā perimetrā. Displejā ir redzama tikai aktuālā ūdens temperatūra.
Ar pogu, kas apzīmētas ar "+" un "–", palīdzību iestatiet ūdens temperatūru. Ražotāja iestatītā temperatūra ir 100 °C. Ja pirms tējkannas ieslēgšanas nav iestatīta cita temperatūra, tējkanna uzvara ūdeni.
Iedarbiniet tējkannu, nospiežot slēdzi.
Visā ūdens vārīšanas laikā ir redzams tējkannas apgaismojums, un displejs rada ūdens temperatūru.
Pēc ūdens uzvārīšanas tējkanna izslēdzas automātiski. Izslēdzas apgaismojums, un tiek emitēts skaņas signāls.
Paceliet tējkannu no paliktņa, turot to tikai aiz roktura.
Nav nepieciešams atvērt vāku, lai izlietu ūdeni.
Atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.
Pēc lietošanas pabeigšanas atstājiet produktu atdzist.

Uzmanību! Nospiežot slēdzi ar roku, iespējams jebkurā brīdī pabeigt ūdens uzsildīšanas procesu.
Uzmanību! Ja ūdens uzsildīšanas laikā temperatūra tiek mainīta uz zemāku temperatūru vai tējkanna ir pacelta no paliktņa, tējkanna automātiski beidz ūdens uzsildīšanas procesu.
Uzmanību! Ja ir iestatīta temperatūra, kas ir zemāka nekā ūdens, kas atrodas tējkannā, temperatūra, nav iespējams ieslēgt tējkannu.
Tējkannai nav ūdens dzesēšanas funkcijas.
Uzmanību! Pēc aptuveni 10 minūtēm dīkstāves tējkanna izslēdzas automātiski. Displejs tiek aptumšots.
Modeļa 68174 displejs var rādīt šādus ziņojumus:

E1 — tējkannas saskares ar paliktni neesamība;
E2 — konstatēts elektrības īssavienojums;
E3 — sausa ieslēgšana — tējkannā nav ūdens.

Ņemot vērā temperatūras sensora termisko inerci, ir iespējama neliela starpība starp faktisku ūdens temperatūru un displeja norādījumu. Sensora neprecizitāte ir norādīta tabulā ar tehniskajiem datiem.

Ūdens temperatūras uzturēšanas funkcija
Iestatot ūdens temperatūru un nospiežot pogu, kas apzīmēta ar tases simbolu, tiek ieslēgta ūdens temperatūras uzturēšanas funkcija. Šī funkcija ļauj uzsildīt ūdeni un pēc tam uzturēt iestatīto ūdens temperatūru.
Uzmanību! Paceļot tējkannu no paliktņa, tiek izslēgta ūdens temperatūras uzturēšanas funkcija.
Uzmanību! Ūdens temperatūras uzturēšanas funkcija var būt ieslēgta maksimāli 8 stundas. Pēc tam tējkanna izslēdzas automātiski.

TEHNISKĀ APKOPE, TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Tējkannas tehniskā apkope
Ņemot vērā, ka produkts ir paredzēts pārtikā izmantojamā ūdens uzsildīšanai, jārūpējas par tā tīrību un regulāri jāveic tās tehniskā apkope.
UZMANĪBU! Visas tehniskās apkopes darbības jāveic pie izslēgta produkta barošanas avota. Šim nolūkam jāizvelk barošanas kabeļa kontakt**daksa no tīkla kontaktligzdas.**
UZMANĪBU! Nedrīkst iegremdēt produktu ūdenī, vai jebkādā citā šķidrumā. Nedrīkst mazgāt produktu zem tekošā ūdens, trauku mazgājamajās mašīnās vai ar ūdeni ar augstu spiedienu.
UZMANĪBU! Pirms sākt tehniskās apkopes darbības, jāpagaida, līdz pilnībā atdziest visi produkta elementi. Nepaātriniet atdzišanas procesu, uzpildot tējkannu ar aukstu ūdeni.
Tīrīšanai izmantojiet maigu trauku mazgāšanas līdzekli. Šķīduma atliekas noņemiet ar lupatiņu, kas samitrināta ar ūdeni (paliktnis un ārējā tējkannas daļa), vai vairākkārt uzpildot tējkannu ar ūdeni (tējkannas iekšiene). Pēc tīrīšanas noslaukiet produktu, līdz tas ir sauss, vai atstājiet to izžāvēties.
Tējkanna ir aprīkota ar sietiņfiltru, kas atrodas pie ūdens izejas. Ja filtrs ir demontējams, to var tīrīt ar ūdens plūsmas palīdzību pēc tā demontēšanas no tējkannas. Ja filtrs nav demontējams, tīriet to ar samitrinātu lupatiņu vai sūkli. Neizmantojiet pārāk liela spiediena, kas varētu novest pie filtra bojāšanas.

Minerālo nogulšņu noņemšana
Atkarībā no ūdens kvalitātes, tējkannas iekšā var nogulsnēties minerāli, kas izdalās no ūdens tā uzsildīšanas procesā. Tas ir normāla parādība un netraucē tējkannas darbību. Nogulšņu uzkrāšanās gadījumā noņemiet tās ar etiķskābes vai citronskābes palīdzību. Ielejiet tējkannā 0,5 l etiķa vai ieberiet 40 g citronskābes, piepildiet tējkannu ar ūdeni līdz maksimālajam līmenim. Uzvāriet tējkannā ietverto šķidrumu, pēc tam atstājiet tējkannu uz aptuveni 30 minūtēm. Pēc tam iztukšojiet tējkannu, noskalojiet ar tīru ūdeni un nosusiniet tās iekšējo daļu. Ja minerālās nogulsnes nav noņemtas pilnībā, atkārtojiet visu procesu.

Produkta uzglabāšana un transportēšana
Uzglabājiet produktu slēgtās telpās, aizsargājiet to no putekļu, netīrumu un mitruma piekļuves. Ieteicams uzglabāt produktu oriģinālajā iepakojumā.
Uzglabājiet produktu darba pozīcijā. Neuzstādiet produktus vairākās kārtās. Nelieciet neko uz produkta tā uzglabāšanas laikā.
Transportējiet produktu oriģinālajā iepakojumā. Aizsargājiet to no pārmērīgiem triecieniem transportēšanas laikā. Nelieciet neko uz produkta tā transportēšanas laikā.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	**Mērvienība**	**Vērtība**		
Kataloga numurs		68172	68173	68174
Nominālais spriegums	[V~]	220–240	220–240	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Nominālā jauda	[W]	1850–2200	1850–2200	1850–2200
Izolācijas klase		I	I	I
Tilpums	[l]	1,8	1,7	1,8
Temperatūras regulēšana	[°C]	—	40 ~ 100	20 ~ 100
Temperatūras sensora neprecizitāte	[°C]	—	≤ 5	≤ 5
Neto svars	[kg]	1,1	1,2	1,5

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Rychlovarná konvice slouží k ohřevu a vaření vody. Díky vyššímu výkonu je možné rychlé uvaření vody. Odpojitelná základna zajišťuje pohodlné a bezpečné používání konvice. Výrobek je určen pouze pro domácí použití. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, a proto:

Před zahájením používání výrobku je nutné přečíst celý návod a uschovat jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních předpisů a pokynů tohoto návodu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozor! Výrobek se může během ohřevu nahřát na vysokou teplotu, během jeho používání musíte být opatrní. Výrobek uchopte pouze za držák.

Doporučení týkající se přepravy a instalace výrobku

Tento výrobek může být umístěn pouze na pevném, plochém, vodorovném a nehořlavém podkladu, který je odolný vůči vysokým teplotám. Podklad by měl vydržet váhu zařízení a na něm umístěné vody.Je nutné zajistit odstup nejméně každých 10 cm kolem bočních stěn výrobku, nad výrobkem pak neumisťovat materiál, který není odolný vysoké teplotě. Umožní to správné větrání výrobku. Nestavte jej prosím v blízkosti hran např. stolu. Nepokládejte nic na výrobek. Mohlo by to zabránit cirkulaci vzduchu a může to také způsobit poškození výrobku, či také požár. Neumísťujte výrobek v blízkosti hořlavých materiálů, např. záclon nebo závěsů. Nad výrobkem nesměj být umístěna žádná elektrická zařízení. Během provozu je uvolňována vodní pára, která může způsobit zkratování elektrické instalace a může být příčinou úrazu elektrickým proudem. Zakazuje se veškeré vrtání jakýchkoli otvorů a také kterákoli jiná úprava výrobku, která není popsána v návodu. Výrobek s vařící vodou přenášejte pouze držíce jej za úchyt a zvedajíce ze základny. Nepřenášejte horký výrobek spolu se základnou. Nepřemisťujte výrobek tažením za napájecí kabel. Teplota na místě instalace a užívání výrobku musí být v rozmezí +10 ˚C / +38 ˚C a relativní vlhkost musí být nižší, než 90% bez kondenzování vodní páry.

Doporučení ohledně připojení výrobku do sítě

Před připojením výrobku do sítě je nutné se ujistit, zda napětí, frekvence a výkon sítě napájení odpovídá hodnotám uvedeným na údajovém štítku na výrobku. Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Je zakázáno předělávání zástrčky nebo zásuvky jakýmkoli způsobem dle svého uvážení.Výrobek musí být připojen přímo do jedné zásuvky sítě napájení. Je zakázáno využívání prodlužovacích kabelů, přechodových adaptérů a dvojitých zásuvek. Schéma napájecí sítě musí být vybaveno ochranným kabelem nebo pojistkou na nejméně 16 A. Vyhněte se kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami či teplými předměty nebo povrchy. Během provozu musí být napájecí kabel vždy zcela rozvinut a jeho umístění je nutné ustavit tak, aby nebyl překážkou v průběhu obsluhy výrobku. Položení napájecího kabelu nesmí působit hrozbu klopýtnutí. Napájecí zásuvka by se měla nacházet v takovém místě, aby bylo vždy možné rychle odpojit zásuvku kabelu napájejícího výrobek. Během odpojování zástrčky napájecího kabelu je nutné vždy táhnout za kryt zástrčky, nikdy přímo za kabel. Pokud dojde k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky, je třeba je okamžitě odpojit ze sítě a kontaktovat autorizovaný servis výrobce za účelem výměny. Nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Napájecí kabel nebo zástrčka nemohou být opraveny v

případě poškození těchto prvků, je nutné je vyměnit za nové, bez vad.

Pokyny pro používání výrobku

Pozor! Výrobek slouží k ohřívání a vaření vody. Využívání k ohřívání a vaření jiných tekutin nebo látek, než je voda, je zakázáno. Výrobky používejte pouze s dodávanou základnou. Během používání výrobku musíte napájecí kabel zcela rozvinout. Svinutý kabel pod základnou se může přehřát a způsobit riziko požáru a zásahu elektrickým proudem. Ujistěte se, že podlaha v blízkosti místa použití výrobku není kluzká. Umožní to vyhnout se klopýtnutím, které mohou způsobit různé úrazy.Výrobek může být připojen ke zdroji napájení pouze během práce. Po jejím zakončení je třeba odpojit výrobek od napájení, vytažením zástrčky ze zásuvky. Nenechávejte připojený výrobek bez dozoru. Výrobek naplňte vodou nalitím do konvice. Nikdy neponořujte konvici ve vodě nebo jiné kapalině. Pokud v průběhu plnění konvice voda bude stříkat na vnější povrch konvice nebo na základnu. Musíte ji důkladně osušit před připojením konvice k napájení. Musíte se vyhýbat napouštění rozehřáté konvice studenou vodou, může to vést k prasknutí skleněného pláště v důsledku příliš vysokého rozdílu teplot. Nespouštějte výrobek bez vody. Úroveň vody se vždy musí pohybovat mezi značkami minimálního a maximálního množství. Nízká úroveň vody může způsobit poškození výrobku nebo nepůjde zapnout. Vyšší úroveň vody může způsobit, že bude vystříknuta během vaření, což může být příčinou opaření.Upozornění! Neodkrývejte víko během vaření vody.Během používání konvice vždy uzavřete víko, jinak nebude fungovat automatické vypnutí výrobku. Neotvírejte víko konvice ihned po uvaření vody. Pod víkem se může hromadit zkapalněná vodní pára s vysokou teplotou. Kontakt s ní může způsobit opaření. Pozor! Víko musíte umístit takovým způsobem, aby vodní pára vycházela daleko od držáku. Výrobek je určen pro domácí použití a je zakázáno jeho používání pro komerční účely, např. ve stravovacích zařízeních.Zakázáno je také samostatně opravovat, demontovat nebo upravovat výrobek. Veškeré opravy produktu musejí být provedeny autorizovanou opravnou. Výrobek není určen k užívání dětmi ve věku nejméně do 8 let a osobami se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi a osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí zařízení. Ledaže budou pod dozorem nebo bude provedena instruktáž bezpečného používání výrobku tak, aby byly dobře známy hrozby s tímto spojené. Děti by si neměly hrát s výrobkem. Děti bez dozoru by neměly čistit nebo udržovat zařízení. K čištění výrobku nepoužívejte agresivní látky, rozpouštědla, žíraviny, alkohol, benzín ani přípravky pro broušení.

OBSLUHA VÝROBKU

Výrobek rozbalte, odstraňte všechny prvky obalu. Rozmotejte kabel. Základnu umístěte v souladu s doporučeními.
Konvici před prvním použití umyjte v souladu s pokyny v kapitole o údržbě výrobku.
Ověřte, zda má konvice správně nainstalovaný filtr.

Model 68172
Zvedněte kryt stisknutím tlačítka.
Konvici naplňte vodou tak, aby se její úroveň nacházela mezi ukazateli minimum a maximum. Zakryjte víko konvice.
Napájecí kabel základny připojte k el. zásuvce.
Ujistěte se, že se vypínač nachází v pozici „vypnutý“ – O.
Postavte konvici na základně tak, konvice přiléhala k základně celým obvodem.
Zapněte konvici vypínačem a nastavte jej do polohy „zapnutá“ – I.
Po celou dobu varu vody bude vidět podsvětlení konvice.
Po ohřátí vody se konvice automaticky vypne. Vypínač samostatně změní polohu na „vypnutá“ – O a vypne podsvětlení.
Konvici zvedněte ze základny pouze za úchyt.

K nalévání vody není nutné otevírání víka.
Odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
Po ukončení používání nechejte výrobek vychladnout.

Pozor! Ruční nastavení vypínače do polohy „vypnutá“ - O ukončuje proces zahřívání vody v kterékoli chvíli.

Ovládací panel (týká se modelu 68173 a 68174)
Konvice byla vybavena ovládacím panelem, který značně rozšiřuje funkčnost výrobku.
V případě modelu 68173 je ovládací panel umístěn v úchytu, v případě modelu 68174 v základně výrobku.
Obsluha panelu je realizována pomocí tlačítek, snímání je možné pomocí displeje.
Tlačítko vypínače I/O umožňuje zapnutí a vypnutí konvice.
Tlačítko označené „+“ a „-“ umožňuje nastavení teploty, při níž bude uložen ohřev vody.
Tlačítko označené symbolem šálku umožňuje zapnout funkci udržování teploty vody.

Model 68173
Zvedněte a demontujte kryt.
Konvici naplňte vodou tak, aby se její úroveň nacházela mezi ukazateli minimum a maximum. Zakryjte víko konvice.
Napájecí kabel základny připojte k el. zásuvce.
Postavte konvici na základně tak, konvice přiléhala k základně celým obvodem. Bude to zvukově signalizováno a na displeji bude vidět aktuální teplota vody.
Pomocí tlačítek označených „+“ a „-“ nastavte teplotu vody. Tovární nastavení teploty činí 100˚C. Pokud před zapnutím konvice nebude nastavena teplota, konvice ohřeje vodu.
Spusťte konvici stisknutím spínače.
Po celou dobu varu vody bude vidět podsvětlení konvice a displej bude ukazovat teplotu vody.
Po ohřátí vody se konvice automaticky vypne. Vypne se podsvětlení a také bude vydán zvukový signál.
Konvici zvedněte ze základny pouze za úchyt.
K nalévání vody není nutné otevírání víka.
Odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
Po ukončení používání nechejte výrobek vychladnout.

Pozor! Ruční stisknutí vypínače ukončuje proces zahřívání vody v kterékoli chvíli.
Pozor! Pokud v průběhu nahřívání vody bude snížena teplota nebo bude konvice zvednuta ze základny, konvice samostatně ukončí proces zahřívání vody.
Pozor! Pokud bude nastavena teplota nižší, než je teplota vody nacházející se v konvici. Nebude možné vypnout konvici. Konvice nemá funkci chlazení vody.

Model 68174
Zvedněte kryt stisknutím tlačítka.
Konvici naplňte vodou tak, aby se její úroveň nacházela mezi ukazateli minimum a maximum. Zakryjte víko konvice.
Napájecí kabel základny připojte k el. zásuvce. Displej v základu bude ukazovat komunikát „E1“.
Postavte konvici na základně tak, konvice přiléhala k základně celým obvodem. Na displeji bude vidět aktuální teplota vody.
Pomocí tlačítek označených „+“ a „-“ nastavte teplotu vody. Tovární nastavení teploty činí 100˚C. Pokud před zapnutím konvice nebude nastavena teplota, konvice ohřeje vodu.
Spusťte konvici stisknutím spínače.
Po celou dobu varu vody bude vidět podsvětlení konvice a displej bude ukazovat teplotu vody.
Po ohřátí vody se konvice automaticky vypne. Vypne se podsvětlení a také bude vydán zvukový signál.
Konvici zvedněte ze základny pouze za úchyt.
K nalévání vody není nutné otevírání víka.
Odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
Po ukončení používání nechejte výrobek vychladnout.

Pozor! Ruční stisknutí vypínače ukončuje proces zahřívání vody v kterékoli chvíli.
Pozor! Pokud v průběhu nahřívání vody bude snížena teplota nebo bude konvice zvednuta ze základny, konvice samostatně ukončí proces zahřívání vody.
Pozor! Pokud bude nastavena teplota nižší, než je teplota vody nacházející se v konvici. Nebude možné vypnout konvici. Konvice nemá funkci chlazení vody.
Pozor! Po zhruba 10 minutách nečinnosti se konvice sama vypne. Následuje zhasnutí displeje.
Displej modelu 68174 může ukázat následující komunikáty:
E1 - žádný kontakt se základnou konvice,
E2 - detekována elektronická porucha,
E3 - suché zapnutí - žádná voda v konvici.

S ohledem na termickou setrvačnost teploty je možný malý rozdíl mezi tovární teplotou vody a indikací displeje. Nepřesnost čidla byla uvedena v tabulce s technickými údaji.

Funkce udržování teploty vody
Nastavení teploty vody a stlačení tlačítka označeného symbolem šálku způsobí spuštění funkce udržování teploty vody. Funkce umožňuje ohřátí vody a následně obdržení nastavené teploty.
Pozor! Zvednutí konvice ze základny vypíná funkci udržování teploty vody.
Pozor! Funkce udržování teploty vody může být zapnuta maximálně po dobu 8 hodin. Po této době se konvice sama vypne.

ÚDRŽBA, PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Údržba konvice
S ohledem na to, že výrobek slouží k přípravě vody určené ke spotřebě, musíte dbát o jeho čistotu a pravidelně jej udržovat.
POZOR! Všechny údržbové činnosti je nutné provádět při vypnutém napájení výrobku. **Za tímto účelem je nutné vyjmout zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.**
POZOR! Výrobek nemůže být ponořen ve vodě nebo v jiné tekutině. Výrobek nemůže být umýván pod tekoucí vodou, v myčce nebo pod vodou s vysokým tlakem.
POZOR! Před zahájením údržbových činností je nutné počkat, až úplně ochladnou všechny části výrobku. Nezrychlujte proces chlazení naplňováním konvice studenou vodou.
K čištění používejte jemný čisticí prostředek na mytí nádobí. Zbytky roztoku odstraňte pomocí hadříku namočeného ve vodě (základna a vnější část konvice) nebo několikanásobné naplnění vodou (vnitřní část konvice). Po vyčištění otřete výrobek do sucha a nechte ho vyschnout.
Konvice byla vybavena síťovým filtrem nacházejícím se při výstupu vody. Pokud má filtr možnost demontáže, lze jej čistit pomocí proudu vody po demontování z konvice. Filtr, který se dá demontovat, musíte čistit pomocí vlhkého hadříku nebo houbičky. Nepoužívejte příliš velký nátlak, který by mohl vést k poškození filtru.

Odstraňování minerálních usazenin
V závislosti na kvalitě vody uvnitř konvice se mohou usazovat minerály vysrážené z vody v procesu ohřívání. je to normální jev a nepřerušuje práci konvice. V případě nahromadění usazenin je musíte odstranit s využitím kyseliny octové nebo citronové. Nalijte do konvice 0,5 l octu nebo 40 g kyseliny citronové, doplňte vodu na maximální úroveň. Uvařte obsah konvice a následně nechejte zchladnout na cca 30 minut. Po této době vyprázdněte konvici, vypláchněte čistou vodou a utřete ji dosucha. Pokud nebyly usazeniny odstraněny zcela, musíte celý proces odstraňování zopakovat.
Skladování a přeprava výrobků
Výrobek během skladování uchovávejte v zavíraných místnostech, chraňte jej před prachem, nečistotami a vlhkostí. Doporučuje se skladování výrobku v továrním balení.
Výrobek skladujte v pracovní pozici. Neskladujte výrobky ve vrstvách. V průběhu skladování by nemělo být na výrobku nic položeného.
Produkt skladujte a přepravujte v originálním balení. Chraňte před nadměrnými nárazy během přepravy. V průběhu přepravy by nemělo být na výrobku nic položeného.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota		
Katalogové číslo		68172	68173	68174
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Třída ochrany		I	I	1
Kapacita	[l]	1,8	1,7	1,8
Regulace teploty	[˚C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
Nepřesnost teplotního čidla	[˚C]	-	≤5	≤5
Čistá hmotnost	[kg]	1,1	1,2	1,5

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Rýchlovarná kanvica je určená na ohrievanie a varenie vody. Vďaka vysokému výkonu je možné rýchlo uvariť vodu. Odpojiteľná základňa zaisťuje pohodlné a bezpečné používanie kanvice. Výrobok je určený iba pre domáce použitie. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca závisí od správnej prevádzky, preto:

Pred použitím výrobku sa oboznámte s celým návodom na uvedenie do prevádzky a návod si uchovajte.

Dodávateľ nie je zodpovedný za škody spôsobené nedodržiavaním bezpečnostných predpisov a pokynov zahrnutých v tejto príručke.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pozor! Výrobok sa počas práce môže nahrievať do vysokých teplôt, buďte opatrní pri použití. Výrobok by sa malo chytať iba za úchytku.

Odporúčania týkajúce sa dopravy a inštalácie výrobku

Tento výrobok môže byť umiestnený iba na pevnom, plochom, vodorovnom a nehorľavom podklade, ktorý je odolný voči vysokým teplotám. Podklad musí vydržať hmotnosť zariadenia a vody, ktorá sa v ňom nachádza.Mali by ste zabezpečiť medzeru aspoň 10 cm okolo bočných stien výrobku a nad výrobkom neukladajte materiály, ktoré nie sú odolné voči vysokým teplotám. Umožní to správnu ventiláciu výrobku. Neumiestňujte zariadenie v blízkosti okraja, napr. stola. Neklaďte nič na výrobok. Mohlo by to zabrániť cirkulácii vzduchu a môže to tiež spôsobiť poškodenie výrobku, či tiež požiar. Neumiestňujte výrobok v blízkosti horľavých materiálov, napr. záclon, alebo závesov. Neumiestňujte nad výrobok žiadne elektrické zariadenia. Počas prevádzky sa uvoľňuje vodná para, ktorá môže spôsobiť elektrický skrat a môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom. Je zakázané vŕtať vo výrobku akékoľvek otvory, rovnako ako akékoľvek jeho iné modifikácie, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu. Výrobok s horúcou vodou prenášajte iba uchopením za úchytku zdvíhajúc zo základne. Neprenášajte horúci výrobok spolu so základňou. Nepresúvajte výrobok ťahaním za napájací kábel. Teplota v mieste inštalácie a pri používaní výrobku musí byť v rozmedzí +10 ^{O} C ÷ +38 ^{O} C, relatívna vlhkosť musí byť nižšia ako 90% bez kondenzácie vodnej pary.

Odporúčania týkajúce sa pripojenia zariadenia k napájaniu

Pred pripojením výrobku k zdroju napájania sa uisťte, že napätie, frekvencia a účinnosť napájacej siete zodpovedajú hodnotám viditeľným na štítku výrobku. Zástrčka musí zapadnúť do zásuvky. Je zakázané prerábanie zástrčky, alebo zásuvky akýmkoľvek spôsobom podľa svojho uváženia.Výrobok musí byť pripojený priamo k jednej zásuvke napájacej sieti. Nepoužívajte predlžovacie káble, rozdeľovače a dvojité zásuvky. Napájací sieťový obvod musí mať ochranný prevod a zabezpečenie aspoň 16 A. Vyhnite sa kontaktu napájacieho kábla s ostrými hranami, horúcimi predmetmi a plochami. Počas prevádzky výrobku musí byť napájací kábel vždy plne roztiahnutý, a mal by byť položený tak, aby nepredstavoval prekážku pri obsluhe výrobku. Položenie sieťového kábla nemôže spôsobiť zakopnutie. Sieťová zásuvka by mala byť umiestnená v takom mieste, aby bolo vždy možné rýchlo odpojiť zástrčku kábla od výrobku. Pri odpájaní zástrčky napájacieho kábla vždy ťahajte za kryt zástrčky, nikdy nie za kábel. Ak je napájací kábel, alebo zástrčka poškodená, okamžite ich odpojte od siete a obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu za účelom ich výmeny. Nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom, alebo zástrčkou. Napájací kábel, alebo zástrčka nemôžu byť opravované, v prípade ich poškodenia, musia byť nahradené novými prvkami bez vád.

Odporúčania pre použitie výrobku

Pozor! Výrobok je určený výlučne na ohrievanie a varenie vody. Je zakázané ho využívať na ohrievanie a varenie iných tekutín, ako voda. Používajte výrobok iba spolu s dodanou základňou. Počas použitia výrobku napájací kábel by mal byť úplne rozvinutý. Zvinutý pod základňou kábel sa môže prehriať a spôsobiť riziko vzniku požiaru a zásahu elektrickým prúdom. Uistite sa, že podlaha v blízkosti miesta použitia výrobku nie je klzká. Zabránite tým skĺznutiu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne úrazy.Výrobok môže byť pripojený k zdroju napájania len počas práce. Po jej zakončení je potrebné odpojiť výrobok od napájania, vytiahnutím zástrčky zo zásuvky. Nenechávajte pripojený výrobok bez dozoru. Naplňujte výrobok vodou nalievajúc ju do kanvice. Nikdy neponárajte kanvicu do vody alebo inej tekutiny. Ak sa počas naplňovania kanvice voda rozleje na vonkajšiu časť kanvice alebo na základňu, dôkladne ju osušte pred pripojením kanvice k napájaniu. Vyhýbajte sa naplneniu ohriatej kanvice studenou vodou, môže to spôsobiť prasknutie skleného telesa kanvice v dôsledku nadmerných teplotných rozdielov. Nespúšťajte výrobok bez vody. Úroveň vody by mala vždy byť medzi ukazovateľmi minimálnej a maximálnej hladiny. Nižšia hladina vody by mohla poškodiť výrobok alebo spôsobiť, že sa výrobok nespustí. Vyššia hladina vody môže spôsobiť rozlievanie vody počas varenia, čo môže byť príčinou vážnych popálenín.Upozornenie! Neotvárajte veko počas varenia vody.Počas používania kanvice vždy zatvárajte veko, inak sa spínač výrobku nespustí automatický. Neotvárajte veko kanvice hneď po uvarení vody. Pod vekom môže byť nahromadená skondenzovaná vodná para s vysokou teplotou. Kontakt s ňou môže viesť k popáleninám. Pozor! Veko umiestňujte tak, aby vodná para vychádzala ďaleko od úchytky. Výrobok je určený na domáce použitie a je zakázané jeho používanie na komerčné účely, napr. v stravovacích zariadeniach.Je zakázané vykonávať samostatne opravy, demontáž, alebo modifikáciu výrobku. Všetky opravy výrobku musia byť vykonané v autorizovanom servise. Tento výrobok nemôžu používať deti do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami, a osoby s nedostatkom skúseností a znalostí zariadenia. Je to povolené iba pod dohľadom, alebo po oboznámení sa s návodom, pokiaľ ide o používanie výrobku bezpečným spôsobom tak, aby si boli vedomé rizík spojených s prevádzkou zariadenia. Deti by sa nemali hrať s výrobkom. Deti bez dohľadu by nemali vykonávať čistenie a údržbu zariadenia. Nepoužívajte na čistenie výrobku agresívne látky, rozpúšťadlá, žieravé činidlá, alkohol, benzín alebo brusné prostriedky.

POUŽITIE VÝROBKU

Rozbaľte výrobok, odstraňujúc všetky obalové prvky. Rozviňte kábel. Umiestnite základňu podľa pokynov.
Pred prvým použitím umyte kanvicu podľa pokynov v kapitole o údržbe výrobku.
Skontrolujte, či má kanvica správne namontovaný filter.

Model 68172
Zdvihnite veko stlačením tlačidla.
Naplňte vodou tak, aby sa jej hladina nachádzala medzi ukazovateľmi minimum a maximum. Zatvorte veko kanvice.
Kábel, ktorý napája základňu, pripojte k elektrickej zásuvke.
Uisťte sa, že sa spínač nachádza v polohe „vypnutý" – O.
Umiestnite kanvicu na základni takým spôsobom, aby kanvica priliehala k základni po celom obvode.
Spustite kanvicu pomocou spínača, dajúc ho do polohy „zapnutý" – I.
Po celý čas varenia vody bude viditeľné podsvietenie kanvice.
Po uvarení vody sa kanvica automaticky vypne. Spínač automaticky zmení polohu na „vypnutý" – O a podsvietenie sa vypne.
Zdvihnite kanvicu chytajúc iba za úchytku.

Na nalievanie vody nie je potrebné otvorenie veka.
Odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.
Po použití nechajte výrobok vychladnúť.

Pozor! Ručné presunutie spínača do polohy „vypnutý" – O ukončí proces ohrievania vody v ľubovoľnom okamihu.

Ovládací panel (len modely 68173 a 68174)
Kanvica je vybavená ovládacím panelom, ktorý značne rozširuje funkčnosť výrobku.
V prípade modelu 68173 sa ovládací panel nachádza v úchytke, a v prípade modelu 68174 - v základni výrobku.
Ovládanie panelu sa uskutočňuje pomocou tlačidiel, údaje sa dá odčítať na displeji.
Spínač I/O umožňuje zapínanie a vypínanie kanvice.
Tlačidlá označené „+" i „-" umožňujú nastavenie teploty pri ktorej proces ohrievania vody bude ukončený.
Tlačidlo označené symbolom šálky umožňuje zapnutie funkcie udržiavania teploty vody.

Model 68173
Zdvihnite a odstráňte veko.
Naplňte vodou tak, aby sa jej hladina nachádzala medzi ukazovateľmi minimum a maximum. Zatvorte veko kanvice.
Kábel, ktorý napája základňu, pripojte k elektrickej zásuvke.
Umiestnite kanvicu na základni takým spôsobom, aby kanvica priliehala k základni po celom obvode. Bude to zaznamenané zvukom, a na displeji sa zobrazí aktuálna teplota vody.
Pomocou tlačidiel označených „+" a „-" nastavte teplotu vody. Továrensky nastavená teplota je 100 ^{O}C. Ak pred spustením kanvice nebude nastavená iná teplota, kanvica uvarí vodu.
Spusťte kanvicu stlačením spínača.
Po celú dobu varenia vody bude viditeľné podsvietenie kanvice, a displej bude zobrazovať teplotu vody.
Po uvarení vody sa kanvica automaticky vypne. Podsvietenie sa vypne a bude počuť zvukový signál.
Zdvihnite kanvicu chytajúc iba za úchytku.
Na nalievanie vody nie je potrebné otvorenie veka.
Odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.
Po použití nechajte výrobok vychladnúť.

Pozor! Ručné stlačenie spínača ukončí proces ohrievania vody v ľubovoľnom okamihu.
Pozor! Ak počas ohrievania vody bude zmenená teplota na nižšiu, alebo kanvica bude zdvihnutá zo základni, kanvica ukončí proces ohrievania vody automaticky.
Pozor! Ak bude nastavená nižšia teplota ako je teplota vody, ktorá sa nachádza v kanvici, spustenie kanvice nebude možné. Kanvica nemá funkciu chladenia vody.

Model 68174
Zdvihnite veko stlačením tlačidla.
Naplňte vodou tak, aby sa jej hladina nachádzala medzi ukazovateľmi minimum a maximum. Zatvorte veko kanvice.
Kábel, ktorý napája základňu, pripojte k elektrickej zásuvke. Displej v základni zobrazí hlásenie „E1".
Umiestnite kanvicu na základni takým spôsobom, aby kanvica priliehala k základni po celom obvode. Na displeji bude zobrazená aktuálna teplota vody.
Pomocou tlačidiel označených „+" a „-" nastavte teplotu vody. Továrensky nastavená teplota je 100 ^{O}C. Ak pred spustením kanvice nebude nastavená iná teplota, kanvica uvarí vodu.
Spusťte kanvicu stlačením spínača.
Po celú dobu varenia vody bude viditeľné podsvietenie kanvice, a displej bude zobrazovať teplotu vody.
Po uvarení vody sa kanvica automaticky vypne. Podsvietenie sa vypne a bude počuť zvukový signál.
Zdvihnite kanvicu chytajúc iba za úchytku.
Na nalievanie vody nie je potrebné otvorenie veka.
Odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.
Po použití nechajte výrobok vychladnúť.

Pozor! Ručné stlačenie spínača ukončí proces ohrievania vody v ľubovoľnom okamihu.
Pozor! Ak počas ohrievania vody bude zmenená teplota na nižšiu, alebo kanvica bude zdvihnutá zo základni, kanvica ukončí proces ohrievania vody automaticky.
Pozor! Ak bude nastavená nižšia teplota ako je teplota vody, ktorá sa nachádza v kanvici, spustenie kanvice nebude možné. Kanvica nemá funkciu chladenia vody.
Pozor! Po asi 10 minútach nečinnosti sa kanvica automaticky vypne. Displej zhasne.
Displej modelu 68174 môže zobrazovať nasledujúce hlásenia:
E1 – nedostatok kontaktu kanvice so základňou,
E2 – zistený elektrický skrat,

E3 – suché spustenie – nedostatok vody v kanvici.

Vzhľadom na tepelnú zotrvačnosť snímača teploty sú možné malé rozdiely medzi skutočnou teplotou vody a teplotou zobrazenou na displeji. Nepresnosť snímača je uvedená v tabuľke s technickými parametrami.

Funkcia udržiavania teploty vody
Nastavenie teploty vody a stlačenie tlačidla označeného symbolom šálky spôsobí zapnutie funkcie udržiavania teploty vody. Funkcia umožňuje zohriať vodu a následne udržiavať nastavenú teplotu vody.
Pozor! Zdvihnutie kanvice zo základni vypne funkciu udržiavania teploty vody.
Pozor! Funkcia udržiavania teploty vody môže byť zapnutá po dobu maximálne 8 h. Po tomto čase sa kanvica automaticky vypne.

ÚDRŽBA, PREPRAVA A SKLADOVANIE

Údržba kanvice
Vzhľadom na to, že výrobok sa používa na prípravu vody určenej na spotrebu, je potrebné starať sa o jeho čistotu a vykonávať pravidelné údržbárske činnosti.
POZOR! Akúkoľvek činnosť údržby je potrebné vykonávať pri vypnutom napájaní výrobku. **Ak tak chcete urobiť, musíte odpojiť zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.**
UPOZORNENIE! Výrobok nesmiete ponárať do vody alebo inej tekutiny. Výrobok nemôže byť umývaný pod tečúcou vodou v umývačke riadu, alebo pod vodou s vysokým tlakom.
UPOZORNENIE! Pred začiatkom údržbárskych prác počkajte, kým všetky častí výrobku úplne vychladnú. Neurýchľujte proces chladenia napĺňajúc kanvicu studenou vodou.
Na čistenie používajte jemný čistiaci prostriedok na umývanie riadu. Zvyšok roztoku odstráňte pomocou handričky nasiaknutej vodou (základňa a vonkajšia časť kanvice) alebo niekoľkokrát napĺňajúc ju vodou (vnútro kanvice). Po vyčistení výrobok utrite výrobok do sucha a nechajte ho vyschnúť.
Kanvica je vybavená filtrom, ktorý sa nachádza pri výstupe vody. Ak je možnosť demontáže filtra, môžete ho čistiť pomocou prúdu vody po odstránení z kanvice. Filter, ktorý sa nedá odstrániť, čisťte pomocou navlhčenej handričky alebo hubky. Nepoužívajte príliš veľa sily, ktorá by mohla spôsobiť poškodenie filtra.

Odstránenie minerálneho sedimentu
V závislosti od kvality vody sa vo vnútri kanvice môžu hromadiť minerály vyrážané z vody počas jej ohrievania. Je to bežný jav a neporušuje prácu kanvice. V prípade nahromadenia sa minerálov je ich potrebné odstrániť pomocou kyseliny octovej alebo citrónovej. Nalejte do kanvice 0,5 l octu alebo nasypte 40 g kyseliny citrónovej, doplňte vodu až do maximálnej úrovne. Prevarte obsah kanvice a ponechajte kanvicu na asi 30 minút. Po tomto čase vyprázdnite kanvicu, opláchnite čistou vodou, a vytrite vnútro do sucha. Ak minerálny sediment nie bol celkovo odstránený, je potrebné opakovať celý proces odstraňovania.

Skladovanie a preprava výrobku
Výrobok skladujte v uzamknutých miestnostiach, chráňte ho pred prístupom prachu, špiny a vlhkosti. Odporúča sa skladovanie výrobku v továrenskom obale.
Výrobok skladujte v prevádzkovej polohe. Neukladajte výrobok po vrstvách. Počas skladovania neukladajte na výrobok žiadne iné predmety.
Výrobok prepravujte v továrenskom obale. Chráňte ho pred nadmernými vibráciami počas prepravy. Počas prepravy neukladajte na výrobok žiadne iné predmety.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota		
Katalógové číslo		68172	68173	68174
Menovité napätie	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Menovitý výkon	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Trieda izolácie		I	I	I
Objem	[l]	1,8	1,7	1,8
Nastavenie teploty	[°C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
Nepresnosť snímača teploty	[°C]	-	≤5	≤5
Hmotnosť netto	[kg]	1,1	1,2	1,5

A TERMÉK JELLEMZŐI

Az elektromos vízforraló víz melegítésére és forralására szolgál. A nagy teljesítményének köszönhetően gyorsan fel tudja forralni a vizet. A leválasztható talp biztosítja a vízforraló kényelmes és biztonságos használatát. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. A helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működés a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

A használatbavétel előtt el kell olvasni a teljes kezelési utasítást, és meg kell őrizni.

A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelem! A termék munka közben magas hőmérsékletre hevülhet, óvatosnak kell lenni a kezelésekor. A készüléket kizárólag fogantyújánál fogja meg.

A termék szállítására és telepítésére vonatkozó ajánlások

A terméket kizárólag kemény, lapos, sima és éghetetlen padlózatra szabad állítani, amely ellenáll a magas hőmérsékleteknek. A padlózatnak el kell bírnia magának a készüléknek, valamint a benne lévő víznek a súlyát.A termék oldalfalai körül legalább 10 cm helyett kell hagyni, a termék fölé pedig ne szabad olyan anyagokat tenni, amelyek nem bírják a magas hőmérsékletet. Ez teszi lehetővé a termék megfelelő szellőzését. Ne helyezze pl. asztal széle közelébe. Ne tegyen semmit a termékre. Ez megzavarja a levegő keringését, és ettől meghibásodhat a termék, sőt tűz is keletkezhet. A terméket ne állítsa gyúlékony anyagok, pl. függöny vagy sötétítő függöny közelébe. A termék fölé ne helyezzen semmilyen elektromos berendezést. Üzem közben vízpára szabadul fel, ami zárlatot okozhat az elektromos rendszerben, és elektromos áramütés oka lehet. Tilos a termékbe bármilyen furatot készíteni, valamint azt másfajta, a jelen utasításban nem említett módon megváltoztatni. A forró vizet tartalmazó készüléket kizárólag a fülénél fogva hordozza és emelje fel a talpáról. Ne hordozza a forró készüléket a talpával együtt. Ne mozgassa a terméket a hálózati kábelnél húzva. A hőmérsékletnek a telepítés és használat helyén +10 ^{O}C és +38 ^{O}C között kell lennie, a relatív légnedvesség tartalomnak pedig 90% alattinak, pára kondenzáció nélkül.

Ajánlások a termék hálózatra csatlakoztatásához

A termék csatlakoztatása előtt a tápfeszültségre, meg kell győződni róla, hogy a betápláló hálózat feszültsége, frekvenciája és teljesítménye megfelel a termék adattábláján feltüntetetteknek. Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Tilos a dugaszt vagy a dugaszolóaljzatot bármilyen módon átalakítani, hogy passzoljanak egymáshoz.A terméket közvetlenül a betápláló hálózat egyes dugaszolóaljzatába kell bekötni. Tilos hosszabbítót, elosztót és dupla dugaszolóaljzatot használni. A betápláló hálózatnak rendelkeznie védővezetékkel és legalább 16 A biztosítékkal. Kerülje, hogy a hálózati kábel éles szélekkel, valamint forró tárgyakkal és felületekkel érintkezzen. Munka közben a tápfeszültség kábelének mindig teljesen kifektetve kell lennie, a helyét úgy kell meghatározni, hogy ne zavarjon a termék kezelése közben. A tápfeszültség kábele úgy legyen elhelyezve, hogy ne lehessen benne elbotlani. A hálózati dugaszolóaljzat olyan helyen legyen, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni a termék dugaszát. Amikor kihúzza a tápfeszültség kábelének dugaszát, azt mindig a dugasz házánál kell fogni, soha nem a kábelnél. Ha a tápfeszültség kábele vagy a dugasz megsérül, azonnal le kell választani a hálózatról, és a cseréje érdekében fel kell venni a kapcsolatot a gyártó szervizével. Tilos a terméket használ-

ni, ha sérült a tápfeszültség kábele vagy a dugasz. A tápfeszültség kábelét vagy a dugaszt nem szabad javítani, meghibásodás esetén ezeket ki kell cserélni újra, hibátlanra.

A termék használatára vonatkozó ajánlások

Figyelem! A termék kizárólag a víz melegítésére és forralására szolgál. Tilos víztől eltérő, más folyadék vagy anyag melegítéséhez felhasználni. A terméket kizárólag a mellékelt talppal szabad használni. A készülék használatakor a hálózati kábelt teljesen ki kell bontani. A összetekert kábel a talp alatt felhevülhet és tüzet, illetve elektromos áramütést okozhat. Győződjön meg róla, hogy a padló a készülék használati helyének közelében nem síkos. Ez elejét veszi a megcsúszásnak, ami veszélyes sebesülések oka lehet.A termék csak a munka idejére lehet csatlakoztatva a tápfeszültségre. A befejezése után a terméket a áramtalanítani kell a hálózati kábel dugaszának kihúzásával a hálózati dugaszolóaljzatból. Ne hagyja a bekapcsolt terméket felügyelet nélkül. A készüléket töltse meg vízzel, beleöntve azt a vízmelegítőbe. Ne merítse a vízmelegítőt vízbe vagy más folyadékba. Ha a vízmelegítő megtöltésekor a víz kiloccsanhat a vízmelegítő külső felületére, vagy a talpra, gondosan meg kell szárítani, mielőtt a készüléket csatlakoztatja a tápfeszültségre. Kerülni kell, hogy a felhevült vízmelegítőt hideg vízzel töltse meg, a nagy hőmérséklet különbségtől elrepedhet a burkolat üvege. Ne indítsa be a készüléket víz nélkül. A víz szintjének mindig a minimális és maximális szint jele között kell lennie. Ha alacsonyabb a vízszint, a készülék tönkremehet, vagy ennek okán előfordulhat, hogy a készülék nem kapcsol be. A magasabb vízszint miatt a víz kifröccsenhet forrás közben, ami komoly égési sérülések oka lehet.Figyelmeztetés! Ne nyissa fel a fedelet a víz forralása közben.A vízforraló használata közben mindig le kell zárni a fedelet, ellenkező esetben nem működik a készülék automata kapcsolója. Ne nyissa ki a vízforraló fedelét közvetlenül a víz felforralása után. A fedél alatt felgyűlhet a lecsapódott, magas hőmérsékletű vízpára. Ha hozzáér, megégetheti magát. Figyelem! A fedelet úgy kell elhelyezni, hogy a vízpára a fogantyútól messze lépjen ki. A terméket kizárólag otthoni használatra tervezték, tilos kommersz célokra, pl. étteremben használni.Tilos a termék önálló javítása, szétszerelése vagy módosítása. A termék minden javítását szakszerviznek kell végeznie. A terméket nem használhatják 8 év alatti gyermekek, valamint csökkent fizikai, értelmi képességű személyek, és olyanok, akinek nincs tapasztalatuk az eszköz használatában, és nem ismerik azt. Hacsak nem felügyelik őket, vagy nem oktatják ki őket a termék biztonságos használatára, úgy, hogy az ezzel kapcsolatos veszélyek érhetőek legyenek. A gyerekek nem játszhatnak a termékkel. A berendezést felügyelet nélkül ne tisztítsák, és ne tartsák karban gyerekek. A tisztításhoz ne használjon agresszív szereket, hígítót, maró anyagokat, alkoholt, benzint vagy súrolószereket.

A TERMÉK KEZELÉSE

A terméket ki kell csomagolni, teljesen eltávolítva a csomagolás összes elemét. Bontsa ki a kábelt. Az talpat az ajánlás szerint kell elhelyezni.
A vízforralót az első használat előtt el kell mosni a termék karbantartására vonatkozó pontban leírtak szerint.
Ellenőrizni kell, hogy a vízforralóba jól van-e betéve a szűrő.

68172 modell
Nyissa fel a fedelet megnyomva a gombot.
Töltse meg a vízforralót vízzel, úgy, hogy annak a szintje a minimum és maximum szint között legyen. Zárja le a vízforraló fedelét.
A talpat betápláló kábelt csatlakoztatni kell a hálózati dugaszolóaljzatba.
Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék kapcsolója „kikapcsolt" – O pozíción áll.

Állítsa a vízforralót a talpra, úgy, hogy a vízforraló az aljának teljes kerületén felfeküdjön.
Be kell kapcsolni a készüléket a kapcsolóval, azt a „bekapcsolt" – I pozícióra állítva.
A vízforralás egész ideje alatt látható lesz a vízforraló háttérvilágítása.
A víz felforrása után a vízforraló automatikusan kikapcsol. A kapcsoló önmagától átáll a „kikapcsolt" – O pozícióra, és elalszik a háttérvilágítás.
A vízforralót emelje le a talpról, kizárólag a fülénél fogva.
A víz kiöntéséhez nem kell feltétlenül felnyitni a fedőt.
Húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból.
Használat után hagyja kihűlni a készüléket.

Figyelem! A készüléket kézzel a kapcsoló „kikapcsolt – O" helyzetbe történő átkapcsolásával kell leállítani, ez bármely pillanatban leállítja a víz melegítését.

Vezérlőpanel (csak a 68173 és a 68174 modellre vonatkozik)
A vízforraló fel van szerelve egy vezérlőpanellel, ami jelentősen megnöveli a készülék funkcionalitását.
A 68173-as modell esetében a vezérlőpanel a fogantyúban van elhelyezve, a 68174 modell esetében pedig a készülék talpában.
A panelt nyomógombokkal lehet kezelni, leolvasni pedig kijelző segítségével lehet.
A I/O kapcsoló nyomógombbal lehet a vízforralót be- és kikapcsolni.
A „+" és „-" jelű nyomógombbal lehet beállítani a hőmérsékletet, amelynél befejeződik a víz melegítése.
A csésze jelű gombbal lehet kikapcsolni a víz hőmérsékletének tartását.

68173 modell
Emelje fel, és szerelje le a fedelet.
Töltse meg a vízforralót vízzel, úgy, hogy annak a szintje a minimum és maximum szint között legyen. Zárja le a vízforraló fedelét.
A talpat betápláló kábelt csatlakoztatni kell a hálózati dugaszolóaljzatba.
Állítsa a vízforralót a talpra, úgy, hogy a vízforraló az aljának teljes kerületén felfeküdjön. Ezt hangjelzés jelzi, a kijelzőn a víz aktuális hőmérséklete lesz látható.
A „+" és „-" gombokkal be kell állítani a víz hőmérsékletét. A gyárilag beállított hőmérséklet 100 ^{O}C. Ha a vízforraló bekapcsolása előtt nem állítanak be más hőmérsékletet, a vízforraló felforralja a vizet.
Megnyomva a kapcsolót, indítsa be a vízforralót.
A vízforralás egész ideje alatt látható lesz a vízforraló háttérvilágítása, a kijelző pedig a víz hőmérsékletét fogja mutatni.
A víz felforrása után a vízforraló automatikusan kikapcsol. Kikapcsol a háttérvilágítása, és a készülék hangjelzést ad ki.
A vízforralót emelje le a talpról, kizárólag a fülénél fogva.
A víz kiöntéséhez nem kell feltétlenül felnyitni a fedőt.
Húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból.
Használat után hagyja kihűlni a készüléket.
Figyelem! Ha megnyomja a kapcsolót, bármikor befejezheti a vízmelegítést.
Figyelem! Ha melegítés közben a hőmérsékletet alacsonyabbra állítják, vagy a vízforralót felemelik a talpáról, a vízforraló önmagától befejezi a víz melegítését.
Figyelem! Ha a alacsonyabb hőmérsékletet állítanak be, mint a vízforralóban lévő víz hőmérséklete. Nem lehet bekapcsolni a vízforralót. A vízforralónak nincs a vizet hűtő funkciója.

68174 modell
Nyissa fel a fedelet megnyomva a gombot.
Töltse meg a vízforralót vízzel, úgy, hogy annak a szintje a minimum és maximum szint között legyen. Zárja le a vízforraló fedelét.
A talpat betápláló kábelt csatlakoztatni kell a hálózati dugaszolóaljzatba. A talpon lévő kijelzőn az „E1" üzenet látható.
Állítsa a vízforralót a talpra, úgy, hogy a vízforraló az aljának teljes kerületén felfeküdjön. A kijelzőn a víz aktuális hőmérséklete lesz látható.
A „+" és „-" gombokkal be kell állítani a víz hőmérsékletét. A gyárilag beállított hőmérséklet 100 ^{O}C. Ha a vízforraló bekapcsolása előtt nem állítanak be más hőmérsékletet, a vízforraló felforralja a vizet.
Megnyomva a kapcsolót, indítsa be a vízforralót.
A vízforralás egész ideje alatt látható lesz a vízforraló háttérvilágítása, a kijelző pedig a víz hőmérsékletét fogja mutatni.
A víz felforrása után a vízforraló automatikusan kikapcsol. Kikapcsol a háttérvilágítása, és a készülék hangjelzést ad ki.
A vízforralót emelje le a talpról, kizárólag a fülénél fogva.
A víz kiöntéséhez nem kell feltétlenül felnyitni a fedőt.
Húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból.
Használat után hagyja kihűlni a készüléket.

Figyelem! Ha megnyomja a kapcsolót, bármikor befejezheti a vízmelegítést.
Figyelem! Ha melegítés közben a hőmérsékletet alacsonyabbra állítják, vagy a vízforralót felemelik a talpáról, a vízforraló önmagától befejezi a víz melegítését.

Figyelem! Ha a alacsonyabb hőmérsékletet állítanak be, mint a vízforralóban lévő víz hőmérséklete. Nem lehet bekapcsolni a vízforralót. A vízforralónak nincs a vizet hűtő funkciója.
Figyelem! Ha körülbelül 10 percig nem történik semmi, a vízforraló önmagától kikapcsol. Kialszik a kijelző.
A 68174-es modell kijelzőjén a következő üzenetek jelenhetnek meg:
E1 – a vízforraló nem érintkezik a talppal,
E2 – elektromos zárlat tapasztalható,
E3 – száraz bekapcsolás – nincs víz a tartályban.

Tekintettel a hőmérséklet érzékelő hőtehetetlenségére, előfordulhat kisebb eltérés a víz tényleges hőmérséklete és a kijelzőn látható hőmérséklet között. Az érzékelő pontatlansága a műszaki adatok tábláján van megadva.

A víz hőmérsékletének tartási funkciója
Ha beállítják a víz hőmérsékletét, és megnyomják a csészével jelzett gombot, bekapcsol a vizet hőn tartó funkció. A funkcióval fel lehet melegíteni a vizet, majd ezen a hőmérsékleten lehet tartani.
Figyelem! Ha felemelik a vízforralót a talpról kikapcsol a vizet hőn tartó funkció.
Figyelem! A víz hőmérsékletének tartási funkcióját maximálisan 8 h időtartamra lehet bekapcsolni. Ez után az idő után a vízforraló önmagától kikapcsol.

KARBANTARTÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

A vízforraló karbantartása
Tekintettel arra, hogy a készülék élelmezési célú víz készítésére szolgál, ügyelni kell a tisztaságára, és rendszeresen karban kell tartani.
FIGYELEM! Minden karbantartási műveletet úgy kell végezni, hogy a termék feszültség mentesítve van. **Ehhez ki kell húzni a tápfeszültség kábelének dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból.**
FIGYELEM! A készülék nem meríthető vízbe, sem más folyadékba. A terméket tilos folyó vízzel, mosogatógépben, vagy nagynyomású vízzel mosogatni.
FIGYELEM! A karbantartás megkezdése előtt meg kell várni, míg a készülék összes eleme teljesen kihűl. Ne sietesse a hűlés folyamatát a vízforraló vízbe merítésével.
A tisztításhoz enyhe mosogatószert kell használni. Az oldat maradékát vízzel megnedvesített ronggyal kell eltávolítani (vízforraló talpáról és külsejéről), vagy néhányszor fel kell tölteni vízzel (a vízforraló belseje). A megtakarítása után a készüléket szárazra kell törölni, vagy hagyni kell megszáradni.
A vízforralóban van egy hálós szűrő, ami a víz kiöntő nyílásánál található. Ha a szűrőt ki lehet szerelni, ki lehet tisztítani folyó vízsugárral, miután kiszerelték a vízforralóból. Az olyan szűrőt, amit nem lehet kiszerelni, megnedvesített ronggyal vagy szivaccsal kell megtakarítani. Ne nyomja túlságosan, mert a szűrő megsérülhet.

Az ásványi üledékek (vízkő) eltávolítása
A víz minőségétől függően a vízforraló belsejében lerakódhatnak a vízből a melegítésekor kicsapódó, ásványi üledékek, ez természetes folyamat, és nem akadályozza a vízforraló működését. Abban az esetben, ha felgyűlik az üledék (vízkő), azt ecetsavval vagy citromsavval kell eltávolítani. Öntsön a vízforralóba 0,5 l ecetet vagy szórjon bele 40 g citromsavat, és töltse fel teljesen vízzel a maximális szintig. Forralja fel a vízforraló tartalmát, majd hagyja állni körülbelül 30 percre. Ezután ürítse ki a vízforralót, öblítse ki tiszta vízzel, és törölje szárazra a belsejét. Ha az ásványi üledéket nem sikerült teljesen eltávolítani, meg kell ismételni az eljárást.

A termék tárolása és szállítása
A terméket raktározáskor zárt helyiségben kell tárolni, védeni kell portól, kosztól és nedvességtől. Ajánlott a terméket a gyári csomagolásban raktározni.
A terméket üzemi helyzetben kell raktározni. Ne rakja a termékeket egymásra, rétegekben. Ne tegyen semmit a termékre raktározáskor.
A készüléket gyári csomagolásban kell szállítani. Óvni kell a szállítás közbeni túlzott rázkódásoktól. Ne tegyen semmit a termékre szállításkor.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték		
Katalógusszám		68172	68173	68174
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Szigetelési osztály		I	I	I
Kapacitás	[l]	1,8	1,7	1,8
Hőfokszabályozás	[°C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
A hőmérséklet érzékelő pontatlansága	[°C]	-	≤ 5	≤ 5
Nettó tömeg	[kg]	1,1	1,2	1,5

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Ceainicul electric este destinat încălzirii și fierberii apei. Datorită puterii mari este posibil să fierbeți apa rapid. Baza detașabilă asigură utilizarea comodă și sigură a ceainicului electric. Aparatul este destinat doar utilizării casnice. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare:

Înainte este utilizarea produsului, trebuie să citiți acest manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Notă! Aparatul se poate încălzi la temperatură ridicată în timpul utilizării, atenție la manipularea sa. Aparatul trebuie purtat doar folosind mânerul.

Recomandări pentru transportul și instalarea aparatului

Aparatul poate fi așezat doar pe o suprafață tare, plană, netedă și neinflamabilă, rezistentă la temperaturi ridicate. Suprafața de sprijin trebuie să suporte greutatea aparatului și a apei introduse în interior.Lăsați cel puțin 10 cm spațiu în jurul pereților laterali ai aparatului, nu plasați deasupra sa niciun material care nu este rezistent la temperatură ridicată. Aceasta va asigura ventilația corespunzătoare a produsului. Nu puneți aparatul aproape de margini, de exemplu, în apropierea marginii mesei. Nu puneți nimic deasupra aparatului. Aceasta ar afecta circulația aerului și poate duce la deteriorarea aparatului și la provocarea unui incendiu. Nu puneți aparatul aproape de materiale inflamabile, de exemplu, perdele sau draperii. Deasupra aparatului nu trebuie puse niciun fel de aparate electrice. În timpul funcționării aparatului se degajă aburi, care pot provoca scurtcircuit în instalația electrică și electrocutare. Este interzis să dați găuri în aparat sau să faceți orice alte modificări care nu sunt descrise în acest manual. Purtați aparatul cu apă fierbinte în el apucând de mâner și ridicându-l de pe bază. Nu purtați aparatul fierbinte împreună cu baza. Nu deplasați produsul trăgând de cablul de alimentare. Temperatura la locul de instalare și funcționare a aparatului trebuie să fie în domeniul de la + 10 C până la +38 C, iar umiditatea relativă trebuie să fie sub 90%, fără condensarea vaporilor de apă.

Instrucțiuni pentru conectarea produsului la sursa de alimentare electrică

Înainte de conectarea aparatului la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a aparatului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul sau priza pentru a le face să se potrivească.Aparatul trebuie conectat direct la o priză de perete simplă. Este interzis să folosiți prelungitoare, triplu-ștechere și prize duble. Rețeaua de alimentare electrică trebuie echipată cu conductor de împământare și circuit de protecție de cel puțin 16 A. Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafață fierbinți. În timp ce aparatul este în funcțiune, cablul trebuie desfășurat întotdeauna complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât să nu constituie un obstacol în timpul utilizării aparatului. Cablul de alimentare poate constitui un risc de împiedicare. Priza electrică trebuie amplasată astfel încât ștecherul electric de alimentare a produsului să poată fi deconectat întotdeauna rapid. La deconectarea cablului electric nu trebuie niciodată să trageți de cablu, ci de carcasa ștecherului. În cazul în care cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, tre-

buie să le deconectați imediat de la rețea și să contactați un atelier de service autorizat al producătorului pentru înlocuire. Nu folosiți aparatul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul electric și ștecherul nu pot fi reparate; în cazul defectării, acestea trebuie înlocuite cu altele noi, fără defecte.

Recomandări pentru utilizarea aparatului

Notă! Aparatul este destinat doar încălzirii și fierberii apei. Es interzis să folosiți aparatul pentru încălzirea și fierberea altor lichide sau substanțe în afară de apă. Aparatul trebuie folosit împreună cu baza cu care este livrat. La utilizarea aparatului, cablul electric trebuie desfășurat complet. Cablul rulat sub bază se poate supraîncălzi și prezintă risc de incendiu și electrocutare. Asigurați-vă că pardoseala din locul unde este folosit produsul nu este alunecoasă. Aceasta va reduse riscul de alunecare, care poate cauza accidente grave.Aparatul trebuie ținut în priză doar în timpul funcționării. După utilizare, deconectați aparatul scoțând ștecherul din priza de rețea. Nu lăsați nesupravegheat aparatul când este în priză. Umpleți aparatul cu apă pe care o turnați în ceainicul electric. Nu cufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide. Dacă, la umplerea ceainicului electric, se împroaște apă pe suprafața exterioară sau pe bază, apa trebuie uscată bine înainte de conectarea la sursa de alimentare. Evitați umplerea ceainicului electric cu apă rece, aceasta putea provoca crăparea vasului din sticlă din cauza diferenței excesive de temperatură. Nu porniți aparatul fără apă. Apa trebuie să rămână întotdeauna între marcajele de nivel minim și maxim. Un nivel mai redus al apei poate duce la deteriorarea aparatului sau poate împiedica pornirea aparatului. Un nivel prea mare al apei poate duce la împroșcare în timpul fierberii, cu provocarea unor arsuri grave.Avertizare! Nu scoateți capacul timpul fierberii apei.La utilizarea ceainicului electric, închideți întotdeauna capacul, altfel nu se cuplează întrerupătorul automat al aparatului. Nu deschideți ceainicul electric imediat după fierberea apei. Este posibil să se acumuleze abur condensat de temperatură înaltă sub capac. Contactul cu aburul poate provoca arsuri. Notă! Puneți capacul astfel încât aburul să poată ieși din suport. Produsul a fost proiectat pentru utilizare casnică și este interzisă utilizarea sa în aplicații comerciale, de exemplu în unități de catering.Este interzis să se repare, demonteze sau modifice pe cont propriu acest produs. Toate reparațiile produsului trebuie efectuate la un centru de service autorizat. Acest produs nu este destinat utilizării de către copiii sub 8 ani sau de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe privind echipamentul. în afară de cazul în care aceste persoane sunt supravegheate sau instruite în legătură cu utilizarea aparatului într-o manieră sigură astfel încât să fie înțelese riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului. Nu folosiți agenți corozivi, acizi, solvenți, benzină sau alcool pentru curățarea aparatului.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Produsul trebuie dezambalat prin îndepărtarea completă a componentelor ambalajului. Desfășurați cablul. Pregătiți baza în conformitate cu instrucțiunile.

Înainte de prima utilizare, ceainicul electric trebuie curățat în conformitate cu instrucțiunile de la capitolul privind întreținerea aparatului.

Verificați dacă ceainicul electric are filtrul instalat corect.

Model 68172
Ridicați capacul apăsând butonul.
Umpleți ceainicul electric cu apă astfel încât nivelul său să fie între marcajele de nivel minim și maxim. Acoperiți ceainicul electric cu capacul.
Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priza de rețea.
Asigurați-vă comutatorul electric rămâne în poziția decuplată „OFF" - O.
Puneți ceainicul electric pe bază astfel încât ceainicul să adere la bază pe întreaga circumferință.
Porniți ceainicul electric cu comutatorul, punându-l pe poziția „ON" - I
Indicatorul luminos al ceainicul electric va fi aprins pe întreaga perioadă de fierbere.
După fierberea apei, ceainicul electric de decuplează automat. Comutatorul își va schimba automat poziția pe „OFF" - O și indicatorul luminos se va stinge.
Ridicați ceainicul electric de pe bază apucându-l doar de mâner.
Nu este necesar să ridicați capacul pentru a turna apă.
Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea.
După utilizare, lăsați aparatul să se răcească.

Notă! Trecerea manuală a comutatorului pe poziția „OFF" - O duce la încetarea în orice moment a procesului de încălzire a apei.

Panoul de comandă (valabil doar pentru modelele 68173 și 68174)
Ceainicul electric a fost echipat cu un panou de comandă care extinde semnificativ funcționalitățile sale.
În cazul modelului 68173, panoul de comandă este plasat pe mâner iar, în cazul modelului 68174, pe baza produsului.
Manipularea panoului de comandă se face cu ajutorul butoanelor, citirea se face pe afișaj.
Prin apăsarea comutatorului I/O se pornește și oprește ceainicul electric.
Butoanele marcate cu "+" și "-" permit setarea temperaturii la care se finalizează încălzirea apei.
Butonul marcat cu un simbol de cană permite cuplarea funcției de menținere a temperaturii apei.

Model 68173
Ridicați și demontați capacul.
Turnați apa în ceainicul electric astfel încât nivelul ei să fie între marcajele de nivel minim și maxim. Acoperiți ceainicul electric cu capacul.
Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priza de rețea.
Puneți ceainicul electric pe bază astfel încât ceainicul să adere la bază pe întreaga circumferință. Acest lucru este semnalizat acustic iar afișajul va indica temperatura curentă a apei.
Setați temperatura apei folosind butoanele "+" și "-". Temperatura presetată a apei este de 100 °C. Dacă nu este setată altă temperatură înainte de pornirea ceainicului electric, acesta va fierbe apa.
Porniți ceainicul electric apăsând comutatorul.
Indicatorul luminos al ceainicului electric va fi aprins pe toată perioada de fierbere și afișajul va indica temperatura apei.
După fierberea apei, ceainicul electric de decuplează automat. Indicatorul luminos se va stinge și se va emite un semnal sonor.
Ridicați ceainicul electric de pe bază apucându-l doar de mâner.
Nu este necesar să ridicați capacul pentru a turna apă.
Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea.
După utilizare, lăsați aparatul să se răcească.

Notă! Împingerea manuală duce la încheierea procesului de încălzire a apei în orice moment.
Notă! Dacă temperatura apei se schimbă la o valoare mai mică în cursul încălzirii sau ceainicul electric este ridicat din suport, ceainicul electric va înceta automat procesul de încălzire a apei.
Notă! Dacă temperatura apei este setată la o valoare mai mică decât temperatura apei di ceainicul electric, nu va fi posibil să porniți ceainicul. Ceainicul electric nu are funcție de răcire a apei.

Model 68174
Ridicați capacul apăsând butonul.
Umpleți cu apă astfel încât nivelul său să fie între marcajele de nivel minim și maxim. Acoperiți ceainicul electric cu capacul.
Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priza de rețea. Afișajul bazei va indica mesajul „E1".
Puneți ceainicul electric pe bază astfel încât ceainicul să adere la bază pe întreaga circumferință. Temperatura curentă a apei va fi vizibilă pe afișaj.
Setați temperatura apei folosind butoanele "+" și "-". Temperatura presetată a apei este de 100 °C. Dacă nu este setată altă temperatură înainte de pornirea ceainicului electric, acesta va fierbe apa.
Porniți ceainicul electric apăsând comutatorul.
Indicatorul luminos al ceainicului electric va fi aprins pe toată perioada de fierbere și afișajul va indica temperatura apei.
După fierberea apei, ceainicul electric de decuplează automat. Indicatorul luminos se va stinge și se va emite un semnal sonor.
Ridicați ceainicul electric de pe bază apucându-l doar de mâner.

Nu este necesar să ridicați capacul pentru a turna apă.
Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea.
După utilizare, lăsați aparatul să se răcească.

Notă! Împingerea manuală duce la încheierea procesului de încălzire a apei în orice moment.
Notă! Dacă temperatura apei se schimbă la o valoare mai mică în cursul încălzirii sau ceainicul electric este ridicat din suport, ceainicul electric va înceta automat procesul de încălzire a apei.
Notă! Dacă temperatura apei este setată la o valoare mai mică decât temperatura apei di ceainicul electric, nu va fi posibil să porniți ceainicul. Ceainicul electric nu are funcție de răcire a apei.
Notă! După aproximativ 10 minute de inactivitate, ceainicul electric se va opri automat. Afișajul se va stinge.
Afișajul modelului 68174 va afișa mesajele următoare:
E1 - lipsă contact între ceainic și bază,
E2 - scurtcircuit detectat,
E3 - conectare uscată - lipsă apă în ceainicul electric.

Datorită inerției termice a senzorului de temperatură, este posibilă o ușoară neconcordanță între temperatura reală a apei și indicațiile de pe afișaj. Toleranța senzorului este indicată în tabelul cu date tehnice.

Funcție de menținere a temperaturii apei
Setarea temperaturii apei și apăsarea butonului marcat cu un simbol de cană permite activarea funcției de menținere a temperaturii apei. Funcția aceasta permite încălzirea apei și apoi menținerea temperaturii setate.
Notă! Prin ridicarea ceainicului electric de pe bază de decuplează funcția de menținere a temperaturii.
Notă! Funcția de menținere a temperaturii apei se poate cupla pe o perioadă de maxim 8 ore. După această perioadă, ceainicul electric se decuplează automat.

ÎNTREȚINERE, TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

Întreținerea ceainicului electric
Deoarece ceainicul electric este destinat preparării apei pentru consum, trebuie avut grijă la curățenia sa și la întreținerea regulată.
ATENȚIE! Toate operațiile de întreținere trebuie făcute când alimentarea electrică este oprită. **În acest scop, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea.**
ATENȚIE! Aparatul nu trebuie cufundat în apă sau în alt lichid. Aparatul nu trebuie spălat sub apă curentă, în mașini de spălat vase sau sub jet de apă.
ATENȚIE! Înainte de orice operații de întreținere, lăsați componentele aparatului să se răcească complet. Nu accelerați procesul de răcire prin umplerea ceainicului electric cu apă.
Pentru curățare, folosiți un detergent ușor pentru vase. Resturile de soluție trebuie îndepărtate cu o lavetă muiată în apă (baza și partea exterioară a ceainicului electric) sau umplerea ceainicului electric cu apă de câteva ori (interiorul ceainicului). Apoi ștergeți aparatul și lăsați-l să se usuce.
Ceainicul electric este echipat cu o sită aflată la ieșirea pentru apă. Dacă filtrul se poate demonta, el poate fi curățat cu jet de apă după demontarea de pe ceainicul electric. Dacă filtrul nu se poate demonta, el trebuie curățat cu o lavetă sau cu un burete umed. Nu aplicați o presiune excesivă pentru a nu deteriora filtrul.

Îndepărtarea depunerilor minerale
În funcție de calitatea apei, mineralele precipitate din apă în cursul procesului de încălzire se pot depune în interiorul ceainicului electric. Acesta este un fenomen normal și nu afectează funcționarea ceainicului electric. În cazul acumulării de depuneri, ele trebuie îndepărtate cu acid acetic sau citric. Turnați 0,5 l de oțet în ceainicul electric sau adăugați 40 g acid citric, umpleți ceainicul cu apă până la nivelul maxim. Fierbeți conținutul ceainicului electric, apoi lăsai ceainicul timp de aproximativ 30 de minute. După această perioadă, goliți ceainicul, clătiți cu apă curată și ștergeți interiorul. Dacă depunerile minerale nu au fost complet îndepărtate, repetați întregul proces de curățare.

Depozitarea și transportul produsului
Depozitați aparatul la interior, protejat împotriva prafului, murdăriei și umidității. Se recomandă să păstrați aparatul în ambalajul original.
Depozitați aparatul în poziția sa de lucru. Nu stivuiți aparatul. Nu puneți nimic deasupra aparatului în timpul depozitării.
Țineți produsul în ambalajul individual inclus. Protejați-l împotriva șocurilor excesive în timpul transportului. Nu puneți nimic deasupra aparatului în timpul transportului.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare		
Număr de catalog		68172	68173	68174
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Putere nominală	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Clasa de izolație		I	I	I
Capacitate	[l]	1,8	1,7	1,8
Reglarea temperaturii	[°C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
Toleranța senzorului de temperatură	[°C]	-	≤5	≤5
Masă netă	[kg]	1,1	1,2	1,5

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Este hervidor eléctrico se usa para calentar y hervir el agua. Gracias a la alta potencia, es posible hervir el agua rápidamente. El soporte desmontable garantiza un uso cómodo y seguro del hervidor. El producto está destinado solo para uso doméstico. El funcionamiento correcto, confiable y seguro del producto depende de la operación adecuada, y por eso:

Antes de usar el producto, lea todo el manual y guárdelo.

El proveedor no es responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Precaución! El producto puede calentarse mucho durante el uso, tenga cuidado al manipularlo. Solo sostenga el producto por el mango.

Recomendaciones para transportar e instalar el producto

El producto solo se puede colocar sobre un sustrato duro, plano, uniforme y no inflamable resistente a altas temperaturas. El sustrato debe soportar el peso del dispositivo y el agua que se coloca sobre él.Es necesario proporcionar un espacio de al menos 10 cm alrededor de los lados del producto, no coloque materiales no resistentes a altas temperaturas sobre el producto. Esto permitirá una ventilación adecuada del producto. No lo coloque cerca del borde de, por ejemplo, una mesa. No pongas nada en el producto. Esto interrumpe la circulación de aire y puede causar daños al producto además de fuego.No coloque el producto cerca de materiales inflamables, por ejemplo, cortinas o cortinas.No coloque ningún dispositivo eléctrico encima del producto. Durante el funcionamiento, se libera vapor de agua que puede provocar un cortocircuito en la instalación eléctrica y provocar una descarga eléctrica. Está prohibido perforar cualquier agujero en el producto, así como cualquier otra modificación del producto no descrita en las instrucciones.Solo transfiera el producto con agua caliente agarrando la manija y levantándola del soporte. No lleve un producto caliente junto con el soporte. No mueva el producto tirando del cable de alimentación.La temperatura en el lugar de instalación y uso del producto debe estar entre +10 ^{O}C ÷ +38 ^{O}C, y la humedad relativa debe estar por debajo del 90% sin condensación.

Recomendaciones para conectar el producto a una fuente de alimentación

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que el voltaje, la frecuencia y el rendimiento de la red eléctrica correspondan a los valores que figuran en la placa de identificación del producto. El enchufe debe coincidir con la salida. Está prohibido modificar el enchufe o el zócalo para que coincida.El producto debe estar conectado directamente a una sola toma de corriente. Está prohibido usar cables de extensión, divisores y enchufes dobles. El circuito de suministro de energía debe estar equipado con un conductor de protección y al menos una protección de 16 A.Evite el contacto del cable de alimentación con bordes filosos y objetos y superficies calientes. Cuando el producto está en funcionamiento, el cable de alimentación siempre debe estar completamente desarrollado y colocado de modo que no constituya un obstáculo al manipular el producto. Colocar el cable de alimentación no debe causar un peligro de tropiezo. La toma de corriente debe ubicarse en un lugar donde siempre sea posible desenchufar rápidamente el cable de alimentación del producto. Al desconectar el enchufe de alimentación, siempre tire de la carcasa del enchufe,

nunca del cable.Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con el centro de servicio autorizado del fabricante para que los reemplace. No use el producto con un cable de alimentación o un enchufe dañado. El cable de alimentación o el enchufe no pueden repararse en caso de daños a estos elementos, reemplácelos por otros nuevos sin defectos.

Recomendaciones sobre el uso del producto

¡Precaución! El producto solo se usa para calentar y hervir agua. Está prohibido usar otros líquidos o sustancias distintas al agua para calentar y cocinar.El producto solo debe usarse con el suporte suministrada. Al usar el producto, el cable de alimentación debe estar completamente desenrollado. El cable enrollado debajo del suporte puede sobrecalentarse y crear un riesgo de incendio y descarga eléctrica.Asegúrese de que el piso no esté resbaladizo cerca del lugar donde se usa el producto. Esto evitará resbalones, lo que puede causar lesiones graves.El producto se puede conectar a la fuente de alimentación solo durante el funcionamiento. Cuando termine, desconecte el producto de la fuente de alimentación desconectando el enchufe de la toma de corriente. No deje desatendido el producto conectado. Llene el producto con agua y viértalo en el recipiente del hervidor. Nunca sumerja el hervidor en agua o cualquier otro líquido. Si durante el llenado del hervidor se salpicarán en la superficie exterior del hervidor o en el suporte. Debe secarse completamente antes de conectar el hervidor a la fuente de alimentación.Evite llenar el hervidor calentado con agua fría, esto puede ocasionar que la carcasa del hervidor de vidrio se rompa debido a una diferencia de temperatura demasiado alta.No encienda el producto sin agua. El nivel de agua siempre debe estar entre los marcadores de rango mínimo y máximo. Los niveles de agua más bajos pueden dañar el producto o provocar que el producto no se encienda. Los niveles más altos de agua pueden hacer que salpique durante la cocción, lo que puede provocar quemaduras graves.¡Atención! No destape la tapa cuando hierva el agua.Cuando utilice el hervidor siempre cierre la tapa, de lo contrario, el interruptor automático del producto no funcionará. No abra la tapa del hervidor inmediatamente después de hervir el agua. Debajo de la tapa se puede acumular vapor de agua condensado a alta temperatura. El contacto con él puede causar una quemadura.¡Precaución! Coloque la cubierta de tal manera que el vapor de agua se escape del soporte.El producto ha sido diseñado para uso doméstico y está prohibido su uso en aplicaciones comerciales, por ejemplo, establecimientos de restauración.Está prohibido reparar, desmontar o modificar el producto por si solo. Todas las reparaciones del producto deben ser llevadas a cabo por un centro de reparación autorizado.El producto no está destinado a niños de hasta 8 años de edad como mínimo y personas con capacidades físicas y mentales reducidas, así como personas sin experiencia y conocimiento del equipo. A menos que sea supervisado se ejercerá sobre ellos o se les instruirá sobre el uso del producto de manera segura para que los riesgos asociados sean comprensibles. Los niños no deberían jugar con el producto. Los niños desatendidos no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del equipo.No utilice sustancias agresivas, disolventes, agentes cáusticos, alcohol, gasolina o abrasivos para limpiar el producto.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Desempaquete el producto, eliminando todos los elementos de embalaje. Desenrolle el cable. Coloque el soporte como se indica.

Antes del primer uso, el hervidor debe limpiarse de acuerdo con las instrucciones del capítulo sobre mantenimiento del producto. Verifique si el hervidor tiene el filtro instalado correctamente.

Modelo 68172
Levanta la tapa presionando el botón.
Llene el hervidor con agua para que su nivel esté entre los indicadores mínimo y máximo. Cubra la tapa del hervidor.
Conecte el cable de la fuente de alimentación a la toma de corriente.
Asegúrese de que el interruptor esté en la posición „apagado" - O.
Coloque el hervidor en el suporte para que el hervidor se adhiera al suporte con toda la circunferencia.
Encienda el hervidor con el interruptor, poniéndolo en la posición „encendido" - I.
La luz de fondo del hervidor estará visible durante todo el tiempo de cocción.
Después de que el agua hierva, el hervidor se apagará automáticamente. El interruptor cambiará automáticamente la posición a „apagado" - O y la luz de fondo se apagará.
Levante el hervidor del suporte sujetando solo la manija.
Para verter agua no es necesario abrir la tapa.
Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
Después del uso, deje que el producto se enfríe.

¡Precaución! Al cambiar manualmente el interruptor a la posición «apagado» - O, se completa el proceso de calentamiento del agua en cualquier momento.

Panel de control (se aplica solo a los modelos 68173 y 68174)
El hervidor ha sido equipado con un panel de control que amplía significativamente la funcionalidad del producto.
En el caso del modelo 68173, el panel de control está ubicado en el soporte, y en el caso del modelo 68174 en el soporte del producto.
El panel se maneja con los botones, la lectura es posible a través de la pantalla.
El botón de cambio de E / S habilita y deshabilita el hervidor.
Los botones marcados „+" y „-" permiten configurar la temperatura a la que terminará el calentamiento del agua.
El botón marcado con el símbolo de taza le permite habilitar la función de mantener la temperatura del agua.

Modelo 68173
Levanta y quita la tapa.
Llene el hervidor con agua para que su nivel esté entre los indicadores mínimo y máximo. Cubra la tapa del hervidor.
Conecte el cable de la fuente de alimentación a la toma de corriente.
Coloque el hervidor en el suporte para que el hervidor se adhiera al soporte con toda la circunferencia. Esto será señalado por el sonido y la temperatura actual del agua se mostrará en la pantalla.
Use los botones marcados „+" y „-" para configurar la temperatura del agua. La configuración de temperatura de fábrica es 100°C.
Si no configura una temperatura diferente antes de encender el hervidor, hervirá el agua.
Encienda el hervidor presionando el interruptor.
La luz de fondo del hervidor estará visible durante todo el tiempo de cocción y la pantalla mostrará la temperatura del agua.
Después de que el agua hierva, el hervidor se apagará automáticamente. La luz de fondo se apagará y sonará un pitido.
Levante el hervidor del soporte sujetando solo la manija.
Para verter agua no es necesario abrir la tapa.
Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
Después del uso, deje que el producto se enfríe.

¡Precaución! Al presionar manualmente el interruptor, se completa el proceso de calentamiento del agua en cualquier momento.
¡Precaución! Si durante el calentamiento del agua la temperatura cambia a una temperatura más baja o si el hervidor se levanta del soporte, el hervidor finalizará automáticamente el proceso de calentamiento.
¡Precaución! Si configura la temperatura más baja que la temperatura del agua en el hervidor. No será posible encender el hervidor. El hervidor no tiene función de enfriamiento por agua.

Modelo 68174
Levanta la tapa presionando el botón.
Llene el hervidor con agua para que su nivel esté entre los indicadores mínimo y máximo. Cubra la tapa del hervidor.
Conecte el cable de la fuente de alimentación a la toma de corriente. La pantalla en el soporte mostrará el mensaje „E1".
Coloque el hervidor en el soporte para que el hervidor se adhiera al soporte con toda la circunferencia. La temperatura actual del agua se mostrará en la pantalla.
Use los botones marcados „+" y „-" para configurar la temperatura del agua. La configuración de temperatura de fábrica es 100 OC. Si no configura una temperatura diferente antes de encender el hervidor, hervirá el agua.
Encienda el hervidor presionando el interruptor.

La luz de fondo del hervidor estará visible durante todo el tiempo de cocción y la pantalla mostrará la temperatura del agua.
Después de que el agua hierva, el hervidor se apagará automáticamente. La luz de fondo se apagará y sonará un pitido.
Levante el hervidor del soporte sujetando solo la manija.
Para verter agua no es necesario abrir la tapa.
Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
Después del uso, deje que el producto se enfríe.

¡Precaución! Al presionar manualmente el interruptor, se completa el proceso de calentamiento del agua en cualquier momento.
¡Precaución! Si durante el calentamiento del agua la temperatura cambia a una temperatura más baja o si el hervidor se levanta del soporte, el hervidor finalizará automáticamente el proceso de calentamiento.
¡Precaución! Si configura la temperatura más baja que la temperatura del agua en el hervidor. No será posible encender el hervidor. El hervidor no tiene función de enfriamiento por agua.
¡Precaución! Después de unos 10 minutos de inactividad, el hervidor se apagará solo. La pantalla se apagará.
La pantalla del modelo 68174 puede mostrar los siguientes mensajes:
E1 - sin contacto del hervidor con el soporte,
E2: se detectó un cortocircuito eléctrico
E3 - encendido en seco - no hay agua en el hervidor.

Debido a la inercia térmica del sensor de temperatura, existe una ligera discrepancia entre la temperatura real del agua y la indicación de la pantalla. La inexactitud del sensor se da en la tabla con datos técnicos.

La función de mantener la temperatura del agua
Configurar la temperatura del agua y presionar el botón marcado con una taza activará la función de mantener la temperatura del agua. La función le permite calentar el agua y luego mantener la temperatura establecida.
¡Precaución! Levante el hervidor del soporte para desactivar la función de mantener la temperatura del agua.
¡Precaución! La función de mantener la temperatura del agua puede activarse durante un máximo de 8 horas. Después de este tiempo, el hervidor se apagará solo.

MANTENIMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Mantenimiento del hervidor
Debido a que el producto se utiliza para la preparación de agua destinada a la alimentación, se debe tener cuidado con su pureza y se debe mantener regularmente.
¡PRECAUCIÓN! Todo el mantenimiento debe llevarse a cabo con el producto apagado**. Para hacer esto, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.**
¡PRECAUCIÓN! El producto no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido. El producto no debe lavarse con agua corriente, en lavavajillas o bajo agua a alta presión.
¡PRECAUCIÓN! Permita que todos los componentes del producto se enfríen antes de comenzar el mantenimiento. No acelere el proceso de enfriamiento llenando el hervidor con agua fría.
Use un detergente suave para lavar platos para la limpieza. Retire la solución restante con un paño empapado en agua (el soporte y la parte exterior del hervidor) o llénelo con agua varias veces (dentro del hervidor). Después de la limpieza, seque el producto o déjelo secar.
El hervidor ha sido equipado con un filtro ubicado en la salida de agua. Si el filtro se puede desmontar, se puede limpiar con un chorro de agua después de sacarlo del hervidor. El filtro que no se puede quitar debe limpiarse con un paño húmedo o una esponja. No aplique demasiada presión que podría dañar el filtro.

Eliminación de depósitos minerales
Dependiendo de la calidad del agua, los minerales precipitados del agua en el proceso de calentamiento pueden depositarse dentro de la caldera. este es un fenómeno normal y no interfiere con el funcionamiento del hervidor. En el caso de los depósitos, deben eliminarse usando ácido acético o cítrico. Vierta 0,5 l de vinagre en el hervidor o agregue 40 g de ácido cítrico, haga que el agua del hervidor alcance el nivel máximo. Hervir el contenido del hervidor y luego dejar el hervidor durante aproximadamente 30 minutos. Después de este tiempo, vacíe el hervidor, enjuague con agua limpia y seque el interior. Si los depósitos de minerales no se han eliminado por completo, repita todo el proceso de eliminación.

Almacenaje y transporte de productos
Almacene el producto en habitaciones cerradas durante el almacenamiento, proteja contra el polvo, la suciedad y la humedad. Se recomienda almacenar el producto en el embalaje original.
Almacene el producto en la posición de trabajo. No apile productos No coloque nada sobre el producto durante el almacenamiento.
Transporte el producto en el empaque de fábrica. Proteger contra golpes excesivos durante el transporte. No coloque nada sobre el producto durante el transporte.

ESPECIFICACIONES

Parámetro	Unidad de medida	Valor		
Número de catálogo		68172	68173	68174
Voltaje nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Potencia nominal	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Potencia nominal		II	II	II
Capacidad	[l]	1,8	1,7	1,8
Ajuste de temperatura	[°C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
Inexactitud del sensor de temperatura	[°C]	-	≤5	≤5
Peso neto	[kg]	1,1	1,2	1,5

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

La bouilloire électrique est utilisée pour le chauffage et le cuisson de l'eau. Avec une puissance élevée on peut rapidement faire bouillir l'eau. Une base amovible est pour une utilisation pratique et sûre de la bouilloire. Le produit est destiné à un usage domestique. Le fonctionnement correct, fiable et sûr du produit dépend de l'utilisation, parce que:

Avant d'utiliser le produit, lire toutes les instructions et les maintenir.

Le fournisseur n'eat pas esponsable pour les dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Attention! Le produit pendant le fonctionnement peut chauffer à des températures élevées, on devrait être prudent lors de la manipulation. Le produit ne peut être tenu que par la poignée.
Recommandations pour le transport et l'installation du produit
Le produit ne peut être placé sur un disque, plat, de niveau, et un matériau incombustible résistant aux hautes températures. Le substrat doit supporter le poids du dispositif et de l'eau placé à l'intérieur.Il faut veiller à la rupture d'au moins 10 cm tout autour de la paroi latérale du produit, le produit ne contient pas de matériaux ne peuvent pas résister à une température élevée. Cela permettra une bonne ventilation du produit. Ne pas placer près du bord, par exemple le tableau. Ne placez rien sur le produit. Cela perturbe le flux d'air et peut causer des dommages au produit, ainsi que le feu.Ne placez pas le produit à proximité de matériaux inflammables, par exemple les rideaux. Sur le produit on ne doit pas placer des appareils électriques. Pendant le fonctionnement, la vapeur d'eau est libérée, ce qui peut provoquer un court-circuit électrique et provoquer un choc électrique. Il est interdit de percer des trous dans le produit, ainsi que toute autre modification du produit ne sont pas décrites dans le manuel. Le produit de l'eau chaude transférée uniquement en saisissant la poignée et en soulevant la base. Ne pas transporter produit chaud avec la base. Ne pas déplacer le produit en tirant sur le cordon d'alimentation.La température de l'installation et l'utilisation du produit doit être dans la plage de 10 ÷ 38 OC OC et l'humidité relative doit être inférieure à 90% sans condensation.
Précautions lors du branchement du produit au pouvoir
Avant de raccorder le produit à l'alimentation électrique, en sorte que la tension, la fréquence et l'efficacité de l'alimentation correspondent aux valeurs visibles sur la plaque signalétique du produit. La fiche doit insérer dans la douille. TOUT modifier la fiche ou les zones de prise pour adapter les uns des autres.Le produit doit être connectée directement à une seule prise murale. Ne pas utiliser de rallonges, répartiteurs et doubles prises. Le circuit d'alimentation doit être munie d'une protection et de fixation d'au moins 16 A.Éviter cordon d›arêtes vives et des objets chauds et des surfaces. Pendant le fonctionnement du cordon d›alimentation du produit doit toujours être pleinement développé, et sa position doit être réglée de manière à ne pas constituer un obstacle pendant le fonctionnement du produit. Pose le cordon d›alimentation peut provoquer un risque de trébucher. La prise de courant doit se trouver dans un endroit qui a toujours été la possibilité de déconnecter rapidement le produit de fiche d›alimentation. Lorsque vous débranchez le cordon d›alimentation, tirez toujours sur le boîtier du connecteur, pas le câble.Si le cordon ou la fiche sont endommagés, débranchez

immédiatement du secteur et contacter un service agréé du fabricant pour le remplacement. Ne pas utiliser le produit avec un cordon d'alimentation endommagé ou la fiche. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés en cas de dommages ces composants doivent être remplacés par de nouveaux exempts de défauts.

Recommandations pour l'utilisation du produit

Attention! Le produit est utilisé uniquement pour le chauffage et l'eau de cuisson. Il est interdit d'utiliser des liquides de chauffage et de cuisson ou d'autres substances que l'eau. Le produit ne doit être utilisé avec la base fournie. Le produit est le cordon d'alimentation doit être complètement déroulé. Collapsed sous la base du câble peut surchauffer et causer un risque d'incendie et d'électrocution.Assurez-vous que le sol à proximité du lieu d'utilisation du produit ne glisse pas. Cela évitera de glisser, ce qui pourrait causer des blessures graves.Le produit ne peut être connecté à la puissance que pendant le fonctionnement. Une fois terminé, il faut débrancher le produit de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise. Ne laissez pas sans surveillance connecté le produit.Le produit doit être rempli d'eau en le versant dans une bouilloire. Ne jamais plonger la bouilloire dans l 'eau ou tout autrliquide. Si, lors du remplissage de la bouilloire avec de l'eau sera éclaboussé sur la surface extérieure de la bouilloire ou labase. Il doit être complètement sec avant de brancher la bouilloire à l'alimentation.Éviter de remplir avec une bouilloire chauffée d›eau froide peut conduire à craquer corps en verre de la bouilloire due à des différences de températures excessives. Ne pas utiliser le produit sans eau. Le niveau d'eau doit toujours être entre les marqueurs minimum et maximum. Plus le niveau d'eau peut endommager le produit ou provoquer ne démarre pas. Des niveaux plus élevés d'eau peuvent causer, il sera éclaboussé pendant la cuisson, ce qui peut causer des brûlures graves.Attention! Ne pas explorer le couvercle pendant la cuisson de l'eau.Lorsque vous utilisez la bouilloire, toujours fermer le couvercle, sinon il ne fonctionnera pas produit du disjoncteur. Ne pas ouvrir le couvercle immédiatement après l'ébullition une bouilloire d'eau. Sous le couvercle peut accumuler la vapeur d'eau condensée à haute température. Le contact avec elle peut causer des brûlures. Attention! Le couvercle doit être placé de telle sorte que la vapeur sortant loin de la poignée. Le produit est conçu pour un usage domestique et il est interdit de l'utiliser pour des applications commerciales, par exemple. Établissements de restauration.Il est interdit d'auto-réparation, le démontage ou la modification du produit. Toute réparation de ce produit doivent être effectuées par un réparateur agréé. Le produit n'est pas destiné à être utilisé par les enfants jusqu'à au moins 8 ans et les personnes réduites, et les personnes physiques, mentales avec manque d'expérience et la connaissance de l'équipement. Je pense que ce sera exercé un contrôle sur eux ou l'instruction sera effectuée en ce qui concerne l'utilisation du produit de manière sûre, de sorte que les risques associés sont compris. Les enfants ne devraient pas jouer avec le produit. Les enfants ne devraient pas être autorisés à effectuer le nettoyage et l'entretien du matériel.Ne convient pas pour le nettoyage de produits substances agressives, des solvants, des abrasifs, de l'alcool, de l'essence ou des produits abrasifs.

SUPPORT TECHNIQUE

Déballez le produit en supprimant tous les emballages. Ouvrez le câble. La base mis comme indiqué.
Bouilloire avant la première utilisation, se laver comme décrit dans le chapitre concernant. Entretien du produit.
Assurez-vous que la bouilloire est filtre correctement installé.

Modèle 68172
Soulevez le couvercle en appuyant sur le bouton.
Bouilloire remplie d'eau de sorte que son niveau se situait entre les taux minimum et maximum. Couvrir le couvercle de la bouilloire.
Câble d'alimentation pour connecter la base à la prise murale.
Assurez-vous que le commutateur est dans le « off » - Fr.
Mettez la bouilloire sur la base de manière à adhérer à la base de toute la circonférence de la bouilloire.
Démarrez le commutateur bouilloire en le déplaçant dans la position « sur » - I.
Tout au long de l'eau de cuisson sera bouilloire rétro-éclairage visible.
Une fois que l'eau est bouillante la bouilloire arrête automatiquement. Le commutateur changera automatiquement la position « off » - O et éteindre le rétroéclairage.
Soulevez la bouilloire de la base en saisissant la poignée.
Le déversement de l'eau est pas nécessaire d'ouvrir le couvercle.
Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
Après avoir utilisé le produit à refroidir.

Attention! interrupteur de commande prioritaire manuelle en position « off » - Oh, met fin au processus de chauffage de l'eau à tout moment.

Panneau de commande (modèles seulement 68173 et 68174)
Bouilloire est équipée d'un panneau de commande, ce qui prolonge considérablement la fonctionnalité du produit.
Dans le cas du panneau de commande 68 173 est placé dans le support, et dans le cas du 68174 dans le produit de base.
Panneau de commande est mis en œuvre à l'aide des boutons de lecture est possible en utilisant l'écran.
Le commutateur E / S pour activer ou désactiver la bouilloire.
Boutons marqués « + » et « - » capable de régler la température à laquelle le chauffage de l'eau est terminée.
Bouton tasse marqué peut activer la fonction de maintien de la température de l'eau.

Modèle 68173
Soulevez et retirez le couvercle.
Bouilloire remplie d'eau de sorte que son niveau se situait entre les taux minimum et maximum. Couvrir le couvercle de la bouilloire.
Câble d'alimentation pour connecter la base à la prise murale.
Mettez la bouilloire sur la base de manière à adhérer à la base de toute la circonférence de la bouilloire. Ce sera signalisée de manière sonore et l'écran affiche la température actuelle de l'eau.
À l›aide des touches marquées « + » et « - » pour régler la température de l›eau. La température de réglage d›usine est 100 OC.
Si, avant de mettre la bouilloire n›est pas réglé une autre température, bouilloire bout.
Démarrez la bouilloire en appuyant sur le bouton.
Tout au long de la bouilloire d'eau bouillante est lumière visible, et l'écran affiche la température de l'eau.
Une fois que l'eau est bouillante la bouilloire automatiquement le rétroéclairage wyłączy.Wyłączy et le signal sonore retentit.
Soulevez la bouilloire de la base en saisissant la poignée.
Le déversement de l'eau est pas nécessaire d'ouvrir le couvercle.
Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
Après avoir utilisé le produit à refroidir.

Attention! manuellement en appuyant sur le commutateur se termine le processus de chauffage de l'eau à tout moment.
Attention! Si au cours de la température de l'eau chaude est changée en une faible ou une bouilloire est soulevée à partir de la base, la bouilloire se termine automatiquement le chauffage de l'eau de procédé.
Attention! Si vous réglez la température inférieure à la température de l'eau dans la bouilloire. Il y aura la possibilité d'inclure la bouilloire. Bouilloire ne dispose pas d'une fonction d'eau de refroidissement.

Modèle 68174
Soulevez le couvercle en appuyant sur le bouton.
Bouilloire remplie d'eau de sorte que son niveau se situait entre les taux minimum et maximum. Couvrir le couvercle de la bouilloire.
Câble d'alimentation pour connecter la base à la prise murale. L'affichage sur la base affiche le message « E1 ».
Mettez la bouilloire sur la base de manière à adhérer à la base de toute la circonférence de la bouilloire. L'écran affiche la température actuelle de l'eau.
À l›aide des touches marquées « + » et « - » pour régler la température de l›eau. La température de réglage d›usine est 100 OC.
Si, avant de mettre la bouilloire n›est pas réglé une autre température, bouilloire bout.
Démarrez la bouilloire en appuyant sur le bouton.
Tout au long de la bouilloire d'eau bouillante est lumière visible, et l'écran affiche la température de l'eau.

Une fois que l'eau est bouillante la bouilloire arrête automatiquement. Éteignez le rétroéclairage et le signal sonore retentit.
Soulevez la bouilloire de la base en saisissant la poignée.
Le déversement de l'eau est pas nécessaire d'ouvrir le couvercle.
Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
Après avoir utilisé le produit à refroidir.

Attention! manuellement en appuyant sur le commutateur se termine le processus de chauffage de l'eau à tout moment.
Attention! Si au cours de la température de l'eau chaude est changée en une faible ou une bouilloire est soulevée à partir de la base, la bouilloire se termine automatiquement le chauffage de l'eau de procédé.
Attention! Si vous réglez la température inférieure à la température de l'eau dans la bouilloire. Il y aura la possibilité d'inclure la bouilloire. Bouilloire ne dispose pas d'une fonction d'eau de refroidissement.
Attention! Après environ 10 minutes lorsque la bouilloire se met automatiquement hors tension. L'écran éteint.
Le modèle d'affichage 68174 peut afficher les messages suivants:
E1 - aucun contact avec la base de la bouilloire,
E2 - défaut électrique est détectée,
l'inclusion E3 -suche - pas d'eau dans la bouilloire.

En raison de l'inertie thermique du capteur de température peut être une petite différence entre la température réelle de l'eau et de l'indication de l'affichage. L'imprécision du capteur indiqué dans le tableau des spécifications.

La fonction de maintien de la température de l'eau
Réglage de la température de l'eau et appuyez sur le bouton tasses marquées basculeront maintenir la température de l'eau. Fonction permet le chauffage de l'eau, puis en maintenant la température de consigne.
Attention! Soulevez une bouilloire de la base désactive l'eau de maintien au chaud.
Attention! La fonction de maintien de la température de l'eau peut être activé jusqu'à 8 h. Après ce temps, la bouilloire bascule automatiquement.

ENTRETIEN, TRANSPORT ET STOCKAGE

Entetien de la bouilloire
En raison du fait que le produit est utilisé pour la préparation de l'eau destinée à la consommation humaine, on devrait prendre soin de sa pureté et de subir un entretien régulier.
REMARQUE! Tout l'entretien doit être effectué hors tension du produit. Pour ce faire, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
REMARQUE! Le produit ne peut pas être immergé dans l'eau ou tout autre liquide. peut être lavé. Aucun produit sous l'eau dans un lave-vaisselle ou eau sous haute pression.
REMARQUE! Avant de commencer l'entretien, attendez que refroidir complètement tous les composants du produit. Ne pas accélérer le processus de refroidissement en chargeant la bouilloire à l'eau froide.
Pour le nettoyage, utilisez un détergent à vaisselle doux. Enlever les résidus de solution avec un chiffon imbibé d'eau (base de la bouilloire et externe), ou à plusieurs reprises rempli d'eau (intérieur de l'appareil). Après le nettoyage produit ou gauche sec pour sécher.
Bouilloire était équipé d'un filtre situé à la sortie de l'eau. Si le filtre est amovible, il peut être nettoyé avec un jet d'eau après avoir retiré de la bouilloire. Le filtre, qui ne peut être démonté doit être nettoyé avec un chiffon ou une éponge humide. Ne pas appliquer trop de pression, ce qui pourrait entraîner des dommages au filtre.

L'élimination des dépôts minéraux
En fonction de la qualité de l'eau dans la marmite peut accumuler des minéraux précipités de l'eau dans le processus de chauffage. Ceci est normal et ne pas interférer avec le fonctionnement de la bouilloire. Dans l'accumulation de cas des dépôts doit être éliminé à l'aide d'acide acétique ou l'acide citrique. Verser dans du vinaigre de bouilloire de 0,5 litre ou verser 40 g d'acide citrique, de faire la bouilloire avec de l'eau jusqu'au niveau maximal. Le contenu de l'ébullition bouilloire, laissez ensuite la bouilloire pendant environ 30 minutes. Après ce temps, la bouilloire vidé, rinçage à l'eau douce et essuyez l'intérieur à sec. Si n'ont pas été complètement retirés des dépôts minéraux, répéter l'ensemble du processus de suppression.
Stockage et transport du produit
Produit en cours de stockage entreposés dans des locaux verrouillés, la poussière, la saleté et de l'humidité. Il est recommandé que le stockage du produit dans l'emballage d'origine.
Conserver le produit dans la position de fonctionnement. Ne pas empiler les couches de produit. Ne placez rien sur le produit pendant le stockage.
Le produit transporté dans l'usine d'emballage. Protéger contre les vibrations durant le transport. Ne placez rien sur le produit pendant le transport.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur		
Numéro de catalogue		68172	68173	68174
Tension nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Puissance nominale	[W]	1850-2200	1850-2200	1850-2200
Classe d'isolation		et	et	et
Capacité	[l]	1.8	1.7	1.8
Réglage de la température	[°C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
Imprécision du capteur de température.	[°C]	-	≤5	≤5
Poids net	[kg]	1.1	1.2	1.5

CARATTERISTICA DEL PRODOTTO

Il bollitore elettrico è utilizzato per il riscaldamento e la cottura dell'acqua. Grazie alla sua elevata potenza, permette di bollire rapidamente l'acqua. La base rimovibile garantisce un utilizzo confortevole e sicuro del bollitore. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'utensile dipende dall'uso corretto, per cui:

Prima di procedere con l'utilizzo del prodotto leggere attentamente l'intera istruzione e conservarla per una futura consultazione.

Il fornitore non risponde per i danni arrecati in seguito dell'inosservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni riportate nella presente istruzione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione! Il prodotto può riscaldarsi fino a temperature elevate durante il funzionamento e deve essere maneggiato con cura. Il prodotto deve essere afferrato solo per la maniglia.

Raccomandazioni inerenti al trasporto e all'installazione del prodotto

Il prodotto va posato su una pavimentazione dura, piana, livellata e non infiammabile, resistente alle temperature elevate. Il supporto deve resistere al carico del dispositivo con l'acqua al suo interno.Attorno alle pareti laterali del prodotto prevedere uno spazio di almeno 10 cm, non posizionare sopra il prodotto i materiali non resistenti alle alte temperature. Ciò permette una ventilazione corretta. Non poggiare in vicinanza del bordo di una tavola. Non posare nessun tipo di oggetti sul prodotto. Ciò interrompe la circolazione dell'aria e può comportare il danneggiamento del prodotto, ma anche l'incendio. Non posizionare il prodotto vicino a materiali infiammabili come tende o tendaggi. Non metterci sopra nessun tipo di apparecchi elettrici. Durante il funzionamento viene prodotto il vapore il quale può comportare il cortocircuito dell'impianto elettrico ed essere la causa di una grave scossa elettrica. E' vietato perforare il prodotto cosi' come apportare altre modifiche non descritte nell'istruzione. Trasportare il prodotto dell'acqua calda solo afferrandolo dalla maniglia e sollevandolo dalla base. Non trasportare il prodotto caldo insieme alla base. Non spostare il prodotto tirando il cavo di alimentazione. La temperatura nel posto d'installazione e dell'utilizzo del prodotto deve essere inclusa tra $+10^{O}C \div +38^{O}C$, mentre l'umidità relativa deve essete inferiore a 90% senza condensa di vapore.

Raccomandazioni sul modo di connettere alla rete di alimentazione

Prima di connettere il prodotto alla rete di alimentazione assicurarsi che la tensione, la frequenza e l'efficienza della rete elettrica corrispondano ai valori riportati sulla targhetta dati. La spina deve essere adatta alla presa. Si vieta di manipolare la spina o la prese per adattarle a vicenda.Il prodotto va connesso direttamente alla singola presa elettrica. E' vietato di utilizzare prolunghe, spine di diramazione o prese doppie. Il circuito della rete di alimentazione deve essere dotato di un conduttore di protezione e sicurezza al minimo 16 A. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con dei bordi taglienti e oggetti e superficie calde. Durante il funzionamento del prodotto il cavo di alimentazione non deve essere avvolto nonché deve essere posato in modo tale da non diventare un ostacolo. La posa del cavo non può comportare il rischio di inciampare. La presa di alimentazione deve trovarsi in un posto tale da garantire sempre una veloce possibilità di staccare la spina di alimentazione del prodotto. Durante la disconnessione della spina del cavo di alimentazione tirare la spina e non il cavo. Se il cavo

di alimentazione oppure la spina verranno danneggiati, bisogna sconnetterli immediatamente dalla rete e contattare il servizio autorizzato del produttore per la sostituzione. Non utilizzare il prodotto con il cavo o la spina danneggiati. Il cavo di alimentazione oppure la spina non possono essere riparati; in tal caso provvedere alla sostituzione con componenti nuovi.

Raccomandazioni per l'uso del prodotto

Attenzione! Il prodotto serve per il riscaldamento e bollitura dell'acqua. Per il riscaldamento e la cottura è vietato l'uso di liquidi o sostanze diverse dall'acqua. Utilizzare il prodotto solo con la base in dotazione. Quando si utilizza il prodotto, il cavo di alimentazione deve essere completamente srotolato. Il cavo arrotolato sotto la base può surriscaldarsi e causare incendi e scosse elettriche. Assicurarsi che il pavimento vicino al prodotto non sia scivoloso. In questo modo si evita lo slittamento, che può causare lesioni pericolose.Il prodotto va allacciato alla alimentazione solo durante il funzionamento. Una volta terminato il lavoro, disinserire il prodotto dalla alimentazione, staccando la spina dalla presa di rete. Non lasciare il prodotto incustodito. Riempire il prodotto con acqua versandolo nel bollitore. Non immergere mai il bollitore in acqua o altri liquidi. Se durante il riempimento del bollitore, l'acqua si rovescia sulla superficie esterna del bollitore o sulla base, occorre asciugarla prima di collegare il bollitore alla rete. Evitare di riempire un bollitore caldo con acqua fredda, che potrebbe causare la rottura dell'alloggiamento in vetro del bollitore a causa di una differenza di temperatura troppo elevata. Non utilizzare il prodotto senza acqua. Il livello dell'acqua deve sempre essere compreso tra i valori minimi e massimi. Un livello dell'acqua inferiore può danneggiare il prodotto o impedirne l'avviamento. Un livello d'acqua eccessivo può comportare che durante la cottura si verifichino dei versamenti d'acqua che possono provocare gravi ustioni.Avvertenza! Non aprire il coperchio durante l'ebollizione dell'acqua.Chiudere sempre il coperchio quando si usa il bollitore, altrimenti l'interruttore automatico del prodotto non funzionerà. Non aprire il coperchio del bollitore subito dopo che l'acqua si è bollita. Sotto il coperchio si può verificare l'accumulo di vapore acqueo di condensazione ad alta temperatura. Il contatto con questo prodotto può causare ustioni. Attenzione! Il coperchio deve essere posizionato in modo tale da consentire la fuoriuscita di vapore dalla maniglia. Il prodotto è progettato per l'uso domestico e non può essere utilizzato in applicazioni commerciali come posti di ristorazione.E' vietato di riparare in autonomia, smontare o modificare il prodotto. Tutte le riparazioni del prodotto devono essere eseguite presso un centro di assistenza autorizzato. Il prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini fino all'età di almeno 8 anni e di persone con ridotta capacità fisica, mentale e fisica e mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura. A meno che su tali persone non venga esercitata la supervisione o condotta un'istruzione sull'uso sicuro del prodotto in modo tale che i rischi connessi vengano capiti. I bambini non devono giocare con il prodotto. I bambini non sorvegliati non dovrebbero eseguire la pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura. Per la pulizia non utilizzare solventi, agenti corrosivi, alcool benzina o abrasivi.

UTILIZZO DEL PRODOTTO

Scartare il prodotto eliminando tutti gli elementi dell'imballaggio. Srotolare il cavo. Posizionare la base come raccomandato.
Lavare il bollitore prima della messa in funzione secondo le istruzioni del capitolo "manutenzione del prodotto".
Controllare se il bollitore ha un filtro installato correttamente.

Modello 68172
Sollevare il coperchio premendo il pulsante.
Riempire il bollitore con acqua in modo che il livello dell'acqua sia compreso tra gli indicatori di minimo e di massimo. Coprire il coperchio del bollitore.
Collegare il cavo di alimentazione di base alla presa a muro.
Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "disinserito" - O.
Posizionare il bollitore sulla base in modo che il bollitore poggia sulla base con tutta la sua circonferenza.
Attivare il bollitore con l'interruttore, spostandolo in posizione "inserito" - I.
La retroilluminazione del bollitore sarà visibile durante tutto il processo di cottura
Dopo che l'acqua si è bollita, il bollitore si spegne automaticamente. L'interruttore passa automaticamente in posizione "disinserito" - O e la retroilluminazione si spegne.
Sollevare il bollitore dalla base afferrando solo per la maniglia.
Non è necessario aprire il coperchio per versare acqua.
Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.
Lasciare raffreddare il prodotto dopo l'uso.

Attenzione! La regolazione manuale dell'interruttore sulla posizione "disinserito" - O completa il processo di riscaldamento dell'acqua in qualsiasi momento.

Pannello di controllo (solo per i modelli 68173 e 68174)
Il bollitore è dotato di un pannello di controllo, che estende in modo significativo la funzionalità del prodotto.
Per il modello 68173, il pannello di controllo si trova nel supporto e per il modello 68174, nella base del prodotto.
Il pannello viene azionato con l'ausilio di pulsanti, può essere letto con l'ausilio del display.
Il pulsante di commutazione I/O accende e spegne il bollitore.
I pulsanti contrassegnati con "+" e "-" consentono di impostare la temperatura di fine riscaldamento dell'acqua.
I pulsante contrassegnato con il simbolo di una tazza consente di attivare la funzione di mantenimento della temperatura dell'acqua.

Modello 68173
Sollevare e smontare il coperchio.
Riempire il bollitore con acqua in modo che il livello dell'acqua sia compreso tra gli indicatori di minimo e di massimo. Chiudere il coperchio del bollitore.
Collegare il cavo di alimentazione di base alla presa a muro.
Posizionare il bollitore sulla base in modo che il bollitore poggia sulla base con tutta la sua circonferenza. Questo sarà indicato da un segnale acustico e il display mostrerà la temperatura attuale dell'acqua.
Impostare la temperatura dell'acqua con i tasti "+" e "-". L'impostazione della temperatura di fabbrica è 100 ^{O}C. Se non si imposta una temperatura diversa prima di accendere il bollitore, quest'ultimo bollirà l'acqua.
Avviare il bollitore premendo l'interruttore.
La retroilluminazione del bollitore sarà visibile durante tutto il processo di cottura e il display mostrerà la temperatura dell'acqua.
Dopo che l'acqua si è bollita, il bollitore si spegne automaticamente. La retroilluminazione si spegne e viene emesso un segnale acustico.
Sollevare il bollitore dalla base afferrando solo per la maniglia.
Non è necessario aprire il coperchio per versare acqua.
Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.
Lasciare raffreddare il prodotto dopo l'uso.

Attenzione! La pressione manuale dell'interruttore completa il processo di riscaldamento dell'acqua in qualsiasi momento.
Attenzione! Se durante il riscaldamento dell'acqua la temperatura viene abbassata o il bollitore viene sollevato dalla base, il bollitore completa automaticamente il processo di riscaldamento dell'acqua.
Attenzione! Quando la temperatura è impostata su un valore inferiore a quello dell'acqua nel bollitore, non sarà possibile accendere il bollitore. Il bollitore non dispone di una funzione di raffreddamento ad acqua.

Modello 68174
Sollevare il coperchio premendo il pulsante.
Riempire il bollitore con acqua in modo che il livello dell'acqua sia compreso tra gli indicatori di minimo e di massimo. Chiudere il coperchio del bollitore.
Collegare il cavo di alimentazione di base alla presa a muro. Il display nella base mostrerà il messaggio "E1".
Posizionare il bollitore sulla base in modo che il bollitore poggia sulla base con tutta la sua circonferenza. Sul display verrà visualizzata la temperatura dell'acqua.
Impostare la temperatura dell'acqua con i tasti "+" e "-". L'impostazione della temperatura di fabbrica è 100 ^{O}C. Se non si imposta una temperatura diversa prima di accendere il bollitore, quest'ultimo bollirà l'acqua.
Avviare il bollitore premendo l'interruttore.

La retroilluminazione del bollitore sarà visibile durante tutto il processo di cottura e il display mostrerà la temperatura dell'acqua.
Dopo che l'acqua si è bollita, il bollitore si spegne automaticamente. La retroilluminazione si spegne e viene emesso un segnale acustico.
Sollevare il bollitore dalla base afferrando solo per la maniglia.
Non è necessario aprire il coperchio per versare acqua.
Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.
Lasciare raffreddare il prodotto dopo l'uso.

Attenzione! La pressione manuale dell'interruttore completa il processo di riscaldamento dell'acqua in qualsiasi momento.
Attenzione! Se durante il riscaldamento dell'acqua la temperatura viene abbassata o il bollitore viene sollevato dalla base, il bollitore completa automaticamente il processo di riscaldamento dell'acqua.
Attenzione! Quando la temperatura è impostata su un valore inferiore a quello dell'acqua nel bollitore, non sarà possibile accendere il bollitore. Il bollitore non dispone di una funzione di raffreddamento ad acqua.
Attenzione! Dopo circa 10 minuti di inattività, il bollitore si spegnerà automaticamente. Il display si spegne.
Il display del modello 68174 può visualizzare i seguenti messaggi:
E1 - nessun contatto del bollitore con la base,
E2 - cortocircuito rilevato,
E3 - avviamento a secco - senza acqua nel bollitore.

A causa dell'inerzia termica del sensore di temperatura, è possibile una leggera deviazione tra la temperatura effettiva dell'acqua e il display. L'imprecisione del sensore è indicata nella tabella dei dati tecnici.

Funzione di mantenimento della temperatura dell'acqua
L'impostazione della temperatura dell'acqua e la pressione del pulsante contrassegnato dal simbolo di una tazza attivano la funzione di mantenimento della temperatura dell'acqua. La funzione permette di riscaldare l'acqua e quindi di mantenere la temperatura impostata.
Attenzione! Se il bollitore viene sollevato dalla base, la funzione di mantenimento della temperatura si disattiva.
Attenzione! La funzione di mantenimento della temperatura dell'acqua può essere attiva per un massimo di 8 ore. Dopo questo tempo il bollitore si spegnerà automaticamente.

MANUTENZIONE, TRASPORTO E STOCCAGGIO

Manutenzione del bollitore
Poiché il prodotto è utilizzato per la preparazione di acqua destinata all'alimentazione umana, esso deve essere mantenuto pulito e sottoposto a regolare manutenzione.
ATTENZIONE! Effettuare tutte le operazioni di manutenzione con il prodotto spento. **Per fare ciò, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.**
ATTENZIONE! Il prodotto non deve essere immerso in acqua o altri liquidi. Il prodotto non può essere lavato in lavastoviglie o con acqua ad alta pressione sotto l'acqua corrente.
ATTENZIONE! Far raffreddare completamente tutte le parti del prodotto prima di eseguire i lavori di manutenzione. Non accelerare il processo di raffreddamento riempiendo il bollitore con acqua fredda.
Usare un detergente delicato per pulire le stoviglie. Rimuovere la soluzione rimanente con un panno imbevuto d'acqua (base ed esterno del bollitore) o d'acqua (interno del bollitore) più volte. Dopo la pulizia, asciugare o lasciare asciugare il prodotto.
Il bollitore è dotato di un filtro a rete all'uscita dell'acqua. Se il filtro è rimovibile, può essere pulito con un getto d'acqua dopo essere stato rimosso dal bollitore. Il filtro non rimovibile deve essere pulito con un panno o una spugna umidi. Non esercitare una pressione eccessiva che potrebbe danneggiare il filtro.

Rimozione di depositi minerali
A seconda della qualità dell'acqua, i minerali precipitati dall'acqua durante il processo di riscaldamento possono depositarsi all'interno del bollitore. Questo è normale e non interferisce con il funzionamento del bollitore. In caso di accumulo di depositi, rimuoverli con acido acetico o citrico. Versare 0,5 l di aceto nel bollitore o 40 g di acido citrico nel bollitore e rabboccare il bollitore con acqua. Far bollire il contenuto del bollitore e lasciarlo bollire per circa 30 minuti. Dopo questo tempo, svuotare il bollitore, sciacquare con acqua pulita e asciugare l'interno. Se i depositi minerali non sono stati rimossi completamente, ripetere l'intero processo di smaltimento.

Immagazzinamento e trasporto del prodotto
Durante lo stoccaggio del prodotto, conservarlo in ambienti chiusi e proteggerlo da polvere, sporcizia e umidità. Si raccomanda di immagazzinare il prodotto nella sua confezione originale.
Immagazzinare il prodotto nella postazione di lavoro. Non accumulare in starti. Non porre nessun oggetto sul prodotto durante il suo immagazzinaggio.
Trasportare in imballo del produttore. Proteggere contro le vibrazioni durante il trasporto. Non porre nessun oggetto sul prodotto durante il suo immagazzinaggio.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore		
Numero di catalogo		68172	68173	68174
Tensione nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Potenza nominale	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Classe di isolamento		I	I	I
Capacità	[l]	1,8	1,7	1,8
Regolazione temperatura	[°C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
Imprecisione del sensore di temp.	[°C]	-	≤5	≤5
Peso netto	[kg]	1,1	1,2	1,5

SPECIFICATIE VAN HET PRODUCT

De elektrische waterkoker dient om water op te warmen en te koken. Dankzij zijn sterk vermogen is het mogelijk om het water snel te koken. De afneembare deksel garandeert een makkelijk en veilig gebruik van de waterkoker. Het product is bestemd enkel voor huishoudelijk gebruik. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het toestel is afhankelijk van correct gebruik, daarom: **Lees de volledige instructie en bewaar deze voordat het product in gebruik wordt genomen.**
De leverancier is niet aansprakelijk voor schade en letsels ontstaan uit gebruik dat niet overeenstemt met de bestemming van het product, niet-naleving van veiligheidsvoorschriften en de in deze instructie vermelde aanbevelingen

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Opgelet! Het product kan tijdens de werking hoge temperaturen bereiken. Wees voorzichtig tijdens het gebruik. Neem het product enkel met het handvat vast.
Aanbevelingen betreffende het transport en de installatie van het product
Het product mag enkel op een harde, vlakke en vuurvaste ondergrond bestand tegen hoge temperaturen te worden gelegd. De ondergrond dient in staat te zijn het gewicht van het toestel zelf en het daarin gegoten water te verdragen. Zorg ervoor dat er ten minste 10 cm vrije ruimte is rondom het product. Plaats boven het product geen materialen die niet bestand zijn tegen de werking van hoge temperaturen. Dit zal ervoor zorgen dat het product om een juiste wijze wordt geventileerd. Niet plaatsen in de buurt van een rand vb. tafel. Plaats geen andere voorwerpen op het product. Dit kan de luchtcirculatie verstoren en kan schade aan het product of brand veroorzaken.Plaats het toestel tijdens het gebruik niet in de buurt van licht ontvlambare materialen zoals gordijnen of schermen.Het is verboden om andere elektrische toestellen boven het toestel te plaatsen. Tijdens de werking komt er waterdamp vrij die een kortsluiting van de elektrische installatie en elektrocutie kan veroorzaken.Het is verboden om om het even welke openingen in het product te boren of om wijzigingen aan het product aan te brengen die in de instructie niet zijn vermeldVerplaats het product met heet water enkel met behulp van het handvat. Verplaats het product met heet water niet samen met de basis. Niet aan de voedingskabel trekken om het product te verplaatsen.De temperatuur op de plaats van de installatie en gebruik van het product dient zich tussen +10 ^{O}C ÷ +38 ^{O}C te bevinden en de relatieve vochtigheid moet beneden de 90 % zonder de condensatie van waterdamp zijn.
Aanbevelingen betreffende de aansluiting van het product aan de voeding
Alvorens het product aan de voeding aan te sluiten, controleer of de spanning, de frequentie en het vermogen van de voeding aan de zichtbare waarden op het gegevensplaatje van het product beantwoordt. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden om wijzigingen aan de stekker of het stopcontact aan te brengen zodat ze in elkaar passen.Het product dient rechtstreeks aan een enkelvoudig stopcontact te worden aangesloten. Het is verboden om verlengsnoeren, verdeeldozen of dubbele stopcontacten te gebruiken. De netwerkcirculatie moet met aarding en een beveiliging van ten minste 16 A uitgerust zijn.Vermijd contact van de voedingskabel met scherpe randen en warme voorwerpen en oppervlakken. Tijdens de werking dient de voedingskabel altijd volledig ontvouwd te zijn en zijn positie mag geen hindernis vormen tijdens het gebruik van het product. De ligging van de voedingskabel mag het risico voor struikelen niet veroorzaken. Het stopcontact dient zich op zo een plaats te bevinden zodat de stekker snel kan worden ontkoppeld. Om de stekker uit te trekken, trek

altijd aan de behuizing van de stekker en nooit aan de kabel. Indien de voedingskabel en de stekker worden beschadigd, dienen ze onmiddellijk van de voeding te worden ontkoppeld. Neem dan contact met een geauthorisserde technische dienst op om ze te vervangen. Het product met een beschadigde voedingskabel en stekker niet gebruiken. De voedingskabel of de stekker mogen niet worden hersteld in geval van schade. Vervang deze elementen door nieuwe, onbeschadigde elementen.

Aanbevelingen betreffende het gebruik van het product

Opgelet! Het product dient enkel om het water op te warmen en te koken. Het is verboden om het product te gebruiken voor de opwarming van andere vloeistoffen of substanties dan water.Het product dient met de geleverde basis te worden gebruikt. Tijdens het gebruik van het product dient de voedingskabel volledig te worden ontvouwd. Een opgevouwde kabel onder de basis kan oververhitten en brand of elektrocutie veroorzaken.Controleer of de vloer in de gebruiksomgeving niet glad is. Dit zal uitglijden en mogelijke letsels voorkomen.Sluit het product aan de voeding aan enkel tijdens het gebruik. Ontkoppel het product van de voeding na het gebruik door de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact uit te trekken. Laat aangesloten product niet achter zonder toezicht.Het product dient met water te worden ingevuld. Dompel de waterkoker nooit in water of een andere vloeistof onder. Indien het water tijdens het vullen op de uitwendige oppervlakken of op de basis gemorst wordt, droog ze zorgvuldig af alvorens de waterkoker aan de voeding aan te sluiten. Vul een verhitte waterkoker niet met koud water aan, omdat hierdoor de glazen behuizing kan barsten door een te hoog temperatuurverschil.Het product mag zonder water niet worden ingeschakeld. Het waterniveau moet zich altijd tussen het aangegeven minimum en het maximum bevinden. Een lager waterniveau kan het product beschadigen of ertoe leiden dat het product niet wordt ingeschakeld. Een hoger waterniveau kan het water doen spatten tijdens het koken, wat tot ernstige brandwonden kan leiden.Raak de deksel niet aan tijdens het koken van water.Sluit de deksel altijd tijdens het gebruik van de waterkoker, anders zal de automatische schakelaar het product niet uitschakelen. Open deksel niet nadat het water is gekookt. Onder de deksel kan zich verzamelde en hete waterdamp bevinden. Contact ermee kan brandwonden veroorzaken.Plaats de deksel zodanig, dat de waterdamp ver van het handvat vrij kan komen.Het product werd ontwikkeld voor huishoudelijk gebruik en het is verboden om het te gebruiken voor commerciële doeleinden, vb. in gastronomische bedrijven.Het is verboden om het product zelf te herstellen, demonteren of te wijzigen. Alle herstellingen dienen door een geauthoriseerde technische dienst te worden uitgevoerd.Het product is niet bestemd voor gebruik door kinderen jonger dan 8 jaar en door personen met verlaagde fysieke, mentale vaardigheden en personen zonder ervaring of kennis van het product, tenzij deze personen onder toezicht worden gehouden of adequaat over het gebruik van het product worden opgeleid en dit op een wijze dat alle gevaren in betrekking tot het gebruik van het product voor deze personen begrepen zijn. Buiten het bereik van kinderen houden. Kinderen mogen het product niet reiningen of onderhouden zonder toezicht. Gebruik voor de reiniging van het product geen agressieve substanties, verdunners, bijtende middelen, alcohol, brandstof of schuurmiddelen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Het product uitpakken en alle elementen van de verpakking verwijderen. Ontvouw de kabel. Plaats de basis overeenkomstig met de aanbevelingen. De waterkoker dient vóór het eerste gebruik te worden gereinigd overeenkomstig met de instructies opgegeven in het deel betreffende het onderhoud van het product.
Controleer of de waterkoker een correct geïnstalleerd filter heeft.

Model 68172
Deksel naar ophoog brengen door op de knop te drukken.
Vul de waterkoker met water zodanig in zodat het waterniveau zich tussen het aangegeven minimum en maximum bevindt. Sluit de deksel.
Sluit de voedingskabel in het stopcontact aan.
Controleer of de schakelaar zich in positie „uitgeschakeld" – O bevindt.
Plaats de waterkoker op de basis zodat de hij in de basis volledig en goed vastzit.
Schakel het toestel in door de schakelaar in positie „ingeschakeld"- I te zetten.
Tijdens het koken zal de belichting van de waterkoker zichtbaar zijn.
Nadat het water is gekookt, zal de waterkoker zich automatisch uitschakelen. De schakelaar zal automatisch de positie „uitgeschakeld"- O aannemen en de belichting zal ook worden uitgeschakeld.
Neem de waterkoker enkel met behulp van het handvat vast.
Om water te gieten is het niet nodig om de deksel te openen.
Trek de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact.
Na gebruik laat het product afkoelen.

Opgelet! Een manuele instelling van de schakelaar in positie „uitgeschakeld" – O beëindigt het opwarmproces op een willekeurig moment.

Bedieningspaneel (betreft enkel de modellen 68173 en 68174)
De waterkoker werd uitgerust met een bedieningspaneel, die de functionaliteit van het product aanzienlijk verbreedt.
In geval van model 68173 bevindt het bedieningspaneel zich in het handvat en in geval van model 68174 in de basis van het product.
De bediening van het paneel wordt gerealiseerd met behulp van knoppen, aflezing is mogelijk met behulp van het beeldscherm.
De schakelaarknop I/O dient om de waterkoker in of uit te schakelen.
De „+" i „-" -knoppen laten de temperatuur instellen bij dewelke het opwarmen van het water zal worden beëindigd.
De knop met het kopjesymbool schakelt de functie van behoud van watertemperatuur in.

Model 68173
Breng de deksel omhoog en demonteer die.
Vul de waterkoker met water zodanig in zodat het waterniveau zich tussen het aangegeven minimum en maximum bevindt. Sluit de deksel.
Sluit de voedingskabel in het stopcontact aan.
Plaats de waterkoker op de basis zodat de hij in de basis volledig en goed vastzit. Dit zal door een geluidssignaal worden aangegeven en op het beeldscherm zal de actuele watertemperatuur zichtbaar zijn.
Stel met behulp van de „+" i „-" -knoppen de watertemperatuur in. De standaardinstelling bedraagt 100 ^{O}C. Indien vóór de inschakeling van de waterkoker geen andere watertemperatuur wordt ingesteld, zal de waterkoker het water beginnen koken.
Druk op de schakelaar om de waterkoker in te schakelen.
Tijdens het koken zal de belichting van de waterkoker zichtbaar zijn en het beeldscherm zal de watertemperatuur weergeven.
Nadat het water is gekookt, zal de waterkoker zich automatisch uitschakelen. De belichting zal worden uitgeschakeld en zal er een geluidssignaal worden geëmitteerd.
Neem de waterkoker enkel met behulp van het handvat vast.
Om water te gieten is het niet nodig om de deksel te openen.
Trek de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact.
Na gebruik laat het product afkoelen.

Opgelet! Zodra de schakelaar manueel wordt ingedrukt, beëindigt het opwarmproces op een willekeurig moment.
Opgelet! Indien tijdens het koken de temperatuur wordt verlaagd of de waterkoker uit de basis wordt opgeheven, zal het opwarmproces automatisch worden beëindigd.
Opgelet! Indien een lager temperatuur wordt ingesteld dan in de waterkoker is aanwezig, zal het niet mogelijk zijn om de waterkoker in te schakelen. De koker heeft geen functie om water af te koelen.
Model 68174
Deksel naar ophoog brengen door op de knop te drukken.
Vul de waterkoker met water zodanig in zodat het waterniveau zich tussen het aangegeven minimum en maximum bevindt. Sluit de deksel.

Sluit de voedingskabel in het stopcontact aan. Het beeldscherm in de basis zal „E1"-symbool weergeven.
Plaats de waterkoker op de basis zodat de hij in de basis volledig en goed vastzit. Op het beeldsscherm zal de actuele watertemperatuur zichtbaar zijn.
Stel met behulp van de „+" i „-" -knoppen de watertemperatuur in. De standaardinstelling bedraagt 100 ^{O}C. Indien vóór de inschakeling van de waterkoker geen andere watertemperatuur wordt ingesteld, zal de waterkoker het water beginnen koken.
Druk op de schakelaar om de waterkoker in te schakelen.
Tijdens het koken zal de belichting van de waterkoker zichtbaar zijn en het beeldscherm zal de watertemperatuur weergeven. Nadat het water is gekookt, zal de waterkoker zich automatisch uitschakelen. De belichting zal worden uitgeschakeld en zal er een geluidssignaal worden geëmitteerd.
Neem de waterkoker enkel met behulp van het handvat vast.
Om water te gieten is het niet nodig om de deksel te openen.
Trek de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact.
Na gebruik laat product afkoelen.

Opgelet! Zodra de schakelaar manueel wordt ingedrukt, beëindigt het opwarmproces op een willekeurig moment.
Opgelet! Indien tijdens het koken de temperatuur wordt verlaagd of de waterkoker uit de basis wordt opgeheven, zal het opwarmproces automatisch worden beëindigd.
Opgelet! Indien een lager temperatuur wordt ingesteld dan in de waterkoker is aanwezig, zal het niet mogelijk zijn om de waterkoker in te schakelen. De koker heeft geen functie om water af te koelen.

Opgelet! Na ongeveer van 10 minuten van inactiviteit zal de waterkoker zich automatisch uitschakelen. Het beeldscherm zal worden uitgeschakeld. Het beeldscherm van model 68174 kan de volgende berichten weergeven:
E1 – geen contact van de koker met de basis,
E2 – elektrische kortsluiting gedetecteerd,
E3 – droge inschakeling – geen water in de waterkoker.

Wegens de thermische traagheid van temperatuursensor is een klein verschil tussen de feitelijke watertemperatuur en de weergave op het beeldscherm mogelijk. De onnauwkeurigheid van de sensor werd vermeld in de tabel met de technische gegevens.

Functie voor het behoud van watertemperatuur
De instelling van de watertemperatuur en het indrukken van de knop met het kopjesymbool zal de functie voor behoud van de watertemperatuur inschakelen. De functie laat het koken toe en vervolgens het behoud van de ingestelde watertemperatuur.
Opgelet! Zodra de waterkoker van de basis wordt opgetild, zal de functie voor behoud van watertemperatuur worden uitgeschakeld.
Opgelet! De functie voor behoud van watertemperatuur kan gedurende maximaal 8 h worden ingeschakeld. Na verloop van die tijd zal de waterkoker zichzelf automatisch uitschakelen.

ONDERHOUD, TRANSPORT EN OPSLAG

Onderhoud van de waterkoker
Omwille van het feit dat het product voor voorbereiding van water voor voedingsdoeleinden dient, dient hij regelmatig te worden gereinigd en onderhouden.
OPGELET! Voer alle onderhoudshandelingen uit zodra de voeding wordt uitgeschakeld. **Trek hiervoor de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact.**
OPGELET! Het is verboden om het product in water of eender welke vloeistof onder te dompelen. Het is verboden om het product onder lopend water, in vaatwasmachines of met water onder hoge druk te reinigen.

OPGELET! Alvorens met onderhoudshandelingen te beginnen, wacht af totdat alle elementen van het product volledig zijn afgekoeld. Probeer het afkoelen niet te versnellen door de waterkoker met koud water te vullen.
Gebruik een zacht vaatwasmiddel voor reiniging. Verwijder de resten van de oplossing met behulp van een natte vod)de basis en de het uitwendige deel van de waterkoker) of door enkele keren met water te vullen (binnenkant van de waterkoker). Na reiniging veeg het product met een droge vod af en laat het afdrogen.
De waterkoker werd uitgerust met een zeeffilter die zich bij de wateruitlaat bevindt. Indien het filter kan worden gedemonteerd, kan het met lopend water na demontage worden gereinigd. Wanner het filter niet kan worden gedemonteerd dient het met behulp van een natte vod of spons te worden gereinigd. Niet te hard drukken tijdens het reinigen om het filter niet te beschadigen.

Verwijderen van mineralenafzetting
Afhankelijk van de waterkwaliteit in de waterkoker kunnen er zich watermineralen tijdens het koken afzetten. Dir is een normaal verschijnsel en het verhindert de werking van de waterkoker niet. Opgestapelde afzetting dient met azijn- of citroenzuur te worden verwijderd. Giet in de waterkoker 0,5 l azijn of 40 g citroenzuur. Vul de waterkoker met water totdat het maximale niveau is bereikt. Begin met koken en laat vervoglens de waterkoken gedurende ongeveer 30 minuten staan. Maak dan de koker leeg, spoel hem met proper water en droog de binnenkant af. Indien de afzetting niet volledig werd verwijderd dan herhaal het proces.

Opslag en transport van het product
Bewaar het product in gesloten ruimtes. Bescherm het tegen stof, vuil en vochtigheid. Het is raadzaam om het product in de fabrieksverpakking op te slaan.Het product in werkpositie bewaren. Het product niet in lagen stockeren. Geen vooorwerpen op het product tijdens de opslag plaatsen. Transporteer het product in de fabrieksverpakking. Bescherm het product tegen overmatige schokken tijdens het transport. Geen voorwerpen op het product plaatsen tijdens het transport.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Maateenheid	Waarde		
Catalogusnummer		68172	68173	68174
Nominale spanning	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Isolatieklasse		I	I	I
Capaciteit	[l]	1,8	1,7	1,8
Temperatuurafstelling	[^{o}C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
Onnauwkeurigheid van de temperatuursensor	[^{o}C]	-	≤5	≤5
Massa netto	[kg]	1,1	1,2	1,5

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο ηλεκτρικός βραστήρας χρησιμοποιείται για τη θέρμανση και το βράσιμο του νερού. Χάρη στην υψηλή ισχύ, μπορείτε το νερό να βράσετε γρήγορα. Η αποσπώμενη βάση εξασφαλίζει την άνετη και ασφαλή χρήση του βραστήρα.
Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από την ορθή του χρήση, για αυτό το λόγο:

Προτού ξεκινήσετε την εργασία με το προϊόν πρέπει να διαβάσετε το εγχειρίδιο εξ ολοκλήρου και να φυλάξετε τις οδηγίες.

Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε βλάβη ή ζημιά που προκληθεί λόγω μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες ασφαλείας και τις συστάσεις του παρόντος εγχειριδίου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή! Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το προϊόν δεν πρέπει να θερμαίνεται στις υψηλές θερμοκρασίες, να είστε προσεκτικοί όταν το χρησιμοποιείτε. Το βραστήρα πρέπει να πιάνετε μόνο από τη λαβή.

Οδηγίες σχετικά με τη μεταφορά και την εγκατάσταση του προϊόντος

Το προϊόν μπορείτε να τοποθετήσετε μόνο σε ένα σκληρό, επίπεδο, ομοιόμορφο και μη εύφλεκτο υπόστρωμα, ανθεκτικό στις υψηλές θερμοκρασίες. Το υπόστρωμα πρέπει να αντέξει το βάρος της συσκευής μαζί με το νερό που θα βάλετε μέσα σε αυτήν.Πρέπει να εξασφαλίσετε να μη βρίσκεται τίποτα σε απόσταση τουλάχιστον 10 εκ από το βραστήρα και να μην τοποθετείτε από πάνω του κάποια υλικά που δεν είναι ανθεκτικά σε υψηλές θερμοκρασίες. Με τον παραπάνω τρόπο θα εξασφαλίσετε καλό εξαερισμό του προϊόντος. Μην τοποθετείτε το βραστήρα κοντά στην άκρη π.χ. του τραπεζιού. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο βραστήρα. Διαταράσσοντας την κυκλοφορία του αέρα μπορείτε να προκαλέσετε ζημιά στο προϊόν καθώς και πυρκαγιάΜην τοποθετείτε το βραστήρα κοντά στα εύφλεκτα υλικά π.χ. κουρτίνες.Μην τοποθετείτε πάνω από το βραστήρα ηλεκτρικές συσκευές.Κατά τη λειτουργία, απελευθερώνονται υδρατμοί που μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και ηλεκτροπληξία.Απαγορεύεται η διάτρηση ή οποιαδήποτε άλλη τροποποίηση του προϊόντος που δεν περιγράφεται στις οδηγίες.Το βραστήρα με καυτό νερό να μεταφέρετε πιάνοντας από τη λαβή και ανασηκώνοντας το από τη βάση. Μη μεταφέρετε καυτό βραστήρα μαζί με τη βάση. Μη μετακινείτε το βραστήρα τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.Η θερμοκρασία στον τόπο εγκατάστασης και χρήσης του προϊόντος πρέπει να είναι μεταξύ +10 ^{O}C ÷ +38 ^{O}C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από το 90% χωρίς συμπύκνωση υδρατμών.

Οδηγίες σχετικά με τη σύνδεση της συσκευής στο ρεύμα

Προτού συνδέσετε το προϊόν στο ρεύμα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η απόδοση του δικτύου τροφοδοσίας αντιστοιχούν στις τιμές στην πινακίδα του προϊόντος. Το βύσμα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος ή της πρίζας ώστε να ταιριάξουν μεταξύ τους.Το προϊόν πρέπει να συνδεθεί απευθείας στην πρίζα του τροφοδοτικού δικτύου. Απαγορεύεται η χρήση του καλωδίου της επέκτασης, διαχωριστών ή διπλής πρίζας. Η εγκατάσταση παροχής ρεύματος πρέπει να είναι εξοπλισμένο με αγωγό προστασίας καθώς και με **προστασία** υπέρτασης τουλάχιστον 16 Α .Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με αιχμηρές άκρες και καυτά αντικείμενα και επιφάνειες. Κατά τη διάρκεια λειτουργίας του βραστήρα, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πάντα πλήρως ξετυλιγμένο και τοποθετημένο έτσι ώστε να μην αποτελεί εμπόδιο κατά

το χειρισμό του βραστήρα. Η τοποθέτηση του καλωδίου ρεύματος δεν πρέπει να προκαλεί κάποιο κίνδυνο πτώσης. Η πρίζα πρέπει να είναι τοποθετημένη σε τέτοιο σημείο ώστε να υπάρχει δυνατότητα άμεσης αποσύνδεσης του βύσματος του καλωδίου τροφοδοσίας. Κατά την αποσύνδεση από το ρεύμα, τραβήξτε κρατώντας το βύσμα και ποτέ το καλώδιο.Εάν προσέξετε κάποια φθορά στο καλώδιο τροφοδοσίας ή στο βύσμα, αποσυνδέστε το άμεσα από το ρεύμα και επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό με σκοπό την αντικατάστασή του. Μη χρησιμοποιείτε ένα προϊόν με φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή βύσμα. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα δεν μπορεί να επισκευαστεί - σε περίπτωση βλάβης πρέπει να το αντικαταστήστε με ένα καινούριο, χωρίς ελαττώματα.

Συστάσεις σχετικά με τη χρήση του προϊόντος

Προσοχή! Η συσκευή προορίζεται μόνο για ζέσταμα και βράσιμο νερού. Απαγορεύεται η χρήση του βραστήρα για ζέσταμα και βράσιμο άλλου υγρού ή υλικού εκτός από νερό.Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη βάση που παραλάβατε μαζί με το βραστήρα στην ίδια συσκευασία. Κατά τη χρήση του προϊόντος πρέπει να ξετυλίξετε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας.Το καλώδιο μαζεμένο κάτω από τη βάση μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο κοντά στο σημείο χρήσης του βραστήρα δεν είναι ολισθηρό. Με αυτό τον τρόπο θα αποφύγετε την ολίσθηση που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς....Το προϊόν μπορεί να είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα μόνο κατά τη χρήση του. Κατόπιν τελειώσετε, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα βγάζοντας το βύσμα από την πρίζα. Μην αφήσετε τη συνδεδεμένη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Γεμίστε την κανάτα του βραστήρα με νερό. Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Εάν κατά την πλήρωση του βραστήρα, το νερό θα ξεφύγει στην εξωτερική επιφάνεια της κανάτας ή στη βάση, πρέπει να το στεγνώσετε εντελώς πριν συνδέσετε το βραστήρα στο ρεύμα.Να αποφύγετε να βάζετε κρύο νερό στο καυτό βραστήρα, αυτό μπορεί να επιφέρει κάποιο ράγισμα του γυάλινου περιβλήματος του βραστήρα λόγω πολύ μεγάλης διαφοράς θερμοκρασίας.Μην ενεργοποιήσετε τη συσκευή χωρίς νερό. Η στάθμη του νερού πρέπει να κινείται πάντα μεταξύ των σημείων ελάχιστης και μέγιστης εμβέλειας. Η χαμηλότερη στάθμη νερού μπορεί να καταστρέψει το βραστήρα ή να εμποδίσει την ενεργοποίηση. Υψηλότερη στάθμη νερού μπορεί να προκαλέσει πιτσίλισμα κατά τη διάρκεια του βρασίματος, με πιθανότητα να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Προειδοποίηση! Μην ανοίγετε το καπάκι κατά το βράσιμο του νερού.Όταν χρησιμοποιείτε το βραστήρα, κλείστε πάντα το καπάκι, διαφορετικά δεν θα ενεργοποιηθεί ο αυτόματος διακόπτης. Μην ανοίγετε το καπάκι του βραστήρα αμέσως μόλις ολοκληρώσει βράσιμο. Κάτω από το καπάκι μπορεί να συσσωρεύονται οι συμπυκνωμένοι υδρατμοί με υψηλή θερμοκρασία. Η επαφή με τους υδρατμούς μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.Προσοχή! Τοποθετήστε το καπάκι με τέτοιο τρόπο ώστε οι υδρατμοί να βγαίνουν μακριά από τη λαβή.Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και απαγορεύεται να το χρησιμοποιήσετε επαγγελματικά π.χ. στα καταστήματα εστίασης.Απαγορεύετε να κάνετε μόνοι σας την επισκευή, την αποσυναρμολόγηση ή την τροποποίηση του προϊόντος. Όλες οι επισκευές του προϊόντος πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα συνεργεία.Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ηλικίας μέχρι 8 ετών, από άτομα με μειωμένες σωματικές και νοητικές ικανότητες καθώς και από άτομα χωρίς την εμπειρία και γνώση της συσκευής. Εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή κατόπιν εκπαίδευσης στα πλαίσια της ασφαλής χρήσης του βραστήρα έτσι ώστε

να κατανοήσουν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής. Για τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε δραστικές ουσίες, διαλύτες, καυστικούς παράγοντες, αλκοόλη βενζίνης ή λειαντικά προϊόντα.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αφαιρέστε όλα τα μέρη της συσκευασίας και βγάλτε το προϊόν. Ξεδιπλώστε το καλώδιο. Τοποθετήστε τη βάση σύμφωνα με τις οδηγίες.
Πριν από την πρώτη χρήση θα πλύνετε το βραστήρα σύμφωνα με τις οδηγίες από το κεφάλαιο περί συντήρησης.
Ελέγξτε σχετικά με την ορθή τοποθέτηση του φίλτρου.

Μοντέλο 68172
Ανασηκώστε το καπάκι πατώντας το κουμπί.
Γεμίστε το βραστήρα με νερό έτσι ώστε η στάθμη του να φανεί μεταξύ της ελάχιστης και της μέγιστης ένδειξης. Κλείστε το καπάκι του βραστήρα.
Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.
Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «αποσύνδεση» - O.
Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση έτσι ώστε ο βραστήρας να εφάπτεται στη βάση με όλη την περίμετρο.
Ενεργοποιείστε το βραστήρα με το διακόπτη, θέτοντας το στη θέση «σύνδεση» - I.
Καθ' όλη τη διάρκεια της λειτουργίας του βραστήρα θα είναι ορατή η φωτεινή ένδειξη.
Αφού βράσει το νερό, ο βραστήρας θα σβήσει αυτόματα. Ο διακόπτης αυτόματα θα αλλάξει τη θέση σε «αποσύνδεση» - O και θα απενεργοποιηθεί η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας.
Κρατώντας μόνο τη λαβή, σηκώστε τη κανάτα του βραστήρα από τη βάση.
Για να χρησιμοποιήσετε το νερό δεν χρειάζεται να ανοίξετε το καπάκι.
Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
Μετά τη χρήση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Προσοχή! Η χειροκίνητη μετακίνηση του διακόπτη στη θέση «αποσύνδεση» – O, διακόπτει το ζέσταμα του νερού οποιαδήποτε στιγμή επιθυμήσετε.

Πίνακας ελέγχου (αφορά μόνο τα μοντέλα 68173 i 68174)
Ο βραστήρας είναι εφοδιασμένος με πίνακα ελέγχου που επεκτείνει σημαντικά τη λειτουργικότητα του προϊόντος.
Στην περίπτωση του μοντέλου 68173, ο πίνακας ελέγχου βρίσκεται στη λαβή και στην περίπτωση του μοντέλου 68174 στη βάση της συσκευής.
Ο χειρισμός του πίνακα ελέγχου γίνεται με τα κουμπιά, η ανάγνωση γίνεται στην οθόνη.
Το κουμπί του διακόπτη I / O επιτρέπει την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση το βραστήρα.
Τα κουμπιά «+» και «-» επιτρέπουν τη ρύθμιση της θερμοκρασίας στην οποία θα τερματιστεί η θέρμανση του νερού.
Το κουμπί με το σύμβολο κυπέλλου σας επιτρέπει να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία διατήρησης της θερμοκρασίας του νερού.

Μοντέλο 68173
Ανασηκώστε και αφαιρέστε το καπάκι.
Γεμίστε το βραστήρα με νερό έτσι ώστε η στάθμη του να είναι μεταξύ του ελάχιστου και του μέγιστου δείκτη. Κλείστε το καπάκι του βραστήρα.
Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.
Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση έτσι ώστε ο βραστήρας να εφάπτεται στη βάση με όλη την περίμετρο. Η ορθή τοποθέτηση σηματοδοτείται με ήχο και στην οθόνη θα εμφανιστεί η τρέχουσα θερμοκρασία του νερού.
Χρησιμοποιώντας τα κουμπιά «+» και «-» ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του νερού. Η εργοστασιακή ρύθμιση θερμοκρασίας είναι 100 ^{O}C. Εάν δεν επιλέξετε διαφορετική θερμοκρασία προτού ενεργοποιήσετε το βραστήρα, ο βραστήρας θα βράσει το νερό.
Ενεργοποιείστε το βραστήρα πιέζοντας το διακόπτη.
Καθ' όλη τη διάρκεια του βρασίματος υπάρχει ορατός φωτισμός ενώ στην οθόνη εμφανίζεται η θερμοκρασία του νερού.
Αφού το νερό βράσει, ο βραστήρας θα σβήσει αυτόματα. Ο φωτισμός θα απενεργοποιηθεί και θα ακούσετε μια ηχητική ειδοποίηση.
Κρατώντας μόνο από τη λαβή, ανασηκώστε το βραστήρα από τη βάση.
Για να χρησιμοποιήσετε το νερό δεν είναι απαραίτητο να ανοίξετε το καπάκι.
Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
Μετά τη χρήση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Προσοχή! Η χειροκίνητη μετακίνηση του διακόπτη, τερματίζει το ζέσταμα νερού οποιαδήποτε στιγμή επιθυμήσετε.
Προσοχή! Εάν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του βραστήρα θα αλλάξετε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας νερού σε χαμηλότερη ή

ανασηκώσετε το βραστήρα από τη βάση, ο βραστήρας θα τερματίσει αυτόματα το ζέσταμα του νερού.
Προσοχή! Εάν θα ρυθμίσετε κάποια θερμοκρασία χαμηλότερη από τη θερμοκρασία νερού στο βραστήρα. Δεν θα είναι εφικτή η ενεργοποίηση του βραστήρα. Ο βραστήρας δε διαθέτει τη λειτουργία ψύξης του νερού.

Μοντέλο 68174
Ανασηκώστε το καπάκι πατώντας το κουμπί.
Γεμίστε το βραστήρα με νερό έτσι ώστε η στάθμη του να φανεί μεταξύ της ελάχιστης και της μέγιστης ένδειξης. Κλείστε το καπάκι του βραστήρα.
Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα. Η οθόνη στη βάση θα εμφανίσει „E1".
Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση έτσι ώστε ο βραστήρας να εφάπτεται στη βάση με όλη την περίμετρο. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η τρέχουσα θερμοκρασία του νερού.
Χρησιμοποιώντας τα κουμπιά «+» και «-» ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του νερού. Η εργοστασιακή ρύθμιση θερμοκρασίας είναι 100 ^{O}C. Εάν δεν επιλέξετε διαφορετική θερμοκρασία προτού ενεργοποιήσετε το βραστήρα, ο βραστήρας θα βράσει το νερό.
Ενεργοποιείστε το βραστήρα πιέζοντας το διακόπτη.
Καθ' όλη τη διάρκεια του βρασίματος υπάρχει ορατός φωτισμός ενώ στην οθόνη εμφανίζεται η θερμοκρασία του νερού.
Αφού το νερό βράσει, ο βραστήρας θα σβήσει αυτόματα. Ο φωτισμός θα απενεργοποιηθεί και θα ακούσετε μια ηχητική ειδοποίηση.
Κρατώντας μόνο από τη λαβή, ανασηκώστε το βραστήρα από τη βάση.
Για να χρησιμοποιήσετε το νερό δεν είναι απαραίτητο να ανοίξετε το καπάκι.
Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
Μετά τη χρήση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Προσοχή! Η χειροκίνητη μετακίνηση του διακόπτη, τερματίζει το ζέσταμα νερού οποιαδήποτε στιγμή επιθυμήσετε.
Προσοχή! Εάν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του βραστήρα θα αλλάξετε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας νερού σε χαμηλότερη ή ανασηκώσετε το βραστήρα από τη βάση, ο βραστήρας θα τερματίσει αυτόματα το ζέσταμα του νερού.
Προσοχή! Εάν θα ρυθμίσετε κάποια θερμοκρασία χαμηλότερη από τη θερμοκρασία νερού στο βραστήρα. Δεν θα είναι εφικτή η ενεργοποίηση του βραστήρα. Ο βραστήρας δε διαθέτει τη λειτουργία ψύξης του νερού.
Προσοχή! Μετά από περίπου 10 λεπτά αδράνειας, ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Η οθόνη θα σβήσει.
Στην οθόνη του μοντέλου 68174 μπορούν να εμφανιστούν τα ακόλουθα μηνύματα:
E1 – δεν υπάρχει επαφή του βραστήρα με τη βάση,
E2 - ανιχνεύθηκε βραχυκύκλωμα,
E3 – ξηρή ενεργοποίηση - δεν υπάρχει νερό στο βραστήρα.

Λόγω της θερμικής αδράνειας του αισθητήρα θερμοκρασίας, είναι πιθανή μια μικρή απόκλιση μεταξύ της πραγματικής θερμοκρασίας του νερού και της ένδειξης στην οθόνη. Την απόκλιση του αισθητήρα αναφέραμε στον πίνακα με τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λειτουργία διατήρησης της θερμοκρασίας νερού
Εάν ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του νερού και πιέσετε το κουμπί με ένα κύπελλο, θα ενεργοποιήσετε τη λειτουργία διατήρησης της επιλεγμένης θερμοκρασίας του νερού. Η λειτουργία αυτή επιτρέπει να ζεσταίνετε το νερό και στη συνέχεια να διατηρήσετε τη επιθυμητή θερμοκρασία.
Προσοχή! Ανασηκώνοντας το βραστήρα από τη βάση, θα τερματίσετε τη λειτουργία διατήρησης επιλεγμένης θερμοκρασίας του νερού.
Προσοχή! Η λειτουργία διατήρησης επιλεγμένης θερμοκρασίας του νερού μπορεί να ενεργοποιηθεί για ένα διάστημα που δεν υπερβαίνει 8 ώρες. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Συντήρηση του βραστήρα
Επειδή η συσκευή χρησιμοποιείται για την προετοιμασία του νερού με σκοπό την κατανάλωση, πρέπει να προσέχετε την καθαριότητά της και να τη συντηρείτε τακτικά.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλες τις ενέργειες συντήρησης πρέπει να εκτελείτε κατόπιν αποσύνδεσης από το ρεύμα. Για το σκοπό αυτό βγάλτε το βύσμα του τροφοδοτικού καλωδίου από την πρίζα.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην πλύνετε τη συσκευή κάτω από το τρεχούμενο νερό, στο πλυντήριο πιάτων ή με νερό υπό πίεση.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Προτού ξεκινήσετε τη συντήρηση, περιμένετε να κρυώσουν εντελώς όλα τα μέρη του βραστήρα. Μην επισπεύσετε τη ψύξη γεμίζοντας το βραστήρα με κρύο νερό.
Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα ήπιο απορρυπαντικό για πλύσιμο πιάτων. Τυχόν υπολείμματα του διαλύματος αφαιρέστε με ένα πανί εμποτισμένο με νερό (στη βάση και εξωτερικά του βραστήρα) ή γεμίστε το με νερό μερικές φορές (στο εσωτερικό του βραστήρα). Μετά τον καθαρισμό, σκουπίστε το προϊόν καλά ή αφήστε το να στεγνώσει.
Ο βραστήρας είναι εφοδιασμένος με φίλτρο που βρίσκεται στο σημείο εξαγωγής του νερού. Στην περίπτωση που το φίλτρο έχει τη δυνατότητα αποσυναρμολόγησης, μπορείτε να το καθαρίσετε χρησιμοποιώντας τρεχούμενο νερό κατόπιν αφαίρεσης από το βραστήρα. Το φίλτρο που δεν μπορεί να αφαιρεθεί θα πρέπει να καθαρίσετε με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση για ν μην προκαλέσετε βλάβη στο φίλτρο.

Απομάκρυνση ανόργανων ιζημάτων
Ανάλογα με την ποιότητα του νερού, τα ιχνοστοιχεία που καθιζάνουν από το νερό κατά τη διαδικασία θέρμανσης μπορούν να εναποτεθούν μέσα στο βραστήρα - αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο και δεν παρεμποδίζει τη λειτουργία του βραστήρα. Οι αποθέσεις αυτές πρέπει να αφαιρέσετε χρησιμοποιώντας αιθανοϊκό ή κιτρικό οξύ. Ρίξτε 0,5 l ξίδι στο βραστήρα ή προσθέστε 40 g κιτρικού οξέος, συμπληρώστε το βραστήρα με νερό μέχρι να γεμίσει. Βράστε τα περιεχόμενα του βραστήρα και στη συνέχεια αφήστε το βραστήρα για περίπου 30 λεπτά. Μετά από αυτό το διάστημα, αδειάστε το βραστήρα, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και σκουπίστε καλά στο εσωτερικό του. Εάν οι αποθέσεις ορυκτών δεν έχουν απομακρυνθεί πλήρως, επαναλάβετε ολόκληρη τη διαδικασία απομάκρυνσης.

Αποθήκευση και μεταφορά του προϊόντος
Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύσετε σε κλειστούς χώρους, κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης προστατέψτε το από τη σκόνη, τη βρωμιά και την υγρασία. Συνιστάται η αποθήκευση του προϊόντος στην αρχική του συσκευασία.
Αποθηκεύστε το προϊόν με τοποθέτηση εργασίας. Μη στοιβάζετε τη συσκευή . Μην τοποθετήσετε τίποτα πάνω στη συσκευή κατά την αποθήκευση.
Μεταφέρετε το προϊόν στην εργοστασιακή συσκευασία. Προστατέψτε το από κάποιες υπερβολικές δονήσεις κατά τη μεταφορά. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στη συσκευή κατά τη μεταφορά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Παράμετρος	**Μονάδα μέτρησης**	**Τιμή**		
Κωδικός καταλόγου		68172	68173	68174
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Κλάση μόνωσης		I	I	I
Χωρητικότητα	[l]	1,8	1,7	1,8
Ρύθμιση θερμοκρασίας	[^{O}C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
Απόκλιση του αισθητήρα θερμοκρασίας	[^{O}C]	-	≤5	≤5
Καθαρό βάρος	[κγ]	1,1	1,2	1,5

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Електрическата кана се използва за загряване и кипване на вода. Благодарение на високата мощност водата може бързо да кипне. Разглобяемата основа осигурява удобно и безопасно използване на каната. Продуктът е предназначен само за домашна употреба. Правилното, надеждно и безопасно действие на продукта зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на продукта, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимание! По време на работа продуктът може да стане много горещ, поради което трябва да се внимава при работа с него. Продуктът трябва да се хваща само за дръжката.

Препоръки относно транспортирането и инсталирането на продукта

Продуктът може да се поставя само върху твърда, плоска, равна и незапалима основа, устойчива на високи температури. Основата трябва да издържи тежестта на самия уред и на водата, поставена в него. Оставете разстояние от минимум 10 cm около страничните стени на продукта, не поставяйте върху продукта материали, които не са устойчиви на висока температура. Това ще позволи правилното вентилиране на продукта. Не поставяйте близо до ръба например на масата. Не поставяйте нищо върху продукта. Това смущава циркулацията на въздуха и може да причини увреждане на продукта, както и пожар. Не поставяйте продукта в близост до запалими материали като завеси или пердета. Не поставяйте никакви електрически уреди над продукта. По време на работа уредът отделя водна пара, която може да причини късо съединение на електрическата инсталация или токов удар. Забранено е пробиването на каквито и да било отвори в уреда, както и всяка друга модификация на продукта, която не е описана в инструкцията. Продуктът, пълен с гореща вода, пренасяйте само, като хванете дръжката и го повдигнете от основата. Не премествайте горещия продукт заедно с основата. Не премествайте продукта, като дърпате захранващия кабел. Температурата на мястото на инсталиране и употреба на продукта трябва да бъде в диапазона от +10 ^{O}C до +38 ^{O}C, а относителната влажност трябва да бъде под 90% без кондензация на водна пара.

Препоръки за свързване на уреда към захранването

Преди да свържете продукта към захранването, трябва да се уверите, че напрежението, честотата и мощността на захранващата мрежа съответстват на стойностите, посочени в информационната табелка на продукта. Щепселът трябва да съответства на контакта. Забранено е каквото и да било модифициране на щепсела или контакта с цел адаптиране. Продуктът трябва да бъде свързан директно към единичен контакт на захранващата мрежа. Забранено е използването на удължители, разклонители и двойни контакти. Захранващата електрическа верига трябва да бъде снабдена със защитен проводник и защита минимум 16 A. Избягвайте контакта на захранващия кабел с остри ръбове и горещи предмети и повърхности. По време на работа на продукта

захранващият кабел винаги трябва да бъде напълно развит и разположен така, че да не пречи при работата с продукта. Разполагането на захранващия кабел не може да създава опасност от спъване. Електрическият контакт трябва да е на такова място, че винаги да е възможно бързо да изключите щепсела на захранващия кабел на продукта. Когато изключвате щепсела на захранващия кабел, винаги дърпайте корпуса на щепсела, а не кабела. Ако захранващият кабел или щепселът са повредени, незабавно ги изключете от електрическата мрежа и се свържете с оторизиран сервиз на производителя за подмяна. Не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепсел не могат да бъдат ремонтирани и в случай на повреда на тези елементи те трябва да бъдат подменени с нови, без дефекти.

Препоръки за употреба на продукта

Внимание! Продуктът е предназначен само за загряване и кипване на вода. Забранено е използването му за затопляне на течности или вещества, различни от вода. Продуктът трябва да се използва само с доставената основа. Когато използвате продукта, захранващият кабел трябва да е напълно развит. Навитият под основата кабел може да прегрее и да предизвика риск от пожар и електрически удар. Уверете се, че подът в близост до продукта не е хлъзгав. Така ще избегнете подхлъзване, което може да доведе до опасни наранявания. Продуктът трябва да се свързва към захранването само по време на работа. Когато работата приключи, разединете продукта от захранването, като извадите щепсела от мрежовия контакт. Не оставяйте свързан към захранването продукт без надзор. Напълнете продукта с вода, като я сипете в каната. Не потапяйте каната във вода или в друга течност. Ако при пълнене на каната се разлее вода по външната страна на каната или по основата, трябва да я подсушите добре, преди да свържете каната към електрическата мрежа. Избягвайте да пълните гореща кана със студена вода, тъй като това може да доведе до напукване на стъкления корпус в резултат на твърде голямата температурна разлика. Не включвайте продукта без вода. Нивото на водата трябва винаги да е между маркерите за минимално и максимално ниво. По-ниското ниво на водата може да повреди продукта или да доведе до невъзможност за стартиране на продукта. По-високите нива на водата могат да доведат до пръскане на вода по време на кипване, което може да причини сериозни изгаряния. Предупреждение! Не отваряйте капака, докато кипва водата. Винаги дръжте капака затворен, когато използвате каната, в противен случай автоматичният превключвател на продукта няма да работи. Не отваряйте капака на каната веднага след като водата е завряла. Под капака може да се образува водна пара с висока температура. Контактът с нея може да причини изгаряне. Внимание! Капакът трябва да бъде поставен така, че парата да излиза далеч от дръжката. Продуктът е предназначен за домашна употреба и е забранено използването му в търговски обекти, например заведения за обществено хранене. Забранено е да ремонтирате, разглобявате или модифицирате продукта сами. Всички ремонти на продукта трябва да се извършват от оторизиран сервизен център. Продуктът не е предназначен за употреба от деца до 8-годишна възраст, лица с намалени физически и умствени възможности и лица с липса на опит и познания за оборудването. Освен ако те са под надзор или са инструктирани да използват продукта по безопасен начин така, че да разбират свързаните с

това опасности. Децата не бива да си играят с продукта. Не се разрешава почистване и извършване на дейности по поддръжка на уреда от деца без надзор. Не използвайте агресивни вещества, разтворители, разяждащи агенти, бензин, алкохол или абразивни материали за почистване на продукта.

ОБСЛУЖВАНЕ НА ПРОДУКТА

Разопаковайте продукта, като отстраните всички опаковъчни материали. Развийте кабела. Поставете основата съгласно указанията.
Каната трябва да се измие преди първата употреба съгласно инструкциите в раздела за поддръжка на продукта.
Проверете дали в каната има правилно монтиран филтър.

Модел 68172
Повдигнете капака, като натиснете бутона.
Напълнете каната с вода, така че нивото на водата да е между индикаторите за минимум и максимум. Затворете капака на каната.
Свържете захранващия кабел на основата към електрическия контакт.
Уверете се, че бутонът за включване на уреда е в положение "изключено" – O.
Поставете каната върху основата, така че да лежи върху нея с цялата си обиколка.
Включете каната, като завъртите превключвателя в положение „включено" - I.
Подсветката на чайника ще бъде включена през цялото време, докато водата кипва.
След кипване на водата каната ще се изключи автоматично. Превключвателят автоматично ще премине в положение „изключено" - O и подсветката ще се изключи.
Повдигнете каната от основата, като хванете само дръжката.
Не е необходимо да отваряте капака, за да налеете вода.
Разединете щепсела на захранващия кабел от мрежовия контакт.
Оставете продукта да се охлади след употреба.

Внимание! Ръчното завъртане на превключвателя в положение „изключено" - O прекратява процеса на загряване на водата по всяко време.

Панел за управление (само за модели 68173 и 68174)
Каната е оборудвана с панел за управление, който значително разширява функционалността на продукта.
За модел 68173 панелът за управление е разположен в дръжката, а за модел 68174 - в основата на продукта.
Панелът се управлява с помощта на бутони, а отчитането е възможно чрез дисплея.
Бутонът за превключване I/O позволява включването и изключването на каната.
Бутоните с надписи „+" и „-" позволяват задаване на температурата, при която загряването на водата ще спре.
Бутонът, обозначен със символ на чаша, позволява да активирате функцията за поддържане на температурата на водата.

Модел 68173
Повдигнете и свалете капака.
Напълнете каната с вода, така че нивото на водата да е между индикаторите за минимум и максимум. Затворете капака на каната.
Свържете захранващия кабел на основата към електрическия контакт.
Поставете каната върху основата, така че да лежи върху нея с цялата си обиколка. Това ще бъде сигнализирано със звуков сигнал, а дисплеят ще покаже текущата температура на водата.
Използвайте бутоните, обозначени с „+" и „-", за да настроите температурата на водата. Фабричната настройка на температурата е 100^{o}C. Ако преди включването на каната не е зададена друга температура, каната ще кипне водата.
Стартирайте каната, като натиснете превключвателя.
Подсветката на каната ще бъде видима през цялото време, докато водата ври, а дисплеят ще показва температурата на водата.
След кипване на водата каната ще се изключи автоматично. Подсветката ще се изключи и ще се чуе звуков сигнал.
Повдигнете каната от основата, като хванете само дръжката.
Не е необходимо да отваряте капака, за да налеете вода.
Разединете щепсела на захранващия кабел от мрежовия контакт.
Оставете продукта да се охлади след употреба.

Внимание! Натискането на превключвателя ръчно прекратява процеса на загряване на водата по всяко време.
Внимание! Ако температурата бъде променена на по-ниска, докато водата се нагрява, или ако каната бъде вдигната от

основата, каната автоматично ще спре да нагрява водата.
Внимание! Ако е зададена температура, по-ниска от тази на водата в каната, включването на каната няма да е възможно. Каната не разполага с функция за охлаждане на водата.

Модел 68174
Повдигнете капака, като натиснете бутона.
Напълнете каната с вода, така че нивото на водата да е между индикаторите за минимум и максимум. Затворете капака на каната.
Свържете захранващия кабел на основата към електрическия контакт. Дисплеят в основата ще покаже съобщение „E1".
Поставете каната върху основата, така че да лежи върху нея с цялата си обиколка. Дисплеят ще покаже текущата температура на водата.
Използвайте бутоните, обозначени с „+" и „-", за да настроите температурата на водата. Фабричната настройка на температурата е 100^{O}C. Ако преди включването на каната не е зададена друга температура, тя ще кипне водата.
Стартирайте каната, като натиснете превключвателя.
Подсветката на каната ще бъде видима през цялото време, докато водата ври, а дисплеят ще показва температурата на водата.
След кипване на водата каната ще се изключи автоматично. Подсветката ще се изключи и ще се чуе звуков сигнал.
Повдигнете каната от основата, като хванете само дръжката.
Не е необходимо да отваряте капака, за да налеете вода.
Разединете щепсела на захранващия кабел от мрежовия контакт.
Оставете продукта да се охлади след употреба.

Внимание! Натискането на превключвателя ръчно прекратява процеса на загряване на водата по всяко време.
Внимание! Ако температурата бъде променена на по-ниска, докато водата се нагрява, или ако каната бъде вдигната от основата, каната автоматично ще спре да нагрява водата.
Внимание! Ако е зададена температура, по-ниска от тази на водата в чайника, включването на каната няма да е възможно. Каната не разполага с функция за охлаждане на водата.
Внимание! След около 10 минути бездействие каната се изключва автоматично. Дисплеят ще изгасне.
Дисплеят на модел 68174 може да показва следните съобщения:
E1 - няма контакт между каната и основата,
E2 - открито е късо съединение,
E3 - сухо включване - в каната няма вода.

Поради топлинната инерция на температурния сензор е възможно леко разминаване между действителната температура на водата и показанията на дисплея. Неточността на сензора е посочена в таблицата с технически данни.

Функция за поддържане на температурата на водата
Задаването на температурата на водата и натискането на бутона, обозначен със символа на чашата, ще активира функцията за поддържане на температурата на водата. Функцията позволява водата да се затопли и след това да се поддържа на зададеното ниво на температурата.
Внимание! Повдигането на каната от основата деактивира функцията за поддържане на температурата на водата.
Внимание! Функцията за поддържане на температурата на водата може да се активира за максимум 8 часа. След изтичането на това време каната ще се изключи автоматично.

ПОДДРЪЖКА, ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Поддръжка на каната
Тъй като продуктът се използва за приготвяне на вода за питейни нужди, той трябва да се поддържа чист и редовно да се изпълняват дейности по поддръжка.
ВНИМАНИЕ! Всички дейности по поддръжка трябва да се извършват при разединено електрическо захранване на продукта. **За да направите това, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.**
ВНИМАНИЕ! Не потапяйте продукта във вода или в друга течност. Продуктът не може да се мие под течаща вода, в съдомиялни машини или с вода под високо налягане.
ВНИМАНИЕ! Оставете всички части на продукта да се охладят напълно, преди да ги измиете. Не ускорявайте процеса на охлаждане, като пълните каната със студена вода.
За почистване на продукта използвайте неагресивен препарат за миене на съдове. Отстранете остатъците от препарата с кърпа, напоена с вода (основата и външната част на каната), или като напълните няколко пъти с вода (вътрешната част на каната). След почистване избършете продукта до сухо или го оставете да изсъхне.
Каната е оборудвана с мрежест филтър, разположен на изхода за вода. Ако филтърът може да се демонтира, той може да се почисти със струя вода, когато се извади от каната. Филтър, който не може да се демонтира, трябва да се почиства с влажна кърпа или гъба. Не прилагайте прекалено силен натиск, който може да повреди филтъра.

Отстраняване на минерални отлагания
В зависимост от качеството на водата, по време на процеса на нагряване могат да се отложат във вътрешността на каната минерали, утаени от водата. Това е нормално явление и не пречи на работата на каната. Ако се натрупат отлагания, те трябва да се отстранят с помощта на оцетна или лимонена киселина. Изсипете 0,5 литра оцет в каната или добавете 40 г лимонена киселина, допълнете каната с вода до максималното ниво. Кипнете съдържанието на каната и го оставете да ври за около 30 минути. След това време изпразнете каната, изплакнете я с чиста вода и избършете вътрешността до сухо. Ако минералните отлагания не са отстранени напълно, целият процес на отстраняване трябва да се повтори.

Съхранение и транспортиране на продукта
Съхранявайте продукта в затворени помещения, пазете от прах, замърсявания и влага. Препоръчва се продуктът да се съхранява във фабричната опаковка.
Съхранявайте продукта в работно положение. Не подреждайте продуктите на слоеве. Не поставяйте нищо върху продукта по време на съхранение.
Транспортирайте продукта във фабричната опаковка. Предпазвайте от прекомерни удари по време на транспортиране. Не поставяйте нищо върху продукта по време на транспортиране.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност		
Каталожен номер		68172	68173	68174
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Номинална мощност	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Клас на изолация		I	I	I
Вместимост	[l]	1,8	1,7	1,8
Регулиране на температурата	[°C]	-	40 ~ 100	20 ~ 100
Неточност на температурния сензор	[°C]	-	≤5	≤5
Нето тегло	[kg]	1,1	1,2	1,5